

**"WIELKOPOLANIN"**  
Organ urzędowy  
Polskiej R. Katolickiej Unii św. Józefa.  
Wychodzi w każdy Czwartek.  
Korespondencje dotyczące redak-  
cji "Wielkopolanina" adresow-  
wać należy:  
"Wielkopolanin"  
58 - 22nd St., Pittsburgh, Pa.  
TEL. C. D. & P. 7. 2263 GRANT.  
P. & A. 2204 MAIN.  
Najlepsze Czasopismo Polskie do  
ogłaszania się w Pittsburghu  
i w zachodniej Penn-  
sylvanii.  
Prenumerata wynosi:  
Rocznie ..... \$1.50  
Półrocznie ..... 75c  
Za graniom. St. Zjedn. .... 2.50  
Pojedynczy numer ..... 5c

**Deus et Patria.**

**ORGAN URZĘDOWY UNII ŚWIĘTEGO JOZEFA W PITTSBURGU, PA.**

**Bóg i Ojczyzna.**

No. 23.

Pittsburg, Pa., Czwartek dnia 4-go Czerwca 1908 roku.

Rok X.

**NOWINY ZE ŚWIATA.**

**Rosja i Polska.**

Petersburg, 30go maja. — Dyploma-  
ci tutejsi oświadczyli, że Rosja nie  
myśli zerwać stosunków z Persją, jak  
to w tych dniach twierdziły złośliwe  
dzienniki angielskie. — Tylko że Rosja  
musi w Persji zaprowadzić „porząd-  
dek”. (Podobnie postępowala Rosja  
przed stu-kilkunastu laty w Polsce.  
— Nie „zrywała” ona bynajmniej  
stosunków z Polską, tylko „zaprowa-  
dzała tam swój porządek” i stosunki  
z Polską tak „zaczęła”, że Polskę  
pokonała. — To samo czyni dziś wzglę-  
dem Persji.)

Petersburg, 31 maja. — Zawrze-  
raj „uspokojono” tu (czyli powieszono)  
dwóch rewolucjonistów: Traubnera i  
Mossakina. — (Calej rewolucji nie  
zdola rząd carski „uspokoić”.)

W Noworossyjsku rozpoczęto w  
tych dniach sąd nad 110 muzykami,  
którzy jeszcze w roku 1905 używali tak  
zwaną „republikę” (tj. Rozumie się  
że republika tego moskiewskiego by-  
ła trwała krótko i upadła pod na-  
hankami kompanii kozaków.

Zamknięcie szkół w Kieleckim. —  
Z Kielec donoszą następujące szczegó-  
ły o zamknięciu szkół polskich w mie-  
ście i gubernii:

Zamknięte są: męska szkoła handlo-  
wa 7-klasowa (450 uczniów); żeńska  
szkoła handlowa Wołanowskiej (140  
ucznici); dwie pensje żeńskie 7-klas-  
owe Krzyżanowskiej (140 uczn.);  
1 Znojkiewiczowej (200 uczn.);  
szkoły elementarne: Sztylowskiej  
(80 uczniów), Walnera (30 uczniów),  
Majewskiej (30 uczniów).

W powiecie kieleckim zamknięto:  
w Suchaninowie szkołę żeńską 3-klasową  
Skumskiej (120 uczn.); także szko-  
ły elementarne: Wójcickiego w Chęci-  
nach, Hempła w Wolicy, Skibińskiego  
w Białogoni.

Z innych powiatów wiadomości —  
szczegółowych jeszcze nie ma.

Względem w całej gubernii zamknięto  
szkoły, szkółki, pensje, w których uczy-  
li się Polacy, w liczbie 1000.  
— Na szosie pod Rokicami, w po-  
bliżu m. Łodzi, dwaj żołnierze z pułku  
Kazańskiego: Krylow i Kapuza, ro-  
dowile moskale-kalmuki, napadli na  
dwoje Polaków, „zaczęli szarpać”, ura-  
dzili sobie pojedynek na karabin, w rezultacie  
odnieśli śmiertelne rany. (W Japonii  
co to żaden kalmuk nie umiał trafić,  
ale samemu miedzi sobie, to moskale zab-  
jać się umieli!...)

**Powstanie Greków pod rządem  
tureckim.**

Konstantynopol, 30go maja. — Do-  
nieśienia konsularne oznaczają, iż nie  
mniej jak 150 osób zostało zabitych  
i rannych w walkach, jakie wybu-  
chyły w mieście Vathy, na wyspie Sa-  
mos. Nieleżący garnizon turecki na  
wyspie został obłożony przez powstań-  
ców. Gubernator Kopassicz Effendi  
znalazł schronienie w pewnym domu  
chłopskim, gdzie pozostaje bez  
żadnych środków żywności, wskutek  
czego życie jego jest podwójnie zagro-  
żone. Konsulaty są zupełnie zbliża-  
ne i brak żywności daje się odczuwać.  
Niektórzy zbłądliwie zdolali uciec bez-  
piecznie do Aten. Konsulowie na wy-  
spie Samos, którzy przeważnie są kup-  
cami, zwrócili się do mocarstw euro-  
pejskich z prośbą o przysłanie „okre-  
wionych wojsk.”

Ateny, 30go maja. — Rząd turec-  
ki zażądał odwołania greckiego konsu-  
la z wyspy Samos, Oskara go bo-  
wiem, że on utulił i dał porańce re-  
wolucjonistom przeciw kalcii. — Sa-  
mos i gubernatorowie wyspy, Greci  
i przewoźnicy „spahakieria” zostali  
wysłani na Samos, aby zabierać stam-  
tąd zbłądów. Turcy określi wojenne  
wraz z wojskiem miały wczoraj przy-  
jść do wyspy Chios, leżącej tuż obok  
Samos.

Konstantynopol, 1go czerwca. —  
Nadeszły tu wiadomości oznaczające,  
że turecki okręt wojenny wysłany na  
wyspę Samos uwił obłąkaną załogę  
turecką i gubernatora przywrócił na  
jego stanowisko urzędowe.

Turecy sądzi, że na wyspie jest już  
spokój, z czego też nie omylił kores-  
pondent, choćby wyspa należała do  
Ateny, Grecja, dnia 3go czerwca.  
— Turcy pancerniki bombardowały  
wczoraj miasto Vathy, a dzień  
budynki gubernatora powleka  
chorągiew Proroka. (turecka). Austr-  
ackie i włoskie pancerniki podążają  
w stronę wyspy Samos.

Podsz Francusko-Angielski.  
— Podczas wizyty francuskiego Pre-  
zydenta Falliera w Londynie, bawili  
tamże równocześnie i francuski mi-  
nister spraw wewnętrznych, pan Pichon,  
(przepraszamy za nieprzyzwoitość je-  
go nazwiska!...) i tenże w wywia-  
dzie gazetarskim oświadczył reporter-  
ne, że między Francją a Anglią za-  
warte zostanie bardzo sile pomyślnie-  
rzej. — Cieszą się z tego przynajmniej  
stąpił jeszcze Rosja, to prusackowie  
bardzo ciekawie i pokornie śpiewać be-  
dą!...)

**Morokko.**

Z m. Rabat w Morokko donoszą, że  
wojska pretendentów Mulaj Hafiza po-  
biły armię sultana Abdull Azysa, będą-  
cą pod dowództwem generała Bogdani  
i maszerującą w stronę m. Mekhida.

**Walka Słowian z Niemcami.**

Wiedeń, Austria, 27go maja. — W  
Karlsbadzie przyszło do krwawego  
starcia pomiędzy Czechami a Niem-  
cami. Czesi postawili żądanie, aby Ni-  
mcy jako urzędujący na to natural-  
nie Niemcy nie chcieli się zgodzić. —

Zwołali oni w tej chwili zebranie  
Niemców, aby zaprzestować przeciw  
„zaczepności” Czechów na niemieczy-  
nie.

I w czasie tego zebrania przyszło do  
rozlewu krwi. Rozgoryczeni Czesi urzą-  
dili przeciw-demonstrację, podczas  
której przyszło do awantur, które za-  
kończyły się regularną walką. Używa-  
no w niej najrozmaitszej broni.

Przywołano w końcu policję, która  
z wydobytymi pałasami napadła na  
tłumy walczących, pragnąc ich roz-  
proszono, przekonano się, że po obu  
stronach bardzo wiele osób zostało cię-  
żko poranionych. Według ostatnich te-  
legramów z Karlsbadu — wśród lud-  
ności panuje wielkie wzburzenie i wia-  
dość przedsięwzięć kroki, aby nie do-  
puścić do dalszych zaburzeń.

**SPRAWA POLSKA W DUMIE.**

W Petersburgu obradowała du-  
ma nad etatem ministerstwa  
spraw wewnętrznych.

Mówcy centrum i opozycji o-  
świadczyli, że w rządzie centralnego  
i w rządach lokalnych widać brak  
jednolitej polityki.

Mówcy opozycji podnieśli, że  
stan wojenny działa demoralizują-  
co na lokalne organa rządowe. —  
Stan wojenny stał się w Rosji sy-  
stemem administracyjnym.

Imieniem Koła polskiego poseł  
Dmowski krytykował działalność  
ministerstwa spraw wewnętrz-  
nych w Królestwie Polskiem. Mini-  
sterstwo widzi punkt ciężkości  
swój akcyi w zwalczaniu narodo-  
wości polskiej. Walka ta skończy-  
ła się zupełnie niepowodzeniem.  
Polska pozostanie Polską, a tylko  
postrzeżeni są przez w rządzie  
kulturowym. Dobrobyt jej jest  
zachwiany, zbrodnie jest wzmożony,  
nieufność do władz państwowych  
wzrasta, a nawet powstała niena-  
wistość. Mówca wskazał na trudności  
rządzenia w Królestwie Polskiem  
wobec historycznego rozwoju nar-  
dowego Polaków i faktu, że nad-  
graniczne prowincje państw sąsie-  
dnych zamieszkuje ludność polska  
w zupełnie innych warunkach. —  
Rząd ułatwia sobie to zadanie  
przez zaprowadzenie prawie nie-  
przerwanego stanu wojennego i  
rusyfikację sądownictwa i szkol-  
nictwa. Mimo to wszelkie usiłowa-  
nia zruszczenia Polaków spełnia-  
ją na nieczem, a zwalczanie i prześl-  
dowanie Polaków wzmacnia tyl-  
ko ich narodową opozycję. (O-  
klaski na lewicy.)

Na wywody p. Dmowskiego od-  
powiedział członek skrajnej prawicy  
poseł Purysskiewicz, który o-  
świadczył, że rząd niestety nie  
jest dość silny, aby wystąpił prze-  
ciw dążeniom separatystycznym  
Polaków; do tego potrzebny był  
rząd niemiecki, z którego nale-  
żało wziąć sobie dobry przykład!!

Pisma warszawskie podają wszy-  
stkie przemówienia w całej rozciąg-  
łości. Czytając je, odnosi się wra-  
żenie, że cała akcja nie odbywa  
się w Petersburgu, tylko w sejmie  
pruskim w Berlinie. Nasi hakatyści  
ci znaleźli pojętnych uczniów w całej  
prawicy dumy.

Aleksiejew, poseł rosyjski z  
Warszawy np. cytował mowy Dmo-  
wskiego, wygłoszone w sali Filhar-  
monii, artykuły pomieszczone w  
„Przeglądzie Wschodnim”, —  
mowy, wypowiedziane na zjeździe  
włóscian w roku 1906, według  
sprawozdań „Gofica” i „Kuryera  
Warszawskiego”, uchwały gmin-  
ne. — Aleksiejew mówił, że Polacy  
są dwulicowi, że w Petersburgu  
mają jedną twarz, a w Warszawie  
drugą.

Dalej cytował mowy Dmowskie  
go i Nakoniecznego na pogrzebie  
Popławskiego.

Mowę Aleksiejewa oklaskiwała  
silnie i długo cała prawica.

O mowie Dmowskiego wyraża  
się prasa rosyjska, jak następuje:  
„Słowo”: Dmowski barwnie na-  
kreślił stan Polski, dowodząc, jak  
ślepe prześladowanie narodowości  
polskiej pozabija sferę roboczą

wpływów kulturalnych. W tem le-  
ży przyczyna w istocie okropnego  
położenia kraju, który stał się wi-  
dowiskiem średniowiecznych mordów  
i rabunków.

„Nowoje Wremia”: Leader Ko-  
ła polskiego poruszył bardzo powa-  
żnie skomplikowaną sprawę, lecz  
w analizie był jednostronnym.

„Ruś”: Mowa Dmowskiego by-  
ła przejęta poważną myślą państ-  
wową. Silna ta mowa do głębi by-  
ła przeniknięta tą boleścią, która  
brzmi w mowach posłów polskich.

„Rossija” wyraża się z ironią o  
logice wiązania przyczyn występ-  
ków z działalnością stanu wojen-  
nego.

**Skandal Dworski.**

Wiedeń, 25go maja. — Arysto-  
kratyczny Wiedeń, nie wyłączając  
dworu cesarskiego aż się trzęsie  
od plotek o skandalicznej ucieczce  
najpiękniejszej z księżniczek au-  
stryackich z prostym agentem wie-  
deńskim firmy automobilowej.

Księżną tą jest 24 letnia Ludwi-  
ka Dorotea Leontyna, trojga imion  
księżna na Fuerstenbergu i Koe-  
nigshofie, siostra księcia Emila  
Egona, będącego głową tego rodu.

Księżna dała jej niezwykle uro-  
dził znał cały Wiedeń.

Sześciu agent, w którym po-  
dobno dużo księżniczek się kocha-  
ło dla jego herkulowskich kształ-  
tów, nazywa się Kozian i pocho-  
dzi z Galicji. Do Wiednia przyje-  
chał przed kilku laty w charakte-  
rze lokaja pewnej galicyjskiej hra-  
biny.

Fuerstenbergowie mają obrzy-  
wie dobrą w Czechach i we Wie-  
dniu.

Kochankowie, jak mówi plotka,  
udali się do Londynu i mają po-  
dobno zamiar połączyć się dożgon-  
nym węzłem małżeńskim.

**Ubogi Król.**

Lizbona, 25go maja. — Dwór kró-  
lewski pozostaje w ustawicznym o-  
łężeniu wierzyteli, którzy we-  
dług informacji prasy miejscowej  
codziennie prawie wnoszą do są-  
dów skargi o różne fałszywe im-  
za artykuły codziennego użytku  
rachunki. Otrzymał należności  
bez wyroku sądowego od człon-  
ków rodziny królewskiej stało się  
podobno rzeczą niezmiernie rzad-  
ką. Wczoraj uzyskał wyrok sądo-  
wy na sumę \$210 jeden z rzeczn-  
ków tutejszych, za mięso dostar-  
czone do kuchni królewskiej-mat-  
ki i księżnej Oporty.

Smutne położenie finansowe —  
członków dworu datuje się od cza-  
su zamordowania króla Karola, —  
gdyż od tej pory kasa państwa nie  
wypłacała na rzecz rodziny ani cen-  
ta, bo według praw nowa „lista  
cywilna” nie może wejść w życie,  
aż do czasu, gdy finanse zamor-  
dowanego króla zostaną ostatecznie  
uregulowane, a idzie to bardzo po-  
woli, dzięki różnym intrygom w mi-  
nisteryum.

**Widmo wojny Rosyjsko-Tureckiej**

Powiadają, że wojna rosyjsko-  
turecka jest nieunikniona.

Gorączkowe przygotowania się z  
obu stron w sprawie Persji  
spowodują kryzys.

Z Berlina donoszą. — W tutej-  
szych rosyjskich kołach wojsko-  
wych powiadają, stanowczo, że  
wojna rosyjsko-turecka jest nie-  
unikniona. Gorączkowe przygo-  
towania do wojny odbywają się nad  
granicą i sztab generalny opracow-  
wał kompletny plan kampanii na  
wypadek wojny.

Transkaukaz, rosyjska gubernia  
najbliższa Turcji, została zupełnie

ny wojskami rosyjskimi, które  
bezustannie napływają ze wszy-  
stkich stron Rosji. Cały jeden ko-  
pus wojska, zalogujący w Kijowie  
otrzymać może w każdej chwili  
rozkaz marszu. Ruch wojsk i amu-  
nicy monopolizują koleje, które-  
nie chcą przewozić zwykłych towa-  
rów, jeśli wysyłający się nie godzą  
na odstawę, gdy to będzie im naj-  
lepiej pasowało. Wskutek tego cały  
handel ustął w Rosji

Przygotowania wojskowe z o-  
bu stron nad granicą — ponieważ  
Turecy też gromadzą już oddawna  
wojska nad granicą — dają do-  
rozumienia, że zatarg pomiędzy  
oboma państwami o Persję do-  
szedł do ostrego punktu. Tak Ro-  
sya, jak Turcja ostrzyżęby na  
perską prowincję Azerbojan i  
wskutek tego jedna patrzy na pa-  
cie drugiej. Niedawna działalność  
wojsk tureckich nad granicą per-  
ską i na terytorium perskiem i  
fakt, że Turcy nie chcą ich  
wycofać, przyczynia się prawdopo-  
dobnie niedługo do wojny.

**NOWINY Z AMERYKI.**

**Dunbar, Pa.**

Franciszek Golembiewski, gór-  
nik z Dunbar, Pa., pracując w  
tutejszej kopalni, we środę dnia  
20 maja poniósł pokaleczenie, —  
gdy w kopalni usunęły się węgle  
i kamienie. Nieszczęśliwy ma obie  
nogi złamane i krzyż; odwieziono  
go do szpitala, gdzie powoli przy-  
chodzi do zdrowia.

Powyszą nowinę donieśli nam  
panowie: Andrzej Lewandowski  
i Mikołaj Orzechowski, którzy od-  
wiedzieli Redakcję w interesie. —  
Panowie ci donoszą, że w okolicy  
Dunbar, w kopalniach, jako tako  
idą pracę; górnicy pracują po 3  
do 4 dni w tygodniu, zaś w fabry-  
ce Dunbar Furnace Co., — jak  
donoszą ci panowie — to roboty  
idą wyśmienicie.

Wichry i burze minionego tygodnia.  
Miniony miesiąc Maj zaczął się:  
i obfitym deszczem i niebywałą pra-  
wie dotąd ilością burz i huraganów.  
— Nawet i w ostatnim tygodniu szalały  
w wielu miejscowościach straszliwe  
cyklony, burze i ulewę, i tak:  
— Z miasta Topeka w stanie Kansas  
donoszą pod datą 29go maja: Straszli-  
wy huragan przebiegał przez południe  
w części powiatu Jewell. Rezultatem  
tego było śmierć jednego, śmiertel-  
nie rany siedmiu, a cięższe dwudziest  
dwóch osób. Huragan posuwał się  
w pasie tylko 150 jardów szerokości, lecz  
był tak gwałtowny, że zabraw z sobą  
wszystko, co spotkał w drodze; —  
złomizne drzewa wyrwał jak słabe  
kiosy, domy przewracał, wyrzucając  
szkody na setki tysięcy dolarów. —  
Również olbrzymie szkody wyrządził  
w sadach i na polach. Nieszczęście  
było tem straszliwsze, że huragan na-  
wiedził kraj w nocy, gdy wszystko spa-  
ło. Tem właśnie tłumaczyć należy sto-  
sunkowo wielką liczbę ran.

Quincy, Ill., 29go maja. — Wczoraj  
po tym, co nawiedziła miasto  
i okolicę gwałtowna wichura, powo-  
dując wiele szkody. I tu kilka osób,  
porwanych przez wiatr a następnie  
zrzuconych o ziemię, odniosło przeżwa-  
nie niebezpieczne rany. Wiele gma-  
chów w parku Wonderland wichura  
mocno uszkodziła, a mniejsze budynki  
zmiołła z powierzchni ziemi. Szczegół-  
ki ich rozwiata po całej okolicy. Ogół-  
nie uległo zniszczeniu 50 mieszkań.

Guthrie, Okla., 29go maja. — Tor-  
nado po tornadzie nawiedzało w dniu  
wczorajszym tutejszą okolicę, zabi-  
ając domy mieszkalne i inne zabudo-  
wania i wyrzucając na farmach nie-  
zliczone szkody. Rzeka Cotton Wood  
wystąpiła z łożyska i zalała wielki ob-  
zar ziem.

Burlington, Iowa, 29go maja. —  
Wczoraj po południu nawiedziła całą  
południową Iowa bardzo gwałtowna  
burza; drzewa zostały powyrwane,  
obory i stodoły są zniszczone lub  
mocno uszkodzone, kominy powyrwa-  
ne, było po części zabite, po części  
rannę. Ludzie na szczęście nie odnieśli  
szkwa.

Winnipeg, Kanada, 29go maja. —  
Z powodu niewyższych deszczów prze-  
wała woda wód rzekami Civic i Cur-  
rent w pobliżu Portu Arthura w pro-  
wincji Manitoba. Woda zalała całą  
okolicę podmyła tu linii kolejowej  
Canadian Pacific. Gdy przejeżdżał po  
nim pociąg towarowy, to się zarwał  
i cały pociąg runął w przepaść. Maszy-  
nistą Savage, palacz McBride i hamul-  
carz Inman wpadli pod lokomotywę i  
utoneli. Oprócz nich utopił się dwaj

„trampy” (włóczęgowie), którzy się  
chcieli przejechać za darmo na zachód  
Lokomotywa i pięć wagonów wpadły  
do rzeki Current. Szkoda, którą wy-  
rzadziła powódź w okolicy miasta Port  
Arthur i kolei Canadian Pacific obli-  
czyła na \$500,000.

Kilka mil toru kolejowego woda  
zmyla zupełnie z powierzchni ziemi.

**Ex-prezydent Cleveland ciągle chory.**

Lakewood, N. J., 29go maja. — Go-  
rączka ostatnich kilku dni bardzo źle  
wywarła skutki na zdrowiu Clevelan-  
da, który leży w łóżku w jednym z tu-  
tejszych hoteli. W ostatnich kilku  
dniach zauważono, że zdrowie jego po-  
garszało się stale i jeśli nadzwyczaj-  
nie wilgotne powietrze potrawa dalej,  
zachodzi obawa, że skutki jego będą  
wprost straszliwe.

Stan zdrowia Clevelanda był niebez-  
pieczny w ostatnich kilku miesią-  
cach, chociaż jego prawdziwej choroby  
by nie publikowano nigdy. Wiadomem  
jest, że dawny prezydent cierpi na raka  
żołądkowego.

Spodziewano się, że Cleveland wy-  
zdrowieje dostatecznie, żeby go można  
przewieźć do Tamworth, N. H., gdzie  
mogłby uniknąć gorączki i przedłużyć  
swe życie.

**General Lee umarł w Vicksburgu.**

Vicksburg, Miss., 29go maja. — Gen.  
Stephen D. Lee, główny dowódca we-  
teranów Stanów Zjednoczonych, u-  
marł w swym domu o godzinie 6ej  
wczoraj rano.

Gen. Lee urodził się w południowej  
Karolinie i studia ukończył w West  
Point w roku 1854.

Był on porucznikiem czwartego puł-  
ku artylerii, dopóki stan nie postanowił  
odgrywać się od Stanów Zjednoczo-  
nych i przyłączyć się do Konfederacji  
podczas wojny o niewolnictwo w roku  
1864 a wtedy młody oficer ze służby  
Zjednoczonych wstąpił do armii Połud-  
niowców czyli Konfederatów. Gdy pe-  
łnił obowiązki w pewnym innym for-  
cie w Dokoicie, Indyanie zbuntowani  
buszowali dokoła fortu. Jeździł wozem  
wojskowym z małym oddziałem straży  
do Sioux City, stamtąd do St. Jo-  
seph, Mo., a stąd do Carleton.

Gubernator Południowej Karoliny  
nadał mu rangę kapłana artylerii i  
dowódcy baterii podczas bombardowa-  
nia Portu Sumter.

Jego posłano do Fortu Sumter, aby  
się zajął majora Andersona, który nie  
chce pomocy przy gaszeniu pożaru, —  
który weszły pociąg konfederatów.  
Gen. Lee brał udział we wszystkich  
bitwach na półwyspie w roku 1862, —  
gdyż sobie zasłużył na rangę majora  
porucznika, pułkownika i generała bry-  
gad. General Lee niejednokrotnie od-  
znaczył się na polu walki i zdobył so-  
bie nieśmiertelną sławę i miłość całego  
narodu Stanów Zjednoczonych.

**Cudowne uniknięcie śmierci.**

W m. Mayfair, niedaleko Chicago,  
pociąg pędzący, z dziesięciu wagonów  
złożony, przejechał z wielką szyb-  
kością nad dziewięcioletnią Julią Weis-  
le, dwa lata liczącą i nie wyrządził żad-  
ku żadnej szkody!... Dziewczynka cho-  
dziła po torach kolejowych blisko swo-  
go mieszkania i zostawiła swą lalkę  
między szynami, a sama udała się na  
pobliskie trawniki, aby zrywać kwiaty.  
Gdy zbliżyła się pociąg biegący i po-  
spieszyła, aby odebrać swą lalkę, wia-  
dość pod pociąg wbiegła dziewczynka  
pod wagon. Maszynista James Le-  
wis, przebiegłszy swym oknem lokomo-  
tywy, widział dziecko, gdy wpadło pod  
pociąg i myślał, że zostało poszarpane  
na kawałki. O cztery bloki od wypad-  
ku zatrzymał pociąg. Mała panne Me-  
lei znalazła spokojnie siedzącą pomię-  
dy torami, silnie do pierś przyciska-  
jącą swą lalkę.

**8000 ludzi wraca do pracy.**

Birmingham, Ala., 7go czerwca. —  
Do pracy w kopalniach i do zakładów  
przemysłowych stanęło 8000 ludzi.

**Powódź.**

Texarkana, Ark., 2go czerwca. —  
Donoszą nam, że podczas powodzi u-  
tonęło niedotwo osób; a pozostałi przy-  
życiu poniósł niepołiconie straty, wo-  
da bowiem spustoszyła tysiące akrów  
uprząwnych pól, a szczególnie obia-  
niły ryżem, unosząc wszystko w nurty  
Czerwonej rzeki.

**Rabunek.**

W mieście Kable w stanie Kansas  
dnia 1go czerwca, czterech zamasko-  
wanych złodziei okradło Stanowy Bank.  
Złoczyńcy skradli od 6000 do 8000 do-  
larów, po straceniu walki o wywatale-  
m, którzy ich ścigali.

Dokonawszy rabunku, złodzieje ucie-  
kali w stronę Rock Island Depot, —  
gdzie usiłowała agentów, by ich po-  
wstrzymać pod groźbą rewolwerów,  
byli bezskuteczni.

**Nosił wilk razy kilka - ponieśli i wilka.**

Donoszą z Puntaturny, Pa., z dnia  
2go czerwca, że członek zbrodniczej  
szajki „Czarna Ręka”, został śmiertel-  
nie zraniony przez swojego rodaka, ze-  
szłej soboty, w nocy, po wymuszeniu  
od pana Jamesa Rico 450 dolarów. Pani  
James Rico jest żoną przedsiębiorcy  
zajmującego się utrzymywaniem sto-  
wisk i lokatorów w m. Chambers-  
ville, odległym o osiem mil od Puntu-  
aturny.

Zastrzelony opryszek, został prze-  
wieziony do kostnicy, dwaj jego kole-  
dzy znani są z licznych kradzieży i  
zbrodni, Franciszek Maraco, Michał  
Rossi i jeszcze jeden nieznany z nazwi-  
ska złoczyńca, utrzymują, że pochodzą  
z Pittsburgha. Z soboty na niedzielę  
nocy przyszli do domu Rico, do Rossi,  
który był tam lokatorem. Rico spał,  
żona jego podeszła do drzwi by je o-

tworzyć i w tej chwili jakiś człowiek  
schwylił ją za rękę, domagając się pie-  
niędzy. Po otrzymaniu pieniędzy zło-  
czyńca ten strzelił do pani Rico raniąc  
ją w łopatkę. Rico, posłyszawszy strzał  
— pobiegł na pomoc zonie i wystrze-  
lwszy dwa razy, śmiertelnie zranił o-  
pryszka.

Maraco utrzymuje, że nieznany zło-  
czyńca był agentem Czarnej Ręki z  
Pittsburga.

**Manewry pancerników.**

Na wodach zatoki Chesapeake Bay —  
czyniono dnia 27go maja nowe i nie-  
bywałe dotąd próby ze strzelaniem z  
wielkich dział o 12-calowym kalibrze.  
Strzelano z nich kilka godzin z pan-  
cernika (monitora) „Arkansas” do sta-  
rego pancernika „Florida” i co dotąd  
się nie praktykowało, — na bombard-  
owanym pancerniku, znajdowało się  
przez ten czas 30 odwających maryna-  
rzy. Pomimo celności strzałów, okręt  
nie został bardzo uszkodzony, a odwr-  
nym marynarzom nie się złego nie  
stało, tylko paru ogutchno od łomotu  
powstałego z uderzania kul w grube  
stalowe ściany pancernika.

**(Nadesłane)  
MIŁOŚĆ WŁASNA.  
(Egoizm).**

Owo złe, co kusi biedny rodzaj  
ludzki, jest to miłość własna. —  
Francuzki estryfowie powiada:  
„Każdy człowiek jest pocciwy,  
wyjawszy tam, gdzie jego zacho-  
dzi interes”.

To w rzeczywistości jest praw-  
dą, jeżeli wyrazowi „intercs” na-  
damy najrozciąglejsze znaczenie.

Gdyby Bóg zesłał Anioła z nie-  
ba, któryby nadprzyrodzoną mocą  
umorzył w sercu człowieka ponę-  
tę zmysłową, usunąłby w ten  
sposób źródło wszelkich przywar  
i występków. — Zobaczymy jednak  
jakieby teży był skutki takowej  
zmiany?

Człowiek byłby obojętny na roz-  
kosze ciała, i nie traciłby drogie-  
go czasu na ubieganie się za niemi,  
ciało jego nie czuło na ból, nie do-  
znawałoby przykrości; cheiwość  
przeształaby zbierać skarby, pod-  
stęp nie podkopywałby przyjaciół;  
znikłaby wtenczas caalkiem żąd-  
za bogactw i dostojności, zniknę-  
łaby rozpusta. — (Co za ulga dla  
biednej ludzkości! Zmniejszyłyby  
się zbrodnie, enota zaś, nie znaj-  
dując oporu ani od samolubności  
ani od występnej przeznacności



## DZIAŁ DLA KOBIET.

### Staranie o zdrowie dzieci podczas skwarne lata.

#### PRZEDMOWA.

Urząd Zdrowia (Bureau of Health) naszego miasta, pragnąc dobrą radą przyjąć w pomoc matkom w utrzymaniu dzieci przy zdrowiu podczas szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia dzieci, gorących miesięcy lata, dał wydrukować u nas po polsku kilka tysięcy cyrkularzy, w których spisane są owe rady. — Cyrkularze owe rozdawane będą darmo matkom do przeczytania.

My zaś pragniemy, aby takowe dobre rady były czytane przez jaknajwięcej polskich matek, i aby jaknajwięcej liczbie dzieci do zdrowia się przysłużyły, — podajemy owe rady w przedruku w gazecie i radzimy aby w każdym polskim domu, gdzie są małe dzieci, niemowlęta, — Matki przeczytały sobie owe dobre rady i według nich postępowały, — a natenczas choroby między dziećmi się zmniejszą i mniej będzie smutku i boleści między Rodzicami nad chorobą lub śmiercią ich dzieci.

Redaktor Wielkopolanina.

### PIELĘGNOWANIE DZIECI.

#### KARMIEŃIE PIERSIĄ.

Żadne sztuczne pożywienie nie może dostatecznie zastąpić matczyńskiego mleka. — Najdrowszymi dziećmi są te, które chowają się na mleku matki. — Żadne inne dziecko nie jest tak wolne od wszelkich chorób jak dziecko karmione piersią matki. Między dziećmi, umierającymi w pierwszym roku życia, najwięcej jest takich, które żywnością z butelki, zamiast mlekiem z piersi, zastąpiły.

A zatem, matki! Karmienie własną piersią dzieci swe, przynajmniej przez rok jeden i nie odstawiając ich od piersi zupełnie podczas gorących miesięcy lata, lecz tylko podczas chłodnej pory.

Jak matka karmi dziecko ma mieć staranie o swem zdrowiu.

Matka, karmiąca dziecko własną piersią, powinna wypijać różnego płynnego pożywienia czy napojów, o dwie kwarty codziennie więcej niż inne, niekarmiące kobiety. — Najlepszym dla takiej matki do picia płynem jest mleko. — Jeżeli zaś która nie jest w stanie kupić sobie tyle mleka, powinna pić wodę. — Karmiąca matka powinna stanowczo unikać i wystrzegać się pić piwa i wszelkich alkoholowych napojów. Herbata i kawę pić można ale tylko w miarę słabości.

Dzieci, czyli żywienie się karmiącej matki, powinno składać się z rozmaitych artykułów prostej, dobrze ugotowanej żywności. Powinna też ona dwa razy dziennie myć piersi w czystej, zimnej, wodzie i starać się mieć stożek raz na dzień.

#### GODZINY KARMIEŃIA DZIECKA.

Większa część dzieci maleńskich karmiona jest piersią zbyt często. Niech tylko dziecko trochę zapłakać a już zaraz nierozróżniona matka daje mu piersi, aby je uspokoić, bo myśli, że dziecko jest głodne. Często jednak dziecko płacze, nie z głodu, lecz z powodu bólu brzuszka. W takim razie wszelki pokarm robi dziecku jeszcze gorzej. Zdrowie dziecka powinno spać na raz nie dłużej niż piętnaście (15) minut. Im dziecko jest młodsze i bardziej chore, tym dłużej będzie czasu do nakarmienia się. Nigdy nie trzeba pozwalać dziecku na bawienie się lub na zasypianie podczas sesji piersi matczynej.

Jeżeli dziecko płacze lub zasypia w międzyczasie, po lub przed sesją piersi, natenczas dać mu się napić wody. — Dzieci żywiące piersią matki powinny dostać śniadania między innymi w pewnych i regularnych odstępach czasu i nie częściej, a to jak następuje:

#### W PIERWSZYM ROKU ŻYCIA...

Wiek	Na dobę	Przerwy w karmieniu	Karmienie nocne	Długość czasu snania
do 3 miesięcy	8 razy	2½ godziny	2 razy	15 do 20 minut
od 3 do 6 miesięcy	8 lub 7 razy	3 godziny	2 razy	"
od 6 do 9 miesięcy	6 razy	3½ lub 3 godziny	1 raz	"
od 9 do 12 miesięcy	5 razy	4 godziny	ani razu	"

#### KARMIEŃIE BUTELKĄ.

Jedynie czyste krowie mleko może zastąpić w karmieniu dziecka miejsce mleka matki. Trzeba zawsze pamiętać, że mleko łatwo się psuje. Psuje się ono z powodu zarazków dostających się do mleka z powietrza. Zarazki czyli bakterie dostają się do mleka w naczyniu trzymanego, z powietrza, wraz z kurzem i pyłem pływającym w powietrzu w obrotach lub w stalni albo też dostają się do mleka z brudem znajdującym się w nieczystych statkach i naczyniach. — A zatem, mleko powinno być trzymane bardzo czyste. Wszelkie naczynia używane do mleka, jako to: garczki, miski, blaszanki, flaszki, lub gumowe saszki (cycki, smoczki), powinny być trzymane w wielkiej czystości i odfekdowane.

Gdy już mleko dostaną się do mleka jakieś bakterie czyli zarazki, rozmnażają się one w niem niezmierznie licznie i szybko, jeżeli mleko trzymane jest w ciepłej temperaturze pokoju lub kuchni. Jeżeli zaś mleko trzymane jest w miejscu zimnym, natenczas zarazki w niem nie rozmnażają się tak szybko. A zatem, mleko przeznaczające do karmienia dziecka, powinno być trzymane w miejscu najchłodniejszym. Najlepiej jest postawić mleko na lodzie, zaraz po otrzymaniu go od mlekarza i trzymać je w miejscu zupełnie czystym.

Chorobie u dzieci karmionych flaszka, a nie piersią matki, powodują właśnie owe zarazki czyli bakterie, znajdujące się w mleku stojącym w naczyniach; spowodować one na dzieci najczęściej choroby biegunki.

Letnią porą mleko psuje się szybko, ponieważ w ciepłe owe mikroby i zarazki rozmnażają się szybko i licznie i nie wchodzi, a zatem: **gotujcie mleko do karmienia dziecka w ciepłym miejscu, szczególnie w Lipcu, Sierpniu i Wrześniu.** — W tym czasie mleko dla dzieci powinno być koniecznie przygotowane (przewarzone), bo gotowanie zabija i niszczy owe mikroby, bakterie i zarazki. Po przygotowaniu należy mleko szybko ostudzić (wychłodzić) i trzymać w zimnym miejscu.

Do karmienia dziecka używajcie tylko najlepszego gatunku mleka. Skoro tylko zażądacie kiedykolwiek, aby Biuro Zdrowia z-egzaminowało mleko, jakie kupujecie czy jest dobre, czy niedobre, urzędnicy uczynią to każdego czasu i to za darmo. A jeżeli na dnie flaszki z mlekiem dojrzyjcie brudny osad, to znak, że mleczarz wazę sprzedaje wam niezdrowe, brudne mleko, i w takim razie kupujcie mleko u innego mlekarza, który wam dostarczy czystego mleka. Kupujcie czyste mleko, chociaż ono więcej kosztuje niż brudne i niezdrowe, bo takie tanie, brudne mleko wypadnie wam drożej, gdyż od niego dzieci wam się pochorybią i będziecie musieli wielkie wydatki na dokurcie i na lekarstwach, nawet możecie łatwo stracić przez to i ukochaną dziecko. Kupujcie dla dzieci tylko czyste mleko i trzymajcie je w chłodzie.

Kupne krowie mleko, niedoprawiane, jest najlepszym pożywieniem dla dzieci, lecz przed daniem go maleńskiemu dziecku, mleko to, jako zbyt słodkie dla dziecka, powinno być mleko to rozrzedzone wodą, bo inaczej to dziecie nie poradzi go dostatecznie strawić.

#### PRZEPISY DO PRZYGOTOWANIA CZYSTEGO KROWIEGO MLEKA... NA POKARM STOSOWNY DLA MAŁENKICH DZIECI.

Przedewszystkiem trzeba pamiętać, że niemowlęta, równe co do wieku, różnią się wielce między sobą co do siły i zdrowia i co do tego, ile którym potrzebuje pokarmu czyli pożywienia. Drobniejsze wzrastające dziecko, potrzebuje mniej pokarmu niż tęższe dziecko tego samego wieku. — Poniżej podajemy przepis, jak mieszać mleko z wodą i z cukrem, aby było stosownym i dostatecznie strawnym dla niemowlęcia.

#### MIESZANINA No. 1.

Dla niemowlęcia od 3-ich miesięcy wieku:  
9 uncji mleka dobrego  
27 uncji przegotowanej wody  
6½ łyżeczek zmiętego zmiętego białego cukru.

#### MIESZANINA No. 2.

Dla niemowlęcia w wieku od 3-ich do 6 miesięcy:  
16 uncji dobrego mleka  
27 uncji przegotowanej wody  
6½ łyżeczek zmiętego białego cukru.

#### MIESZANINA No. 3.

Dla niemowlęcia w wieku od 6 do 9 miesięcy:  
24 uncje dobrego mleka  
24 uncje przegotowanej wody  
6 łyżeczek zmiętego białego cukru.

#### MIESZANINA No. 4.

Dla dziecka w wieku od 9 do 12 miesięcy:  
35 uncji dobrego mleka  
10 uncji przegotowanej wody  
6 łyżeczek zmiętego białego cukru.

Osem uncji znaczy tyle co pół pinty czyli dwie trzecie kwarty albo kwatery. Dwie trzecie stożowe, znaczy tyle co jedna uncja.

Do każdej świeżej butelki mleka dodać małą szczyptę soli przed karmieniem dziecka.

A gotujcie zawsze takie mleko w czasie miesięcy: Lipca, Sierpnia i Września.

Po zmieszaniu mleka, cukru i wody w flaszach podanych powyżej, włóż je mieszanie do czystego garnuszka, imbryczka lub blaszanego waderka i trzymaj nad ogniem, aż mieszanka zacznie wrzeć, poczem trzeba to zlać do czystej butelki albo do jakiejś czystej blaszki, wyparzonej wrzodą wrzącą wodą z proszkiem sodowym. Potem postawiać to na lodzie, aby rychło ochłodziło, trzymać w chłodnym miejscu i dawać niemowlęciu.

#### O flaszach do karmienia niemowląt.

Dla jednego niemowlęcia powinna matka mieć dwie flaszki do karmienia. Najlepiej są flaszki z szklanym, zaokrąglonym dnem, bo takie dają się łatwo myć i wycisnąć. Najprzód trzeba flaszki wypłukać zimną, przedtem przewarzoną, wodą, że zimną wodę wlać a nałóż wrzącej wody, wyspać sodą i wydrążyć wewnątrz flaszki drutem szklanym, poczem wlać do flaszki czystą wodę, aż do górki flaszki wyschnie i dopiero wtedy lać przygotowane mleko i karmić niemowlę.

#### Saszki czyli smoczki do ssania.

Saszki powinny być gumowe, szerokie, krótkie, i to takie, które dają się naciskać lub wycisnąć. Nie używajcie nigdy do karmienia niemowlęcia takich saszek (nipples) które mają cienkie, długie rurki gumowe, wpuszczone do flaszki, bo takie cienkie rurki nie dadzą się czyścić i zatrzymują w kał lub niezdrowe. — Należyte saszki czyścić się, przewracając je w wodzie zimnej, na zewnątrz (na wierzchu) i wycierając je szczytką w wodzie zimnej, zmieszanej z trochę boraksem, potem wypłóścić saszki w zimnej, wrzącej przegotowanej wodzie. Tak wymyta saszka trzeba trzymać w zimnej, przegotowanej wodzie aż do dnia jej dziecku do ssania.

#### PRZEPISY KARMIEŃIA NIEMOWLĄT DWYCHCICH MLEKIEM Z BUTELKI PIERWSZY ROK ŻYCIA...

Wiek	Liczba karmień	Przerwy	Liczba karmień	Łość pokarmu	Numer
					na 24 godzin mieszany
3 do 7 dni	10 razy	2 godziny	2 razy	1 do 1½ uncji	No 1
8 do 14 dni	9 razy	2½ godziny	2 razy	1½ do 2 uncji	No 1
15 do 21 dni	8 razy	3 godziny	2 razy	2 do 2½ uncji	No 1
22 do 28 dni	7 razy	3½ godziny	1 raz	2½ do 3 uncji	No 1
29 do 35 dni	6 razy	4 godziny	ani razu	3 do 3½ uncji	No 1
36 do 42 dni	5 razy	4½ godziny	ani razu	3½ do 4 uncji	No 2
43 do 49 dni	4 razy	5 godzin	ani razu	4 do 4½ uncji	No 2
50 do 56 dni	3 razy	5½ godzin	ani razu	4½ do 5 uncji	No 3
57 do 63 dni	2 razy	6 godzin	ani razu	5 do 5½ uncji	No 3
64 do 70 dni	1 raz	6½ godzin	ani razu	5½ do 6 uncji	No 4

#### KARMIEŃIE PO SKOŃCZONYM PIERWSZYM ROKU ŻYCIA.

Nigdy nie dawajcie skwam niemowlętom do jedzenia: bananów, cukierków (ciendy), cukru, piwa lub innych jakich rzeczy, oprócz tych które podajemy w spisie poniżej, — chyba żeby lekarz (doktor) na dawał czegoś wyraźnie zezwolił. Dawanie niemowlętom różnych grubszych rzeczy do jedzenia, czyni je chorymi.

Odstawienie czyli odwyżenie niemowlęcia od piersi, powinno nastąpić zaraz po skończonym pierwszym roku życia i niemowlęciu, chyba, żeby lekarz (doktor) zezwolił, że w gorących miesiącach lata, a wieniecza trza, zacząć z odstawieniem niemowlęcia od piersi aż do chłodnej jesieni; zresztą poradzić się w tej sprawie lekarza.

Po odstawieniu dziecka, aż do ukończenia drugiego roku jego życia, należy go karmić czystym mlekiem, które podczas gorących miesięcy powinno być przegotowane. Można mu dawać jeść cztery razy na dzień, i to: gotowane mleko lub rosółek z baraniny, z kury lub z wotowiny, czerstwy, suchy chleb lub przypieczony (toast) zamaczany w mleku lub masłem cienko posmarowany; dobre przegotowane, przez 4 do 6 godzin w mleku; krowie, kozie, kornewy (corn starch), — mąkę kornową (cornmeal), — mączkę owsianą (oatmeal), — kaszkę z kornu (hominy) lub farynę, a każdy ten produkt z mlekiem, wycisniętego z pomarańczy.

#### LATOWA BIEGUNKA. — (SUMMER DIARRHOEA).

Jeżeli podczas gorących dni lata zachoruje wam dziecko i jeżeli wydzielić czyli stolcowe jego odchody są zielone, — to natychmiast wolać lekarza i nie czekać z tem długo, — gdyż ta słabość staje się często niebezpieczna w paru godzinach. Podczas upałów letnich nie trzeba sobie lekceważyć u dziecka i najbezpieczniej w takich przypadkach, w których dziecko ma biegunkę, przesiąść natychmiast dawać mleka a dać dziecku łyżeczkę rycynowego oleju — (Castor-Oil) i wode z białkiem jaj: pół pinty czyli dwie trzecie kwarty wody, białko z jednego jajka i szczyptę soli, — dopóki lekarz dziecka nie obaczy i lekarstwa mu nie zapisać.

#### UBORY DLA NIEMOWLĄT.

Nie obciążajcie niemowląt zbyt wielką ilością sukienek czy ubrań podczas ciepłej pory: — w ciepłej porze roku dosyć jest, gdy przywdziecie dziecku cienkie (gładkie) koszulki i pieluszkę. — Skoro dziecko pieluszkę zmoczy lub zbzdzi, trzeba takową natychmiast zdjąć z niego i wyprać w gorącej wodzie z sodą, a świeżą, suchą pieluszkę dziecku założyć.

#### ŚWIEŻE POWIETRZE.

Niemowlę potrzebuje do zdrowia dużo świeżego powietrza, czy to we śnie, czy to gdy nie śpi. Podczas dnia, trzymajcie małe dziecko na świeżem powietrzu jak najdłużej, ale nie wystawiać dziecka długo na słońcu w gorące dni. Nie trzymać dziecka w ciastnej, dusznej łodzi. Podczas ciepłych miesięcy lata mieć w izbach otwarte okna dnem i nocą.

#### K A P I E L.

Niemowlęta powinny być kąpane w wannie lub innem naczyniu, każdego dnia. Woda kąpielowa powinna być ciepła, nie chłodna, nie gorąca, i nie myć do kąpiel tak, aby nie szczypało i nie drażniło ciała dziecka. Podczas bardzo gorących dni lata można oprócz codziennej kąpeli dawać dziecku nacieranie ciała gąbką zmoczoną w chłodnej wodzie.

#### SEN NIEMOWLĘCIA.

Po każdej kąpeli trzeba dać dziecku przespisać się przez dwie (2) godziny i tak postępować aż dziecko ukończy rok życia. Podczas gorących noc, trzeba dziecko przykrywać tylko bardzo lekko. Okna w sypialni izbie dziecka trzymać latem otwarte, ale tak dziecko umieścić, aby nie spało na przeciągu.

#### W O D A.

Dawać dziecku wodę do picia co najmniej 3 lub 4 razy dziennie między karmieniami, ale woda powinna być wprzód przegotowana i potem do zimności taku cieniutko przefiltrować i niecierpliw się, nie trzeba mu dawać do buzi żadnych prymek lub cukru do żucia. Dziecko często czyni nierozstrone matki, ale obejrzyć je, czy nie jest zmęczone lub zbzdzone albo czy nie ma boleści brzuszka z przekarmienia. Dziecko, gdy chce coś krzyknąć, trza dawać mu mniej pokarmu a więcej wody do picia, a wkrótce się uspokoi.

### OBIADY NA CAŁY TYDZIEŃ.

#### NIEDZIELA.

Rosół z łazankami. Sztuka mięsa z sosem cebulowym. Kartofle młode z masłem i koprem. Łody.

#### PONIEDZIAŁEK.

Zupa cytrynowa z ryżem. Pieczeń wołowa z sałatą i groszkiem. Kompot.

#### WTOREK.

Zupa z włoszczyzny z kaszką w kostki krajaną. Kotlety wieprzowe z kapustą. Truskawki z cukrem.

#### ŚRODA.

Barszcz z natką. Befszyki po angielsku sałata, kartofle. Łazanki z z serem.

#### CZWARTEK.

Kapusiak. Wątróbka duszona z cebulą — kartofle z sosem grzybowym. Mleczko.

#### PIĄTEK.

Zupa rybna. Ryba z wody z chrzanem duszoną w śmietanie. Kremik czekoladowy.

#### SOBOTA.

Kluski z lane na mleku. Ryby smażone z sałatką. Naleśniki przekładane drobną kaszką ze śmietaną.

### BARDZO TANIĘ OBIADY

#### NIEDZIELA.

Rosół z kartoflami. Sztuka mięsa z sałatą. Kluski z serem.

#### PONIEDZIAŁEK.

Zupa pomidorowa z ryżem. Mięso pieczone z kapustą.

#### WTOREK.

Kapusiak. Kartofle. Mięso z zupy z chrzanem.

#### ŚRODA.

Krupnik zabieleny mlekiem z koperkiem. Szyunka opiekana z chrzanem.

#### CZWARTEK.

Barszcz naturalny, bez octu, czerwony na kostkach, kartofle. Pierozki z serem.

#### PIĄTEK.

Zupa rybna z kluskami. Ryba z kartoflami i kwaszoną kapustą.

#### SOBOTA.

Kluski zabieleny mlekiem. Kasza hreczana ze słoniną — i groszek w strączkach.

Polacy, aby mieli siły i zdrowie powinni jadać zupy konieczne i urozmaicać jedzenie, bo samo mięso jest niezdrowe.

Nowela z Ojczyzny i kł. i pól.

#### GUDOWNY KAMIEŃ

Napisła

IZA POBÓG.

(Ciąg dalszy.)

Dopiero, napotkawszy na polu parobków, od nich się dowiedział, że jakoby Kozłaka w domu nie było, bo podobno do miasta się wybrał równo ze świtem. — Dziwny wyraz twarzy tych ludzi obudził w duszy starca pewne podejrzenia i powątpiewania; lecz nie chciał mitrzyć

przecie miejską panienkę, taką cieniłą w pasie, z białymi rękami...

— A żeń się więc choćby z suchą wiurzbą; — a ja umyłam ręce od wszystkiego. Jesteś nieprzytomny, połóż się więc jeszcze raz spać, a kiedy się wytrzeźwisz, to pogadamy.

— Kiedy, bo to stryj tak zaraz krzyczy, że się człowiekowi w głowie po prostu przewraca.

— Ale stary już nie chciał go słuchać, a nacisnąwszy czapkę na głowę, skierował się ku drzwiom; zatrzymał się jednak na progu i rzekł stanowczo.

— Po obiedzie ubierz się pięknie, to cię do Sitańskiego zawiozę.

— O! dlaczegożby nie, owszem; tylko muszę przecie przedtem do miasta pojechać, bo tak z gołymi rękami do panny w swaty przyjeżdżać nie można, to wystyd dla Kozłaka...

— A rób co chcesz, byleś tylko stawiał się do mnie na godzinę piątą.

I, rzekłszy to stryj, wyszedł, — a idąc przez ogród do domu, rozmyślał sobie: — Nie wiadomo, czy to z niego już nałogowy pijak, czy też jeszcze nie? Ha, może też i zeszło mu duch święty opamiętanie. A jak się ożeni, to się może też i odmieni.

Sitański, natychmiast po powrocie z miasta, obejrzał wszystkie kąty w izbie, jakby niedowierzając swej żonie i córce, że zakrzętały się naokoło porządku. Przekonawszy się że wszędzie panuje niezwykła czystość, że łóżka poprzykrywane barwnymi kilimkami, w oknach zawieszono białe firanki, a stół zastawiony śnieżystym obrusem i zastawiony suto jadłem wszelkimi i napojami, poszedł do komory, by się przystojnie przyodziać. Oczekiwano go w swatów; lecz dusza każdego z domowników inaczej była nastrojona.

— Kmieć siłił się na pogodę oblicza, które miało wyrażać radość, gdy tymczasem coś go niepokoiło; pominę to, usiadł w oknie, nasłuchując a patrząc, aż na drodze nie ukaże się tuman kurzu i turkot wozu, — zwiastujący przybycie gości.

Gospodyn znow, nie mogła ukryć oburzenia i stawił tej myśli, że jej jedynaczkę, ukochaną córeczkę, zabierze taki niepoin Andrzej, tembardziej, że niepochebnie odgłosy o jego prowadzeniu się, nieraz o jej uszy się obijały.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

#### Droga życiowa jest ciężka dla chorych.

Wielu jest chorych w Pittsburgu i okolici, którym dokuczają ciągle bóle w krzyżach i których narządy wewnętrzne i nerki są w nieporządku. Pigulki Doans'a na Nerki przynoszą ulgę i uzdrowienie na takie choroby. Oto jest na to dowód z Pittsburga:

Pani P. Wilhelm, Hill House, Pittsburg, Pa., mówi:

„Mój mąż nie cierpi na chorobę nerek od trzech lat, to jest od czasu, gdy używał Doans'a Pigulek na Nerki. Wteniec cierpiał on okropne bóleści w krzyżach i często nie mógł się nawet ruszać z powodu ostrych i nagłych bólów w krzyżach. Nareszcie dowiedział się o Doans'a Pigulkach na nerki, zaczął ich używać i wkrótce pozbył się tych strasznych bólów. — Przez regularne i dłuższe używanie tego lekarstwa choroba ta została usunięta i wyleczona na stałe i zdrowie jego całkiem się naprawiło. Teraz on chętnie powtarza dawniejsze swoje świadectwa o dobroci tego lekarstwa, gdyż wierzy on, że Doans'a Pigulki na Nerki są najpewniejszym lekiem na choroby nerkowe.

Na sprzedaż we wszystkich składach aptecznych. Cena 50c za pudełko. Foster Milburn Co., — Buffalo, N. Y., jedyni Agenci na Stany Zjednoczone. Pamiętaj nazwę Doan's i nie bierz innych.

— Jakiego małżeństwa? — co za małżeństwa? — przerwał mu nagle Andrzej, a zdziwienie malowało się na jego twarzy.

— Nie udawaj tylko, sam wczoraj jesteś powiedział, że gotów jesteś ożenić się z Marcysią, a dziś nie wiesz, o co chodzi.

Z Marcysią, z Marcysią... Co to za jedna?... — bełkotał, jakiegoś się. — Ano, to niechaj będzie i z Marcysią, wszystko jedno z kim, byle przedzi.

— Ależ wszystko zrobić, co mi stryj każe.

— Słuchaj-no! Ty sobie żartów nie strój, bo nakazał małżeństwa nikt nie może; powiedz mi więc prawdę, czy chcesz się żenić z córką Sitańskiego, czy nie?

— Ano, — rzekł na to Andrzej — jeżeli to ta sama rumiana dziewczucha, co to ma takie długie, po same pęty, czarne włosy — to może się i namyslić...

— A! niechżeś się kaczki zdepcz z twojem gadaniem! — krzyknął oburzony starzec, — a toć przy tobie to zwaryować można, ni w prawo, ni w lewo.

— Ale ja wcale nie od tego... — bełkotał Andrzej — choć wolałbym

## Pennsylvania National Bank

Narożnik Penn i Butler ulicy pomiędzy 34-tą i 35-tą ulicą.

Kapitał i nadwyżka: przeszło \$370.000.

Jest to jeden z najpewniejszych Banków w Pittsburgu. — Płaci 4 dolary od sta od wkładów na dłuższy czas. — Wysyłamy pieniądze do starego kraju po niskich cenach — i sprzedajemy szafkarty do i z Europy. ....

Godziny bankowe: codziennie od 9-jej rano do 3-jej po poł. — w sobotę od 9-jej do 12-jej w połud. i od 5-jej do 9-jej wieczorem.

I. J. SZCZYGIEL, Zarządca polskiego oddziału.  
J. S. SEAMAN, Prezydent. R. M. DAVIS, Vice-prezydent.  
S. M. BAUERSMITH, Kasyer.

TELEFON 746 CANAL.  
**S. CHMIELINSKA,**  
PRACOWNIA  
CHORĄGWI, SZARF, ODZNAK I WSKELICH PRZEBORÓW DLA TOWARZYSTW.  
Poleca się Sz. Towarzystwom i Sz. Publiczności. piszcie do nas zanim komu innemu robotę powierzycie.  
Wypożyczamy wszelkie kostiumy polskie na Przedstawienia Teatralne.  
**S. CHMIELINSKA, 687 W. 18th str., CHICAGO, ILLINOIS.**

Stanny na cały świat i znany jako najlepszy specjalista chorób przywrotnych i chronic



## ZIEMIE POLSKIE POD MOSKALEM.

## Będzin.

Na skład dynamitu i prochu przy kopalni „Jan,” w okręgu Będzińskim dokonano napadu zbrojnego. Stróża, który stawiał opór, zabito, poczem zabrano dwa pudry dynamitu i trzy pudry prochu.

## Konfiskata „Pobudki.”

Z Wilna donoszą, że z rozporządzenia komitetu prasowego policja skonfiskowała pierwszy numer miesięcznika „Pobudka.” Konfiskaty dokonano w redakcji, drukarni Zawadzkiego i w księgarniach.

## Zajęcie z maryawitką.

W chwili, gdy maryawici wychodzili ze swej kaplicy w Lublinie, pewien mężczyzna rzucił się na jedną z maryawitek, Wiktorję Kowalównę, i począł ją bić. Obecni, przeważnie kobiety, nie mogli obronić napadniętej. Wówczas zawiadomiono policję, która, przybywszy, zatrzymała napastnika, niejakiego Stanisława Radomskiego. Aresztowany tłumaczy się, iż napadł na Kowalównę za to, że żonę jego wciągnęła do sekty i że on nie wie, gdzie teraz żona jego się podziwia.

## Wykonanie wyroków śmierci.

Wyroki, zapadłe w pierwszym dniu bieżącej kadencji rozpraw sądu okręgowego wojennego w Łodzi, zostały skonfirmowane przez generała gubernatora wojennego generała-majora Kaznakowa.

W więzieniu przy ulicy Długiej stracono skazanych na karę śmierci przez powieszenie: 21 letniego Józefa Kaldunskiego, 20 letniego Józefa Nowaka, 22 letniego Władysława Waleczaka, 23 letniego Romualda Waleczaka, 22 letniego Jana Ciechanowskiego i 20 letniego Władysława Kasprzaka.

## Napad na pociąg.

W piątek d. 8 Maja, o godzinie 9:30 wieczorem, kiedy pociąg osobowy z Warszawy zatrzymał się na stacji Sosnowiec, trzech uzbrojonych napastników z wyjętymi brzoźnami wtargnęło do przedziału 1. i 2., w którym znajdował się urzędnik domu bankowego prywatnego w Sosnowcu, wiozący znaczną sumę pieniędzy.

Bandyci porwali sakwoją podróżnego i z tą zdobyczą pośpiesznie wysiedli z wagonu i umknęli ze stacji. Pieniądze jednak dzięki przezorności urzędnika ocalały. Wiózł on bowiem 80,000 rb. w tece, ukrytej pod płedem na siedzeniu, czego złościny nie domyślił się.

## Deportacja robotników.

Z zamku lubelskiego wyprawiono do Warszawy 40 robotników z fabryk tamtejszych, skazanych na wysiedlenie do oddalonych gub. Cesarstwa.

Skazanych na dworzec kolejowy odprowadzał liczny tłum rodziny i znajomych. Żony niektórych skazanych robotników poszły za przykładem żony robotnika Jabłońskiego i posprzedały wszystkie rzeczy, wybierając się w ślad za mężami. Za równo przez całą drogę jak i na dworcu kolejowym dały się słyszeć płacz niewiast i dzieci. Zostały one przeważnie ludzie młodzi od 17 do 25 lat, a chociaż w więzieniu przesiedli niezbyt długo, jednak znać było po nich przygnębienie.

## Polonia w Bessarabii.

Miasto Akerman, położone w Bessarabii nad brzegiem limanu Dniestrowego, kilka godzin jazdy parowcem oddziela od Odessy. Jest to prastara twierdza, pamiętająca czasy rzymskie. Według korespondenta „Nowego Sztandaru.” Polaków jest tam obecnie około 200, między nimi: dwóch rejentów, doktor, 2 weterynarzy i aptekarz, reszta przeważnie rzemieślnicy i żołnierze. Kościółka niema, jest tylko kapliczka, ufundowana przez Narcyza Zaleskiego. Ksiądz dojeżdża z sąsiedniej kolonii niemieckiej. Jest także gimnazjum męskie, w którym pobiera nauki kilku uczniów Polaków.

## Poezye Ela przed sądem.

Pisma warszawskie donoszą: Przed kilku miesiącami skonfiskowano zbiór poezji Ela (K. Laskowskiego), wydanych pod tytułem „Ostatnia szarża.” Dochożenia karne, przeciwko poecie umorzono, gdyż okazało się, że wydrukowane

## ZIEMIE POLSKIE POD PRUSAKIEM.

## Najstarszy kapłan.

Ksiądz Stanisław Machorski, proboszcz w Lisewie w Prusach Zachodnich, skończył 8 maja 101 rok życia.

## W niemieckie ręce.

Z Rakoniewic donoszą do kościelnej „Gazety Polskiej,” że gospodarz Barski z Faustynowa sprzedał Niemcom swoje gospodarstwo, które odziedziczył po rodzicach.

## Ofiara burzy.

Z Koźla na Śląsku donoszą, że pod czas burzy uderzył piorun w powracającego z pola 33 letniego gospodarza Bartosza z Rogów. Pozbawiony został na miejscu życia. a zwłoki były czarne jak węgiel.

## Witkowo.

Kowal Lawrenz, który chciał się otruć kwasem solnym, zmarł w łazience w Gnieźnie. L. miał 28 lat i pozostawia 21 letnią żonę z 3 letnim dzieckiem. Na łóżu śmierci wyznał L. żonie, że napił się trucizny, przez lekkomyślność, nie wiedząc, że z tego wynikną tak smutne skutki.

## Tylża.

Za nadmierną chłostę skazany został nauczyciel Paweł Stumber z Tylży na miesiąc więzienia; prócz tego odmówiono mu prawa sprawowania urzędu nauczycielskiego przez jeden rok. Nauczyciel ów spowodował śmierć jednego chłopca a innego okaleczył.

## Echa strejku szkolnego.

Dnia 12 Maja, opuścił swą parafię senior dekanatu łobżyńskiego ks. prob. Byczyński z Gromadna, by od cierpieć w fortecy w Wistuljcinie dwumiesięczną karę więzienną za rzekome nadużycie paragrafu o ambonie w czasie strajku szkolnego. Ks. proboszcz B. ma lat 75. Dnia poprzedniego zęgnął go liczne groźby kapłanów okolicznych w gościnnym jego domu. To pewnie ostatni z zasadzonych za to przewinięciu kapłanów polskich. Daj mu Bóg szczęśliwie przecierpieć i szczęśliwie wrócić do osieroconej parafii.

## Zły przykład.

Pan hr. Zółtowski z Nekli pobudował w swoich lasach, które obejmują około 5,000 morgów obszaru, tartak parowy i wydzierżawił go pewnej obcej firmie niemieckiej. Od tej firmy przejął warunki dzierżawy żydowska firma Englaender & Co. w Gnieźnie. Przy eksploatacji lasów mają zajęcie liczni Bawarczy. Dziennie wywozi się setki fur drzewa opałowego cena drzewa jest dwa razy tak wysoka, niż 2 lata temu. Tak to hr. Zółtowski popiera swoich. Nie tylko, że główny zarobek płynie do obcych kieszeni, ale w dodatku przedsiębiorstwo to zajmuje dziesiątki obcych robotników, a robotnik polski musi szukać chleba na obczyźnie!

## Puck.

W Pucku w Prusach Zachodnich odbył się wiec przedwyborczy na powiat pucki przy udziale około 250 uczestników. Wiceowi przewodniczył ks. prob. Witkowski z Mechowy, który też kilkakrotnie przemawiał, wyrażając pomiędzy innemi żał, że kilku tamtejszych gospodarzy naszych zapisało się na członków t. zw. „Deutsch-Nationaler-Verein.” W wyborze komitetu powiatowego, w którym ks. prob. Witkowski przyjął urząd przewodniczącego, wybrał na delegata ponownie ks. prob. Witkowskiego, na zastępcę p. Stanisława Brustmanna z Radziszewa. Na kandydatów poselskich postawiono do dotychczasowych postów: ks. prob. Łosińskiego z Sierakowie i p. prof. Schrodera z Brodnicy, którzy podziękowali za okazane im zaufanie, wygłosili następnie sprawozdanie poselskie.

## ZIEMIE POLSKIE POD AUSTRYAKIEM.

## Inowrocław.

Z powodu panującej tu czarnej ospy na rozkaz policji będzie się odbywała rewizja zwłok przy każdym wypadku śmierci.

## Cieszyn.

Z Krakowa donoszą, że przybyli z Cieszyna uczestnicy obchodu rocznicy konstytucji 3go maja opowiadają o zajęciach, wywołanych tam przez prowokację niemiecką. Polaków zjechało do 20,000. Wieczorem Niemcy zaczęli prowokować zebranych w Domu polskim, śpiewając obrażające pieśni. Przyszło skutkiem tego do starć, przy których wiele osób pobito. Pomimo tych zajęć przebieg obchodu był poważny.

## Lwów.

Sięczyńskiego i matkę jego przesłuchiwało niemal codziennie. Sięczyńskiemu odebrano pozwolenie przyjmowania wiktów pozawigiznennego, ponieważ wykryło się, że wraz z tym wiktorem dostarczano mu gazet ruskich.

Obecnie śledztwo ukończono. Akty oddano już prokuratorowi. Jako oskarżony o podstępne zamordowanie namiestnika Potockiego stanął przed sądem Sięczyński. Jego matkę wypuszczono z śledztwa. Prawdopodobnie będą także pociągnięci do odpowiedzialności studenci Cegliski i Zamora. Z więzienia śledczego wypuszczono także Sięczyńskich, której nie można było udowodnić współudziału w spisku.

## Tarnów.

Jak donoszą do „Nowej Reformy” z Tarnowa, w sali tutejszego „Sokoła”, trupa jakąś odegrała w tych dniach sztukę modernistyczną pt. „Potomkowie Kaina”. Po drugim akcie wyszły przed zasłonę dyktor owej trzedy i oświadczył publiczności, iż z powodu zajęcia aktora, musi przerwać przedstawienie. W tej chwili z bocznej kulisz wypadł ów aktor i, oburzony dyrektora obelgami, objął zdumioną publiczność, że to wszystko nieprawda, że jest zdrow, lecz grać nie będzie, bo dyrektor nie chce mu wypłacić gaży. Dyrektor uciekł, a publiczność rozeszła się do domów.

## Tarnobrzeg.

Głoszą w Polsce stało się nazwisko naszego wiościanina-poety Ferdynanda Kurasia z Wielowsi. Poezje jego ukazują się od szeregu lat w pismach ludowych, a także wyszły w osobnym dziełku pod tytułem: „Z pod chłopskiej strzechy” — są świetnym wyrazem współczesnej kultury chłopskiej i budzą wszędzie, szczególnie wśród reszty ludowej ducha narodowego i wielkie nieczucie. Wniosło te utwory wychodzą z pod pióra poety, który żyje w najtrudniejszych warunkach, ma tylko lichą chatkę i pół morga ziemi i utrzymuje się z rodzinną z ciężkiego zarobku dziennego. W takich warunkach wyrósł na największego obecnie poeę ludowego.

Dziś obowiązkiem społeczeństwa polskiego stało się uczcić Ferdynanda Kurasia odpowiednim darem za dotychczasową pracę pisarską i tem samem przez polepszenie jego warunków życiowych ułatwić mu ją na przyszłość na korzyść młodego piśmiennictwa ludowego i na chwałę ludu-narodu.

## Nowy Sącz.

Przyszła nam smutna chwila chwania ostatniego rotmistrza powstania polskiego z roku 1863—1864, Karola Czachowskiego. Pamiętny dzień Trzeciego Maja wypadł jako dzień pogrzebu ostatniego rotmistrza, syna pułkownika Dyonizego Czachowskiego, mianowanego generałem w chwili, kiedy już ostatnie dni życia jego w bitwie się kończyły. Na poskromienie jego walecznej garstki powstańców musiał Moskalie sprowadzić pół miliona wojska.

W Nowym Sączu była chwila poważna. Całe miasto odczuło potrzebę oddania czci i ostatniej przysługi wojownikowi za wolność. „Harmonia” miejska również cała wzięła udział w pogrzebie.

Młodzież z gimnazjum ustawiona w szeregach prowadziła zwłoki do grobu ze sztandarem powitym w krepę. Żeńska młodzież seminarium nauczycielskiego brała udział równie gorący.

Na emmentarzu chóru gimnazjalny połączną rzewną pieśnią powstała. Weterani szli naprzód za krzyżem w liczebnej dziewięciu. Ceremonii pogrzebowej dokonał ksiądz z kościoła parafialnego w asyście dwóch kleryków.

— Chcesz wiedzieć, co się dzieje w świecie? Zapisz sobie „Wielkopolanina”!

Pamiętaj, że „nawet najlepsze nie jest zadobrem.” Jeżeli potrzebujesz lekarstw najsukuteczniejszych, bierz „SEVERY.” Są one bezpieczne i pewne.



## NIESTRAWNOŚĆ i DYSPEPSYA.

Czy po jedzeniu czujesz niedogodę? Czy język twój jest obłożony a oddech cuchnący? Czy cierpisz na mdłości i brak apetytu? Czy nie waz bóle głowy, kwaśność żołądka, odbijanie się gazów, a czasami i wymioty? To są wszystkie objawy niestrawności i za szczęśliwego nważać się możesz, jeżeli straszliwa choroba niestrawności chronicznej, czyli Dyspepsy, nie pochwyliła cię jeszcze w swoje szpony. Nie z lekaj, tylko zacznij brać zaraz

## Severy Gorycz Żołądkowa

najodowniejsze lekarstwo na wszelkiego rodzaju choroby żołądka. Przyniesie ulgę od razu, zaostczy apetyt, polepszy ogólny stan zdrowia. Cena 50c i \$1.00

„Przez trzy lata ciężko chorowałem ciężko na żołądek i czerpałem się u wielu doktorów za pomocą tak zwanych lekarstw, lecz dopiero po zużyciu jednej butelki Severy Goryczy Żołądkowej doznałem dużej ulgi i teraz czuję, że już wkrótce całkiem wyleczony — a to dzięki znakomitemu żołądkowemu lekarstwu.”

ZADAJ SEVERY. NIE PRZYJMUJ NASŁADOWNICTW.

## ZANIK SIŁ.

Gdy organizm potrzebuje wzmocnienia, gdy jest niezbędnym użycie jakiegoś środka na odbudowanie i pokrzepienie ogólne. Severy Balsam Życia okaże się w takim razie najpomocniejszy. Jestto niezrównany wzmocnieli i odbudowawca dzielności życiowej. Przywraca dzielność. Cena 75c.

## Silne Bóle w Krzyżu.

Jeżeli cierpisz na uporezywe i silne bóle w krzyżu, to znaczy, że twoje nerki są nie w porządku. Zacznij zaraz brać Severy Lekrstwo Na Nerki i Wątrobę, a bóle w krzyżu wkrótce znikną. Ono szybko wzmocni wątrobę i po czujesz się wtedy całkiem innym człowiekiem. Cena 75c i \$1.25

DO SPRZEDANIA WE WSZYSTKICH APTEKACH. PORADA DARMO.

## W. F. SEVERA CO.

CEDAR RAPIDS IOWA

**JAN PIANTEK**  
Pierwsz. Skład Rzeźniczy  
poleca świeże mięso, solone i wędzone oraz kisielki i kisielasy własnego wyrobu.  
5437 Keystone str. Pittsburg, Pa.

**KUPUJ**  
Świeże Lekarstwa  
— u —  
**Vilsack Drug Co.**

Świeże leki! Najniższe ceny.  
Ceny niższe na wszystkie lekarstwa.

**Vilsack Drug Co.**  
Róg Penn ave., i 29 ulica.

**PIENIĘDZY POZYCZAMY**  
Na Dramaty, Żeparki, Kijnoty, Broń i Instrumenty Muzyczne, i t. p. 10% procent. Sprzedamy wam nie wykupione przedmioty po 1/2 ceny niższej jak gdziekolwiek.

**GALLINGER'S**  
1200 PENN AVE. Zol. 1854 PITTSBURG.

**Faller**  
Fotografista  
Fotografujemy przy elektrycznym świetle, nie potrzebujemy słonecz.

OTWARTE  
w sobotę od 9,30 wieczór,  
w niedzielę do 5-ej popołud.  
1207 Carson St. S. S.

**NAJSTARSZA**  
**Polska Balwierznia**  
**W. Sobczynskiego**  
Stawianie Baniek i Piławek moją specjalnością.  
3064 Brereton Ave.  
13 Wards na górach.

**Salon i Restauracja,**  
**JAN D. KŁAWON, Prop.**  
1519 PENN AVENUE.  
Salon mój zaopatrzony w najrozmaitsze gatunki napoje, jako to: Wina, Likier, Wódki i Piwa.

— Chcesz wiedzieć, co się dzieje w świecie? Zapisz sobie „Wielkopolanina”!

**Hotel Merkle**  
CHARLES MERKLE, właściciel  
Najlepsze  
Piva, Wina, Wódki, Likier, Smaczne przekąski.  
1521 Penn Ave. 1521  
TELEFON: P. & A. 717 Main.

## DOBRE RADY

Jeżeli jesteś  
**CHORY**  
a chcesz być  
Zdrowym, Płęknym,  
i mieć ładną, bujną  
**WŁOSY**  
to zaopatrz się w „WOLF, SIESEL & CO.”  
Wódki, które ci powie, jak się masz wyleczyć.

**The RUTKOWSKI Co.**  
73 W. Eagle St. Buffalo, N. Y.

**WOLF, SIESEL & CO.**  
WÓDKI.  
Wólfs XXXX Zymłowska Specjalność.  
1205 Liberty Ave.

**Green & Higgins Lumber Co.**  
LIMITED  
Dostawcy Drzewa  
Budulcowego  
33rd Str. & Liberty Ave.

**Michał Rembowski**  
Polski Balwierz  
Stawia banie i pijawki  
3051 Brereton Ave.

**JAN RATAJCZYK,**  
— Salon i Restauracja. —  
1319 PENN AVENUE.  
Wyborne napoje. — Ciepłe przekąski, wyborowe obiady.

**Polski Adwokat**  
**F. A. PIEKARSKI**  
OFIS:  
ST. NICHOLAS BUILDING  
405 — 4th Ave. Bar. Grant str.  
PITTSBURG, PA.

**OPLACI** się wam oddawać waszą bieliznę do prania  
**DO BARNES LAUNDRY CO.**  
jeżeli chcecie mieć dobrą pracę.  
TROY LAUNDRY, 308 Penn Ave. PITTSBURG.

**THEO. DEELEY, PLUMBER,**  
zakłada pompy, wanny kąpielowe, rury wodociągowe i gazowe, — po możliwie niskiej cenie. — 3250 Dickson ulica.

## ZMIJECHNIK.



Najsukuteczniejszy i najlepszy środek przeciw Reumatyzmowi, Boleniu krzyża, Neuralgii, Katarowi, Bólom głowy, Zazębieniu, Bólom gardła i Kurczom.

**LEKARSTWA POLSKIE**  
wyleczyły tysiące, uzdrowiły i ciebie.

Spis i Ceny Polskich Lekarstw, które można dostać u każdego szornika.

Egietero No 1.....	25c
Egietero No 2.....	50c
Lekarstwo na niestrawność.....	25c
Kropki Macieja.....	35c
Masło Niedźwiedzia.....	25c
Trojanika.....	25c
Liniment dla dzieci.....	25c
Lekarstwo na kaszel ostry.....	25c
Lipowy Balsam na Płucach.....	25c
Anty Lakson dla dzieci.....	25c
Proszki od robaków dla dzieci.....	25c
Proszki od robaków dla dorosłych.....	35c
Woda od Boleści Oczu.....	25c
Ognicielec na Poparzenie.....	25c
Kropki Żołądkowe.....	25c
Lekarstwo na zatrzymanie Krwawej Biegunki dla dorosłych.....	75c
Nowa kuracja Reumatyzmu.....	\$3.50
Lekarstwo na niestrawność.....	50c
Proszki na usmierzanie bólu głowy.....	10c
Kropki na ból zębów.....	25c
Masło przeciwnie pociu i poceniu nóg.....	25c
Żelazny Wzmocnieli Żelazna.....	50c
Lekarstwo na uspokojenie dzieci.....	25c
Lekarstwo na odciśki czyli nagniotki.....	15c
Gryp Kiur.....	\$1.25
Włos Ochron.....	50c
Proszki na Wątrobę.....	25c
Rokosiek.....	25c
Kinder Balsam.....	25c
Kropki Bobrowe.....	50c
Łagodnik.....	\$1.00
Odnawiciel Krwi.....	\$2.00
Nerwocisz.....	\$1.00

**Specjalne Lek**  
przyrządzone podług dokładnego opisu choroby. — Załóżcie do matki pocztową i piszcie do:

**Albert G. Groblewski,**  
Cor. Elm & Main Sts.  
PLYMOUTH, PA.

Potrzeba: Na każdą okolicę, gdzie jeszcze nie ma, potrzebna mi dobrane Agenta w celu rozpowszechnienia Zmiejcznika Lekarstw Polskich. Napisać po warunki.

**R. Matuszewski**  
PIERWSZORZĘDNY  
Skład Rzeźniczy

Mięso świeże i wędzone. Towar jak najlepszy, niskie ceny.  
1909 PENN AVENUE.

**ANTONI JAWORSKI,**  
Pierwszorządny  
**WYRAB MIESA (BUZCERNIA)**  
8208 Dickson ul.  
Ma na składzie zawsze świeże Mięso i Wędliny. Ustąpię uprzejmie i szybko. Waga uczciwa.  
Peplerafcie Rodaka!



# WIEKOPOLANIN

PUBLISHED EVERY THURSDAY BY THE  
POLISH PRINTING AND PUBLISHING CO.  
Rev. C. TOMASZEWSKI, President & Treasurer.  
L. MACZKOWSKI, Managing Editor.  
56-22nd St., Pittsburg, Pa.  
C. D. & P. T. TELEPHONE, 2263 GRANT.  
P. & A. TELEPHONE, 2206 MAIN.

„WIEKOPOLANIN”  
tygodnik poświęcony sprawom Polako-Katolickiego ludu w Północnej Ameryce  
WYCHODZI W KAŻDYM CZWARTEK.

Wszelkie korespondencje adresować należy:  
„WIEKOPOLANIN”  
56-22nd Street, Pittsburg, Pa.

Wszelkie przysyłki pieniężne adresować:  
POLISH PRINTING AND PUBLISHING CO.,  
56-22nd Street, Pittsburg, Pa.

PRENUMERATA:  
Rocznie w Stanach Zjednoczonych... \$1.50  
Po za granicą Stanów Zjednoczonych... \$2.00  
Pojedynczy numer... 5 c

ENTERED AT THE PITTSBURGH POST OFFICE  
AS SECOND CLASS MAIL MATTER.

## UWAGI.

Nakładem i pod redakcją Towarzystwa „Filaretów” złożonego z polskich studentów z tutejszego Kolegium św. Ducha, wyszedł przed parą dniami „Filaret”, kwartalnik tego Towarzystwa. Numer ten, o 80 stronnicach bardzo interesującego i pouczającego tekstu i 20 stronnicach ogłoszeń, przedstawia się wybornie, tak pod względem literackim, jak i pod względem technicznym wykonania. Treść literacka składa się z artykułów i rozmaitości następujących: Wiersz „Gdzie ma (moja) Ojczyzna?” przez Jana Deltę; — „Anarchizm” przez Wgo Ks. A. Rachwalskiego; — studium poezyi „Grażyna” przez Józefa Jankowskiego; — „W państwie Bojaźni Bożej” p. Teodora Szulca; — „Biały Kruk”, p. Bol. Szezechowicza; — wiersz „Do Skowronka” p. Mikolaja Słonecznika; — „Sny” Józefa Habrowskiego; — „Religia Tołstoj”, Nikodem Domański; — „Niezwyczajny Aresztant” p. Stan. Makowskiego; — „Esperanto” p. Walentego Fandraj; — „Stefan Czarnecki”, p. Edw. Góreckiego; — „Veni Creator” Wyspiańskiego; — „Młodość Jana Kochanowskiego” Józef Grzedziński; — „Aletheia”, Jakób Tysarczyk; — „Młodość Studencka” G. bryel Kraus; — i rozmaitości. — Treść bardzo zajmująca i pouczająca; kwartalnik ten powinien się znaleźć w każdym polskim domu, szczególnie u Polaków w Pittsburgu i okolicy. Prenumerata „Filareta” wynosi tylko 60 centów rocznie; — adres: Jakób Tysarczyk 2225 Penn Avenue, Pittsburg, Pa. — Połączmy to piśmko wszystkim Polakom.

„Kuryera Ilustrowanego” Numer 8-my na miesiąc Czerwiec b. r. wyszedł niedawno z pod prasy w Milwaukee. Jak zwykle, miesięcznik ten wykonany wybornie pod każdym względem, przedstawia się bardzo dobrze. Treść zajmująca, świetnie wykonane i bardzo interesujące ryciny i obrazy, czynią ten numer pożądanym w każdym polskim domu. Pojedynczy egzemplarz 10 centów a prenumerata od 1 Listopada 1907 do 1 Stycznia 1909 tylko \$1.50. — Adres: „Kuryer Ilustrowany”, Box 68, Milwaukee, Wisconsin.

W Chicago popisali się Polacy w dzień Wnieńczenia Grobów (minioną sobotę) znakomicie! Liczne tłumy Polaków odprawiły pielgrzymkę do stóp pomnika Kościuszki, znajdującego się w Humboldt Park, i tam wygłoszono mowy angielskie i polskie i wykonano patriotyczne śpiewy. — Brawo, polacy w Chicago!

A więc wielka i zbytnia admirałcy niektórych katolickich dzienników polskich w Chicago, względem osoby a szczególnie względem zbyt publicznie demonstrowanej dewocji profesora Lutostawskiego, ustatka i przerwała się nagle, jak nadbutwiały sznur, dnia 30 Maja!

„Dziennik Chicagoski” który dawniej rozpytywał się nad pobożnością profesora L. — w numerze z dnia 30 Maja, — w artykule p. t. „Niegodne Filozofa”, — zarzuca filozofowi różne nietaktowności, popelnio nie świeżo względem redakcji „Dz. Chicagoskiego! Ha, — tak się kończą zwykle wzajemne adoracje.. sie transit gloria.... Wielkopolanin nie wpadł w zachwyt nad pobożno-

ścią tego uczonego, bardzo uczonego i tak słynnego Rodaka. Zdanie swoje o owych pobożnościach wyraził w naszym piśmie przed paru tygodniami, — i dziś nie potrzebujemy niczego z tego odwoływać. Dziwactw i ekcentryczności nie nosimy i tolerować nie możemy nawet i w największym uczonym. Professor Lutostawski wielkie już położył zasługi dla Polski przez swoje mowy i odczyty o Polsce, miewane od lat kilku wobec uczonych po najrozmaitszych krajach; to mu się przyznaje, — lecz gdy tu w Ameryce zaczął uprawiać dewocję na sposób zupełnie podobny do sposobu, jakiego się trzymają najwyklesze dewotki, musiało to każdego zastanowić i zrazić. — Wyraziliśmy o tem nasze zdanie już dawno, — i dziś wycofaliśmy się z niego nie potrzebujemy.

Nietego też przedstawia się afera zamierzonej i zapowiedzianej dysputy religijnej profesora Lutostawskiego z niezależnym „biskupem” Hordrem.... Taki uczonec, prawdziwy uczonec, jak profesor L. nie powinien poniżać się do stawiania w publicznej szranki z karyerowiczem Hordrem. — Nie da się Hordre przekonać, a później rozgłosi, że przedysputował zupełnie i całkowicie profesora!... Przekrzykuje nawet tak wielkiego uczonego porażki każda przepłuka.... Węgie gdzie tu chwala jakąś dla profesora lub pożytek dla sprawy polskiej z tej dysputy?... Si tuacissess, philosophus manissess....

Przypomina nam też ta cała afera znaną każdemu bajkę:

Pytał głupi mądrogo: na co rozum zda się?  
Mądry milczał; — lecz gdy głupi coraz naprzykrza się;  
Rzekł mądry: Rozum zda się na to, według mego zdania,  
Aby nie odpowiadać na głupich (dysputy) pytania.  
Świetnie ocenił przyszłą ową dysputę dziennik buffalowski Polak w Ameryce w No z dnia 27go Maja! Podamy ocenę tę, skoro tylko będzie miejsce na to.

## Musztarda po obiedzie.

Wlaź na gruszkę, rwał pietruszkę... o jak słodka cebula!

„Świeża” odpowiedź pana Zaremby na nasze Uwagi z przed dwóch lat...

W „Kuryerze Polskim” z dnia 28 maja znaleźliśmy następujący „specjalny”, wystosowany do pokornej osoby redaktora „Wielkopolanina”:

Specjalne obwieszczenie dla Szanownego Redaktora „Wielkopolanina”.

South Bend, Ind., 25 maja. Z polecenia sztabu oficerskiego oddziału wojskowego Sokół Polski im. Zygmunta Balickiego No 1. niniejszem mam honor powiadomić Sz. Redaktora „Wielkopolanina”, iż tak jak lat poprzednich, tak i w bieżącym roku z końcem miesiąca czerwca albo w pierwszych dniach lipca odbędzie się manewry. Wezmą w nich udział dwa wojskowe oddziały; nasz i wojsko pod opieką św. Michała Archaniola. Towarzystwa te chcą uniknąć przykrej krytyki rzetelnego opisu o przebiegu manewrów przez Redaktora „Wielkopolanina”, jak to miało miejsce dwa lata temu, nazywając ten „bombastyczny pływ” i strachem dla Wilhelma i Mikolaja II.

Niniejsze powiadomienie daje możność Redaktorowi „Wielkopolanina” wydelegować od siebie na miejsce mających się odbyć manewrów, znanego sztuki wojennej na naoczne go świadka.

Dzień, w którym mają się odbyć manewry, nie jest jeszcze naznaczony, lecz w tych dniach odbędzie się sejsa w celu naznaczenia dnia i miejsca, oraz ułożenia planu, poczem Szan. Redaktor „Wielkopolanina” będzie powiadomiony listownie. Zastrzegam się jednak, że któkolwiek będzie wydelegowanym, musi się poddać egzaminacji, czy rzeczywiście zasługuje na miano znanego sztuki wojennej, a zasługującego na to miano najuprzejmiej i gościnnie przyjmujemy. Oba oddziały wojskowe, chociaż nie są liczebnie duże, lecz ciałem i duchem silne i jako takie, zawsze gotowe są stawić czoło jeden przeciw stu, gdyż każdy jeden żołnierz jest nim nie dla zabawek, ale prawdziwie z miłości dla Ojczyzny chce być naśladowcą wiekopolaninów żołnierzy Kościuszkich, Pułaskiego i wielu innych. W tymże samym dniu sokoli gimnastycy z gniazda im. Zygmunta Balickiego No. 1. odbędą popisowe ćwiczenia

na miejscu tem samem, gdzie się odbędą manewry. O ćwiczeniach gimnastycznych donoszę dlatego mianowicie, że Szan. Redaktor „Wielkopolanina” w swojej krytyce dwa lata temu wspominał, że to nie były żadne manewry, a tylko zwykłe sokołskie, małe garstki Sokołów ćwiczenia, których dwa lata temu żadnych nie było, dopiero w tym roku będą, lecz żaden z żołnierzy udziału w nich nie bierze.

Czołem S. Zareba.

Na powyższy specjalny „specjalny” ze South Bend, Ind., odpowiemy krótko: Pan Zareba wybrał się ze swoim „specyjałem” zbyt nierychło, jakoby z musztardą po obiedzie, bo dopiero w dwa lata po napisaniu naszych Uwag o jakowejś „rewii” w pobliżu South Bend. — Przypominamy również, żeśmy wówczas nie krytykowali rewii czy tam manewrów, ani też samych Sokołów, których mamy zawsze w najwyższym estymie i we czei prawie, — tylko skrytykowaliśmy wasze nieumiarkowanie bombastyczne i przesadzone opisy swego... pikniku. Ćwiczenia wojskowe pochwalamy zawsze, Sokołstwo cenimy bardzo, czego licnie już daliśmy dowody. — więc pańskie zarzuty są niezasadnione i bezpodstawne. Odprawcie wasze manewry jak się należy, ale potem (jak dwa lata temu) nie straszcie mocarstw europejskich bombastycznymi opisami waszych manewrów, bo to psu na budę się zdalo. Redaktor „Wielkopolanina” na wasze manewry nie pojedzie, bo to droga daleka a on czasu na to nie ma, bo musi orać piórem i piógiem. Gdyby zaś kto ztąd tam pojechał na owe manewry, to go na przed egzaminacji nie straszcie, bo sami nie wykazaliście się patentami znawców — sztuki wojennej. Red. „Wielkopolanina” zdał swoje go czasu przed komisją regularnej armii amerykańskiej egzaminu na I-go porucznika (1st Lieutenant), — więc chyba nie miałby „furehtu” przed waszą egzaminacją...

Sokołom wszystkim życzymy rozwoju i powodzenia a i Wam Szan. Panowie w South Bend życzymy najświetniejszego udania się manewrów, ale później w sprawozdaniach bądźcie panowie skromniejsi niż przed dwoma laty.

Czołem!

Redaktor „Wielkopolanina”.

## POCZTA REDAKCYI.

Panu M. Głód, sekretarzowi IV okręgu Sokołów w New Kensington, Pa.: Korespondencja i Odezwa do Sokołów przysłał dopiero we środę przed południem, gdy już gazeta była przepelniona, więc miejsca już nie było, i choć z wielką przykrością musieliśmy to zostawić do przyszłego numeru. Szkoda że nie nadeszła chociaż we wtorek. Bardzo przepraszamy!

Pani Małgorzacie N. w N. Kensington. Korespondencja nie rozumieliśmy co dotyczy tego, na co obrócić no składki? Prosimy o wyjaśnienie. Panu Babiarz z New Castle, Pa. oraz panu X. z Grand Rapids, Mich. korespondencje z powodu braku miejsca oddaliśmy do przyszłego numeru.

Red.

## NOTATKI Z MIASTA.

— Asekurujecie od ognia meble i domy u Rodaków. Jan Maron i A. Kaźmierski 335 Hancock ulica (na górach).

— The First National Bank, róg Fifth Avenue i Walnut str., McKeesport, Pa., jest największym i najstarszym bankiem w mieście. Istnieje 37 lat. Pięć procent od wkładów oszczędnościowych. — W naszym banku składa pieniądze rząd Stanów Zjednoczonych.

## Szyfkaty Staniały.

Po wszelkie informacje udajcie się do Stanowego Banku „German Saving and Deposit Bank” na rogu 14ej i Carson ulicy South Side.

J. F. Erney prezes.  
A. P. Miller, kasjer.  
A. Curzytek, zarz. z. od.

P. V. Obicunas & Co., róg 12 i Carson ulicy, Pittsburg, Pa. Jest to jedyny Bank Polski z kapitałem \$75,000, który został zorganizowany i charterowany pod tytułem: „All Nations Deposit Bank” i jest pod dozorem rządu stanu Pennsylvania. Przyjmuje pieniądze do banku i płać 4 procent od sta. Wysła pieniądze, sprzedaje szyfkaty, a także kupna i sprzedaży gruntów i t. d.

## POLSKIE KOLEGIUM FOTOGRAFICZNE BRACI CIEŚLAK.

Kto pragnie nauczyć się korzystnego fachu, za bardzo małą zapłatą, niech weźmie 3 miesięczny kurs w naszym Kolegium. A w przeciągu tego czasu zostanie skończonym Fotografem. W każdym wieku można się uczyć. — Po wszelkie informacje pisać pod adresem:

CIEŚLAK, BRO'S,  
4711. Liberty ave., Pittsburg, Pa.

— Metropolitan National Bank róg 41ej i Butler ulicy posyła najtaniej pieniądze do kraju.

UWAGA RODACY!  
Nowe zniżenie Cen Kart Okręgowych.

Od dnia dzisiejszego sprzedajemy szyfkaty z Ameryki do Europy po \$28.00, z Europy do Ameryki po \$25.50 — Wysyłki pieniędzy do kraju załatwiamy po znacznych zniżeniach cenach, odbior tychże w 12—14 dniach Gwarantujemy.

Zwracamy specjalną uwagę na sprawy notaryalne i sądowe.

JAKOB KLEIN,  
1338-1340 Penn ave., Pittsburg, Pa.  
Filie:

207 Sixth Ave., Homestead, Pa.  
16 N. Duquesne ave, Duquesne, Pa.  
F. C. Mikliński, zarządca.

— Dr. Teofil A. Starzyński, 95 15-ta ulica, S. S. Można mnie zawołać telefonem w każdej Apteczce w Pittsburgu.

Dopisujemy procent do wszych oszczędności dwa razy do roku, a takim sposobem ten procent przynosi ci znowu procent. Czy twoje pieniądze przynoszą ci jakiś procent? Przyniosą ci procent, jeżeli je u nas złożysz do przechowania. Pełniemy 4 procent.

Iron & Glass Savings Bank 1115 Carson ulica Pittsburg, Pa. S. S.

— Metropolitan National Bank róg 41ej i Butler ulicy sprzedaje najtańsze szyfkaty.

— Masz życzenie ubrać pięknie syna swego do Pierwszej Komunii św., to idź po ubranie dla niego do Marcina Dembińskiego.

## „KUMOSZKA”

### PISMO HUMORYSTYCZNE

Kto sobie życzy zapisać takowe, — proszę napisać lub zgłosić się do reprezentanta V. J. Pawloski, — 1706 Carson str., S. S. Pittsburg, Pa.

Czas płać za „Wielkopolanina”.

## DROBNE OGŁOSZENIA.

### PRACA.

Amerika jest wolnym krajem, dla każdego, i czemu by nie miała być wolnym dla ciebie, dla czego pracujesz za bezcen jeżeli możesz nauczyć się golarstwa tylko za \$30. Instrumenta bezpłatnie i będzie swoim panem. Zgłoś się można; Niekolejka szkolna golarstwa i fryzjerstwa i pielęgnacja nosów. 1465 Penn ave.

POTRZEBA ludzi tak młodych jako i niewiast w każdym mieście i osadzie w St. J. i Kanadzie gdzie mieszkają Rodacy, aby nas ogłaszały. Za to usługi płacimy gotówką w wysokości stosownej do umowy. Stała praca dla pilnego człowieka. Doświadczona nie potrzeba. Przedłożymy ci wszystkie listy zaraz zanim kto inny cię wypierdzi, gdyż tylko i osobę zatrudniając będziemy na pewną okolicę. Płatny naszko, adres 12c marke (bez marki nie otrzymasz odpowiedzi) do: THE SALUTARY Co. Dept. P.2 DULUTH, MINN.

— Młody Polak, znający język niemiecki i angielski, poszukuje jakiegokolwiek zajęcia. Wiadomość w Redakcyi.

— Poszukiwanie. — Anna Osika poszukuje Barbary Cierniak ze wsi Schobota, powiatu Bochni, — kto wie o pobycie poszukiwanej, niech zawiadomi pod adresem: — Anna Osika, 5443 Stanton ave., Pittsburg, Pa., E. E.

— Potrzeba. — Sto dobrych, polskich górników, — robota stała, zapłata dobra, wypłacamy co drugi tydzień gotówką. Żyła 6 stóp wysoka, niema gazu, elektryczne światło w kopalni, kościoły, szkoły w pobliżu, porządne domy. Piszcie po polsku lub zgłoszcie się do United States Coal and Coke Co., — Gary, McDowell County, West Virginia. (23)

— Organista i Nauczyciel, znający dobrze język Polski i Angielski, trzeźwy i moralny, — znajdzie ratychmiast miejsce. Dobra zapłata. Żonaty ma pierwszeństwo. Zgłoszcie się do: Rev. F. J. Nona, St. Stanislaus B. & M. Church, Chapel Hill, Texas.

## NA SPRZEDAŻ.

— Na sprzedaż grosernia przy Brereton ulicy w 13ej Wardzie. — Jestto bardzo korzystne miejsce do zrobienia interesu dla Polaka. Ważna przyczyna zmusza mnie do sprzedaży, więc sprzedam tanio. Zgłoszcie się do: 3027 Brereton ave. Pittsburg, Pa. 23

— Na sprzedaż dom drewniany o 7 pokojach, gaz i woda w miejscu, dom znajduje się przy Denny ulicy powyżej 34ej, lota 20 stóp i 5 cali przez 118 stóp i 7 cali. — Sprzedam bardzo tanio. — Zgłoszcie się do: 4414 Penn ave. 21,22,23

Nowy Zarząd. Najnowsze urządzenie Wygodny dla podróżujących.

THE KENSINGTON HOTEL  
— JOHN HARTIGAN, właściciel  
Róg Fifth Ave. i Ninth St. blisko dworca New Kensington, Pa.



## ZAGŁADA OSZUSTWU.

Od czasu do czasu otrzymujemy od naszych odbiorców zażalenia na zakusy wkręcenia im mniej lub więcej genialnych imitacji Dra Richtera

### PAIN-EXPELLERU.

Diękujemy naszym przyjaciółom za zwracanie nam uwagi na te oszustwa. Czynimy wszystko w naszej mocy, aby je z handlu wyrugować. Jako odpowiedni w tym celu środek niech posłuży ostrzeżenie, że tylko ten „Pain-Expeller” jest prawdziwy, na którego opakowaniu znajduje się „kotwica”, należyście zapisana w Waszyngtonie i protegowana przez sądy. 25 i 50 ctw.

Wszystkie inne tak zwane „Pain Expeller” są omamieniem, podstępem i oszustwem.

Niniejszem przedstawiamy obrazek kartonu prawdziwego „Pain-Expelleru”; porównaj go z kartonem, podanym Ci na sprzedaż, i nie omieszkaj poszukać na nim kotwicy. Jeżeli tej nie znajdziesz, choć Cię omami.

Co dobrego uczynił Dra Richtera Pain-Expeller, jest historycznem. Czy to będąc przyłożony wprost na bolące, delikatne i wrażliwe ciało, czy też wtarty w takowe, zdziałał więcej, aniżeli wszystkie inne środki razem, uwalniając od Reumatyzmu, Sycatki, Bólu Krzyżów i innych cierpień, mających się leczyć zewnętrznie.

Z tego powodu podrabiają go, a my ciągle czatujemy na oszustwa. Prawne środki są skuteczne, i do nich często się uciekaliśmy. Lecz prędzej i pewniej od prawa działa publiczna opinia.

Nie przyjmuj imitacji bez względu na to, jak Ci je zachwalają! Nie stawiaj się ofiarą podrabiaczy!

F. AD. RICHTER & CO.,

215 Pearl St., New York.

# Wielkie Przedstawienie

W Niedzielę dnia  
14-go  
Czerwca 1908 r.

w Polskiej Ochronie  
W EMSWORTH, PA.  
odegrane przez dzieci z Ochronki.

Czysty Dochód  
na POLSKIE  
SIEROTKI  
w Emsworth, Pa.

Każdy, kto pragnąłby użyć świeżego powietrza a prztem ułudzić się wesoło, niech przyjedzie do Polskiej Ochronki w Niedzielę dnia 14-go Czerwca a będzie zadowolony.

Do Emsworth Pa. dojechać można z 7-tej ulicy tramwajem „Emsworth” lub koleją.



PHONE RIGHT NOW  
FOR A CASE OF

# DUQUESNE BEER

Potrzebujecie pewnie Piwa a prawdopodobnie nie wiecie jak go dostac.

Najpewniej przywiozą wam go do domu gdy zapytacie telefonem

w Duquesne browarze  
informacje.

Independent Brewing Co  
Pittsburgh



— Popierajcie te firmy kupiec, które które ogłaszają w „Wielkopolaninie”, a kupując od nich, powiedziecie żeście widzieli ogłoszenie w „Wielkopolaninie”.

Upraszają o Składki  
Polskie Sierotki  
W EMSWORTH, PA.



## DZIAŁ DLA MŁODZIEŻY.

Miłość Ojczyzny musi się opierać na krytycznym poznaniu jejże

Jak często słyszymy wyrazy: — Kocham, miłuję, uwielbiam et. c. jednak tymi wyrazami często oklamujemy siebie i to do kogo lub czego się one odnoszą. Dlatego go tak jest, kiedy my wyrażając nazwę pojęcia miłości, czynimy to serdecznie bez hipokryzji; podnie oeni zewnętrzny bodziec, mówimy szczerze. Otóż dlatego, że prawdziwa miłość koniecznie musi się zasadzać na dobru poznaniu przedmiotu, do którego nasze wznoście uczucie miłości stosujemy. Im więcej wnikaemy w treść obranego przedmiotu, im więcej poznajemy przymioty tegoż, im lepiej i doskonaiej za pomocą rozumu osądzamy stosunek jego do nas i otoczenia, tem bardziej go kochamy lub nienawidzimy. Gruntowne zatem poznanie rzeczy wywołuje w nas stałą miłość albo zupełną obojętność lub trwałą nienawiść; zależnie od tego, jaki potrafilimy sobie wyrobić sąd o niej. N. p. Pewna osoba robi na nas przyjemne wrażenie. Twarz ma piękną, figurę powabną, obejście jej ujmujące, wymowa słodka i t. d. Czujemy w sobie pewną chęć zawiązania z nią bliższych stosunków. Z pewnem zadowoleniem wymawiamy to czarujące słowo — kochamy ją. — Ot i miłość weszła w serce.

Po dłuższym jednak czasie przebywania z obraną osobą, zauważyliśmy, że ona kładzie drugich nie lubuje się w ocenianiu bliżnich, że jest wstrętliwym samolubem. Po wnikięciu głębiej w istotę tej ukochanej osoby, zaczęliśmy czuć do niej odrazę, uciekamy od niej i ją nie nawidzimy. — Otóż zewnętrzna forma tej osoby wywołała w nas fałszywą miłość, a poznanie właściwe wykażało rzeczywistą jej wartość i zniszczyło dodatnie uczucie względem niej, a zrodziło w każdym wypadku ujemne. Ta sama droga poznania przedmiotu, może w nas przemienić nienawiść na miłość.

Spróbujmy określić pojęcie prawdziwej miłości.

Cóż zatem jest prawdziwa miłość?

Prawdziwa miłość jest uczuciem złożonym z najwznioślejszych — drgań duszy człowieka, zrodzonym przez całkowite, sprawiedliwe i rozumowe poznanie danej idei lub osoby.

Na podstawie poprzednich twierdzeń nie możemy powiedzieć, aby ten lub ta kochała swą ojczyznę, nie znając jej narodu, nie znając historii, to znaczy rozwoju tegoż narodu, jego dążeń, jego stosunków do sąsiednich narodów, jego zasług dla nauki i sztuki, jego dzieł, prac, poświęceń na drodze do prowadzenia całej ludzkości do piękna, prawdy i szczęścia, jego obecnego położenia. Tylko, ci mieli prawdziwą miłość ojczyzny, którzy poznali dobrze swą ojczyznę, wnękli w jej składowe części, poculi węzeł nierozwalny, łączący ich z ojczyzną.

Są uczeni w niektórych narodach, którzy woleliby nie znać swej ojczyzny, a raczej pominąć jej historię. Takim typem jest rosyjski powieściopisarz Tolstoj z tureckiego poety Szagha. Całkiem słuszne, Oni nie krzywdzą pojęcia ojczyzny, ale pragnęliby, aby ich ojczyzna nosiła na sobie znamie cywilizacji, opiekunki prawdy, a nie odwrotnie jak się ma: z Rosją, Turcją a nawet z Niemcami, które faktycznie były i są przyjaciółkami fałszywej, krzywdy, tyranisty, barbarzyństwa i wszelkiej niesprawiedliwości.

My, Polacy, nie potrzebujemy się bać gruntownego poznania naszej Polski. Myślny nie wydarli ziemi ojczystej innemu narodowi, ale wydosłaliśmy ją z rąk surowej natury. Na tej ziemi spełnialiśmy posłannictwo, na nas nałożone przez Opatrzność sumienie. Nasze wojny, walki i powstania były koniecznością samoobrony i obrony wiary i cywilizacji całej Europy. Jednym zdaniem: Polska była i jest nie tylko opiekunką zdobyczy świata cywilizowanego, ale i krzewicielką światła i wolności całej ludzkości. Poznanie Polski robi nas prawdziwymi i stałymi miłośnikami, gotowymi w każdej chwili złożyć za Jej wolność nasze życie.

Nie tylko my, przez poznanie naszej Ojczyzny, stajemy się wiernymi Jej synami, ale i obcynarodowcy, którzy poznali dobrze Polskę, pozostali do śmierci Jej najlepszymi przyjaciółmi. Ileż Francuzów uczonych, Włochów a nawet Węgrów brało czynny udział w naszych powstaniach, a szczególnie w 63-cim roku? Czyż można więcej chwalebnych rzeczy i doskonałych świadectw wystawić któremukolwiek narodowi, jak to uczynili mężowie wielkiej nauki całego świata, wydając swą opinię o Polsce na ankiecie Sienkiewicza? Jedni w swych odpowiedziach nazwali Polskę: „Krzewicielką oświaty i wolności”, inni „Perłą narodów”, byli i tacy, którzy przenosili naród polski nad wszystkie inne narody pod względem: pracowitości, gościnności, braterstwa, nauki, waleczności i bohaterstwa. — Bardzo piękne świadectwo daje Polsce były profesor uniwersytetu „Notre Dame” Dr. J. C. Monaghan w majowym wydaniu — „Catholic Columbian” w artykule zatytułowanym „The Game of Empire”. Szanowny autor artykułu mówi o Polsce z głęboką znajomością rzeczy. Określa charakter narodu polskiego wyrazami: szlachetny i piękny. Język polski nazywa klasycznym i twierdzi, że go można porównać tylko z tak doskonałymi językami, jakimi były: grecki i rzymski. Podkreśla fakt historyczny, że w Polsce nigdy nie było niewolnictwa, gdyż w naturze tego narodu spoczywało — bronić słabych, opiekować się nieszczęśliwymi, a cnotą braterstwa przysięgała całej Rzeczypospolitej. „Celem Polski było żyć w pokoju, a pragnieniem żyć sprawiedliwie”. Tak wzniosłe charakterystyki życia narodu polskiego. Przypatrzcie na usługi Polski świadczone przez nią całej ludzkości nie tylko w czasie jej życia politycznego, ale nawet wśród ciężkiej i strasznej niewoli. Na dowód swych twierdzeń sprawdził prof. Monaghan posługując się faktami historycznymi, tak umiejętnie dobranymi, że w czytelniku wywołuje podziw i uwielbienie. Dzieli on nadzieję z Polakami, że Polska musi i będzie wolna. Nie zdają Polski ciemiężcy, których treścią praw jest brutalna siła, a przewodnią ideą myśli i czynów, mord, grabież i wszelka krzywda.

Ztąd poznajemy do czego prowadzi gruntowne poznanie Polski. Zatem, usiłowaniami Polaków na wychództwie, powinno być ustawicznie ćwiczenie się w poznaniu naszej Ojczyzny. Bo jeżeli obcynarodowcy przez poznanie Polski, stają się Jej tak prawdziwymi przyjaciółmi, to o ileż miłość nasza dla Niej stanie się doskonałą, jeżeli takową postawimy na gruncie poznania rozumowego? Poznajmy naszą ziemię ojczystą, poznajmy cnoty i wady naszego narodu, poznajmy nasz język, przeucudny, literaturę, obyczaje i zwyczaje, poznajmy obowiązki, jakie na nas nałożyła Opatrzność względem ojczystego kraju, a wówczas pojęcie Ojczyzny nie będzie dla nas czemś oderwanym, ale zawsze czuń będziemy w sobie, że jesteśmy częścią, a raczej składnikiem zdrowym i pożytecznym naszej Ojczyzny. Po poznaniu Jej, o tyle o ile Anglik z prychi mówi, że gdyby się nie urodził Anglikiem, jego pierwszym usiłowaniem byłoby nim zostać; tak Polak z przekonania i ze słodką wymową: „Gdyby nie był Polakiem byłbym zawsze wielbicielem Polski”.

## A. Curzytek.

W nowej Sokolni na Południowej Stronie Pittsburga, pod kierunkiem zdolnego gimnastyka, — Szubartki — odbywają się ćwiczenia sokołowe wieczorami: w Poniedziałki i Piątki dla chłopców, zaś we Wtorki i Czwartki dla dziewcząt.

Podezas przedstawienia amatorskiego, w niedzielę dnia 7go czerwca w hali szkolnej św. Wojciecha na Południowej Stronie miasta, przystąpią będzie orkiestra p. Nowickiego. Kółko im. Hen. Sienkiewicza cały dochód przeznaczą na polską Sokolnię.

## A. C.

## Odroczenie Kongresu.

Minione soboty, na parę minut przed północą, dnia 30go maja, odbył się naradzie 60-ty Kongres Stanów Zjednoczonych obradujący w Washingtonie. — Kongres ten nie wiele pożytecznego urządził, dzięki obstrukcyjnej taktyce swego przewodniczącego Joea Cannon — Senatora i Reprezentanta i rozlechał się natychmiast na wakacje i na agitację przedwyborczą.

## ZAWIADOMIENIA.

## BACZNOŚĆ OBYWATELE!

Ważne posiedzenie obywateli z gór w 13ej Wardzie odbędzie się w niedzielę dnia 14go b. m. o czwartej godzinie po południu w Hali parafialnej Niep. Serca Najśw. Maryi Panny. Każdy obywatel jest proszony być obecnym na tym posiedzeniu, ponieważ ważne sprawy omawiane będą.

Z szacunkiem  
Jan A. Marohn.

Niniejszem zawiadamiam się wszystkich członków Gw. Jana III. Sobieskiego pod Op. Najśw. Rodziny, iż nasze kwartalne posiedzenie odbędzie się 7go Czerwca zaraz po sumie, na które każdy członek ma się stawić. — Obecność wszystkich członków jest wymagana, a kto się nie stawi, podpada karze przepisanej w konstytucji. — Także ci, co nie należą do żadnego Towarzystwa, a mają zamiar wstąpić, niech się stawia na to posiedzenie a będą mile przyjęci.

J. Rutkowski, prezes,  
Fr. Zabłocki, sekretarz

Niniejszem zawiadamiamy wszystkich Członków Tow. św. Piotra i Pawła w Allegheny, Pa., iż nasze miesięczne posiedzenie odbędzie się w przyszłą niedzielę, t. j. dnia 7go czerwca 1908 r., o godzinie 2-jej po południu w sali przy kościele św. Stanisława K. — Prosimy o obecność wszystkich członków, ponieważ mamy ważne sprawy do załatwienia, także odbędzie się głosowanie na nowy zarząd.

Z szacunkiem  
J. Basikowski, sekr.  
S. Komorowski, prezes.

Posiedzenie Zarządu Unii św. Józefa odbędzie się w przyszłą niedzielę dnia 7go czerwca 1908 r., w zwykłym miejscu posiedzeń o godzinie 1-jej po południu.

Z szacunkiem  
W. J. Szelong, sekr. prot.

— Poświęcenie Chórów Tow. św. Franciszka de Paula, — grupy 30ej Unii św. Józefa w Ford City, Pa., odbędzie się w niedzielę dnia 21go b. m. na niesporach.

Akta poświęcenia chóragwi dokona Wielebny Ks. C. Tomaszewski, Kapłan Unii i Opiekun Siaroczenia Polskiego w Emsworth, Pa. W uroczystości tej również wezmą udział wszystkie Rzym. Kat. Towarzystwa z Ford City, Pa.

— Towarzystwo Gwardji Ryc. św. Antoniego, urządził Wielki Bal we Wtorek dnia 23go Czerwca 1908 r. w Waldemare Hall Nar. 44ej i Butler ulicy. Początek o godz. 7.30 wieczorem. Wstęp od mężczyzny 25c. od damy 15c para tylko 40c. Orkiestra doborowa przystąpią będzie, wyśmienite przekąski i chłodne napoje zadowolnią wszystkich. — Przyjście wszystkich, gdyż dochód przeznaczony jest na korzyść Polskiej Ochronki w Emsworth, Pa.

Do licznego współudziału zaprasza Komitet.

## SOUTH SIDE.

Szan. Redakcyo!  
Proszę zamieścić parę słów w „Wielkopolaninie” o Towarzystwie Krakusów Serca Jezusowego przy parafii św. Wojciecha B. i M., jak następuje:

Oto, poświęciliśmy 24go maja naszą Kościelną chóragiew. — Obchodziliśmy tę pamiątkę bardzo uroczysto przy licznym zebraniu Towarzystw uniformowanych i cywilnych parafii św. Wojciecha. — także parafii św. Józefa i przy asystencji Chrestnych.

— Dziękiujemy, więc naszemu Wielebnemu Proboszczowi ks. Górzyńskiemu za poświęcenie naszej Chórów, a także księdzu Przybylskiemu za wygłoszenie pięknych kazania — Staropolskiem — Bóg zapłać, a potem i Chrestnym, wzięcie udziału w tej pięknej uroczystości i za hojną ofiarę — 153 dolarów i 45 centów. — Składam również podzięk. wszystkim Towarzystwom. Bóg zapłać.

Z szacunkiem  
S. Stawski, sekretarz.  
S. Cichowski, prezes.

— Popierajcie przedewszystkiem polskie interesa (biznesy), polskich kupców i Pieniądz polski, zostawiony za kupno towaru u polskiego kupca, prędzej znów trafi z powrotem do polskiej kieszki, niż pieniądz zostawiony u imonarodowca. Pamiętajcie o tem i popierajcie najprędzej swoich. — Po swoich, popierajcie takich kupców, którzy się ogłaszają w polskiej gazecie.

— Cheeż robić dobry interes, ogłaszaj się w Wielkopolaninie.

## Złota Księga

Oflarodawca	Cegiełki	\$
Piotr Stępień, Oil City, Pa.	20	5.00
Ks. prob. A. Rykaczewski, Braddock, Pa.	60	15.00
Ks. W. Przybylski S. S.	20	5.00
Wne Siostry Franciszkańki, Shamokin, Pa.	20	5.00
Walenty Florek, Russell, Pa.	8	2.00
Ks. Starzyńska, Sewickley, Pa.	4	1.00
Ks. J. Frania, Indiana, Pa.	20	5.00
Stanisław Pietrzykowski, Mt. Carmel, Pa.	4	1.00
Parafia Niep. Serca Najśw. Maryi Panny, Wiel. Oj. J. Szwarek, Pittsburg, Pa.	178	44.50
Michał Winiowski, Pittsburg, Pa.	4	1.00
Józef Karolski Pittsburg	4	1.00
Wny Ks. Budnik, Otis, Ind.	8	2.00
Rev. Ferdinand H. Angel Carnegie, Pa.	8	2.00
Rev. N. Suelz, Pittsburg, Pa.	20	5.00

Podziękowanie.

Wszystkim szlachetnym Oflarodawcom za łaskawe ofiary składam niniejszem jaknajserdeczniejsze staropolskie Bóg zapłać!

Wielebnemu Ojcu Szwarekowi i Jego szlachetnym arafianom za tak hojną ofiarę serdecznie dziękujemy.

Cieszy nas to mocno, że chociaż ciężkie czasy, składki obecnie napływają coraz to hojniej, a od tych, którzy chwiliowo zapomnieli dać nie-możę, odbieramy piękne listki, że chociaż teraz, mimo najlepszych chęci wiele dla sierót zrobić nie-możę, skoro tylko praca się rozpocznie, pierwszy grosz zarobiony prześlę dla sierót.

Bóg zapłać Kochani Rodacy, za złote serca, wasze — We mszy świętej gorąco modlę się za Oflarodawców, a nasze kochane sierotki codziennie zanoszą przed tron Boga, swę niewinne modły za tych, którzy im dają grosz na chleb i ubranie.

Życząc wszystkim łaski Ducha Świętego przy nadchodzącej uroczystości Zielonych Świątek, kreślę się:

Zyciwy Xie:

Ks. C. Tomaszewski, C. S. Sp.

Żebrak dla Sierót.

— Począwszy z dnem 8go Czerwca, następujący artykuły będą występować w teatrze Grand, który należy do Harry Davis: Clayton White i Marie Stuart przy pomocy dobranej kompanii, odegrają sztukę „Cherie” jest to jedna z najpiękniejszych sztuk. Kose Lloyd najładniejsza z dziewczyn siostry Lloyd z Anglii, śpiewaczka i aktorka poraz pierwszy występuje w Pittsburgu, — bierze udział w następujących sztukach: „Moonlight on the Prairie” — „When the leaves begin to fall” itd. Panna Mabel Butler i pan Bassert dają oryginalne przedstawienie: używanie na prawdziwym lodzie na scenie do aktu tego używają bryle lodu rozmiar 6x10 stóp. Lód sami wyrabiają na każdą przedstawienie. Pokazują też romańskie sztuki na tywach. 4 bracia Huntings przedstawiają sztukę „Fun in a foolish House” jest to jedna z najkompletniejszych sztuk, jakie kiedy odegrano na scenie w Pittsburgu. Bob i Tip, człowięk z wywłoszonym psem przedstawiać będą najrozmaitsze pisy sztuki, godne widzenia. Dziwię innych najrozmaitszych aktów i wystawa poruszających obrazów dopełniają program z tego tygodnia.

Rozkład jazdy Okrętów w przyszłym tygodniu.

4go Czerwca:

„Luetow” z New York do Bremen

„Amerika” z New York do Hamburga

„Celtic” z New York do Liverpool

„La Provence” z New York do Havru.

6go Czerwca:

„Pres. Lincoln” z New York do Hamburg

„Zeeland” z New York do Antwerpen

8go Czerwca:

„Kronp. Cecillie” z New York do Bremen

10go Czerwca:

„Ryndam” z New York do Rotterdam

„Bluecher” z New York do Hamburga

11go Czerwca:

„Grosser Kurf. II” z New York do Bremen

„Baltic” z New York do Liverpool

„La Lorraine” z New York do Havru.

## SŁABE NERKI.

Słabe nerki, zawrót głowy, bóle krzyża, brak sił, błądność, obrzęk twarzy, często także mdłości, wymioty i brak apetytu — są objawami mi choroby nerek. Gdy nerki nie spełniają swych zwykłych czynności należy, trzeba leczyć je za pomocą Severy Lekarstwa na Nerki i Wątrobę. Ono wzmacnia i porządkuje pracę nerek, przynosi ulgę we wszelkich zaburzeniach wątroby i nerek, usuwa truciźny z organizmu, wzmacnia wydzielanie żółci. Cena 75 centów albo \$1. 25. — Twoj aptekarz sprzedaje to lekarstwo. Spróbuj jedną butelkę. — W. F. Severa Co., Cedar Rapids, Iowa.

## TAJEMNICA ŻYCIA.

Od niepamiętnych czasów uczeni usiłują rozwiązać zagadkę życia, jego powstanie, jego utrzymanie, jego schyłek i koniec. Obecnie my jesteśmy najwięcej zainteresowani utrzymaniem życia, w podtrzymaniu życia od schyłku i od przedwczesnej śmierci. Nauka udowodniła, że życie można przedłużyć przez utrzymywanie systemu trawienia w dokładnym porządku. Ten system trawienia składa się ze wszystkich organów, przez które pokarm musi przechodzić w naszym organizmie. Jak tylko zauważymy, że cośkolwiek jest w nieporządku zaraz zżywać Triner Amerykański Elixir Gorzkiego Wina, który jest jedynym pewnym lekarstwem dla wzmocnienia i pobudzenia tego systemu. To lekarstwo zmusi system trawienia do przyjęcia i dokładnego trawienia każdego pokarmu, ono wyleczy szybko utratę apetytu, chorobę spowodowaną nieczystą krwią, osłabienie ciała, nerwowość, chorobę żółdka i kiszek. W aptekach Jos. Triner, 616 — 622 So. Ashland ave., Chicago, Ill.

**W. DOGONKA**  
Kontraktor i Budowniczy,  
124 42nd str. Pittsburg.

**W. STEFANOWICZ,**  
2812 PENN AVENUE.  
Salun i Restauracya

Cheez się napić dobrych trunków i najęść się dobrze — udaj się do do brze znanego obywatela.  
Usługa Prawdziwie Polska.

**CHOROBY**  
uznane za niewyleczalne były  
całkiem usunięte przez kurację  
**WIEL. NEWMANA**



Reumatyzm, niestrawność, słabość nerwowa, kaszel, płucie krwi, zaciębnienie, choroby skórne różnego rodzaju, słabość nie wiast po pogodu, słabość męczyzn i dzieci, ból w krzyżach, opuchlina itd. d. wszystkich są ajdokładnie leczone, aby nie powróciły.

Wyleczony z reumatyzmu bardzo przysięgam.

Drogi Ks. Newmanie!  
Dziękuję serdecznie za wyleczenie mnie z reumatyzmu. Wyliczyłem z początku, że i Twoje lekarstwo mnie nie pomoże, bo już blisko końca byłem z lekarstwami a nie odosławałem nadziei, że może jak całkiem wyprzeżeniem jest to tak takty nożem odciąć: ból całkiem mi leciał.

Ból ten znowu się wylewnem bólu, w biodrze. Próbowaliśmy lekarstwa dziełki gatunków, ale wszystkie nastręcznie, że już nie miałem ochoty więcej próbować — ale szczęśliwie spotkałem ogłoszenie Two w gazecie i jako ostatni raz zdecydowałem się do Ciebie jechać i teraz jestem przezwyciężony skutkiem Twoj kuracji.

Oprócz tego cierpiełem wielkie zawręcenie i kaszel, który w nocny mój bardzo dusił, albo po wypiciu czegoś goręcego. Jeszcze raz wyliczyłem i tylko do Ciebie się udać w razie gdyby choroba się miała wrócić.

Z szacunkiem pozostaję  
Ant. Michalak, 608 E. 11 st., Duluth, Minn.

Wyleczony z wronitowania kława, palenia w środku i bólu piersiowego:

Kochany Ojciec Newmanie!  
Zasławił ci serdecznie podziękowanie, które mi tak szczerze i do zdrowia przywróciło. Mam nadzieję, że wyleczenie moje nie jest i masażowe a będzie się czułym dobrem zdrowiem w przyszłości. Używam naszego lekarstwa, ale żadne tak skuteczne nie było jak od Ciebie.

Pozostaję na zawsze wdzięczny  
Fabian Kopezyk, Box 488, Morris, Ill.

**DARMO** wyślę wam pocztą jedną książkę, 25c pocztą, jeżeli wyślecie nam swoje nazwisko, adres i wiek. Adres: REV. NEWMAN, 1361 W. Lake, Chicago, Ill.

W zgłaszaniu się wymiennie gazetę Wielkopolanina.

**R. W. RAMSDEN**  
PLUMBER  
1913 PENN AVE. PITTSBURG.

Rury, wodociągowe i rury gazowe.

**Józef Walkowski,**  
Pierwszorzędna Gr sernia  
3201 Dickson ul. Pittsburg.

Handel mój zaopatrzony jest tylko w najlepszy towar. Cenę są niskie. Usługa uprzejma i szybka, a miara i waga uczciwa.

**Popierajcie Rodak!**

Importowane krajowe Wina, Likjery, Brand, rozmaite Piwa i wonne cygara.

**CHAS. BROSKY**  
POLSKI HOTEL  
2734 PENN AVE., PITTSBURG, PA.

Pierwszorzędna Restauracya w której zawsze dostać można polskie obiady.

**Najnowszy Wynalazek.**  
Najniezawodniejszy środek na porost włosów i zapobiegający wypadaniu. Porada darmo! Adres: Prof. J. M. Brundza, Brooklyn, N. Y.

**J. HAKY**  
POLSKI POGRZEBOWY  
166 Main str., — Uniontown, Pa.

**Wynajmuje powozy na Wesela, Chrziny i Pogrzeby itd. Trumny różnych gatunków dostarcza po u miarkowanej cenie. Rodacy z okolicy Uniontown, popierajcie swego**

**BELL PHONE 213**  
**J. HAKY**  
POLSKI POGRZEBOWY  
166 Main str., — Uniontown, Pa.

**Wynajmuje powozy na Wesela, Chrziny i Pogrzeby itd. Trumny różnych gatunków dostarcza po u miarkowanej cenie. Rodacy z okolicy Uniontown, popierajcie swego**

**Wynajmuje powozy na Wesela, Chrziny i Pogrzeby itd. Trumny różnych gatunków dostarcza po u miarkowanej cenie. Rodacy z okolicy Uniontown, popierajcie swego**

**TELEFONY**  
BELL, P. & A.  
Fisk Lawrence  
918 223

**Fred. H. Cole,**  
2905 Penn Ave.,  
Pittsburg, — Penna.

**HURTOWNY DOSTAWCA WIN, WÓDEK, LIKIERÓW I PIWA.**  
Prędką dostawą towaru.

**W. Moszczyński,**  
Polski Malarz.

wykonuje wszelkie roboty w zakresie malstwa wódek, TANIO i POBRZE. Poleca się poparciu Rodaków.

3032 Brereton Av., Pittsburg, Pa.

**POLSKI HOTEL,**  
A. McLON, Proprietor.  
Wyborne Trunki, Piwa i Likjery.

Wyśmienity obiady i przekąski o — każdej porze i godzinie. —

2746 LIBERTY AVE.

**SALUN I RESTAURACYA**  
— Poleca Szan. Rodakom —

Pyszne piwa, wódki, miód, i napoje dla ochłodu. Najpiękniejszy likier w świecie. W moim Salunie znajdziecie, Wice Rodacy przybłądzą, Do mego Salunu się zajeżdżcie, Popierajcie mnie Rodacy, Ucieszcicie się u Polaka!...

**A. Drożyński**  
2417 Penn Ave.

**Gdy cierpicie** na Cholerę, Biegunki, Koliki, Painters Colic, Letni choroby, Szpazmy, Boleśń brzucha i inne, gdy dacie cierpić na rozwolnienie, używajcie Dr. Lauder's ABSOLUTE SPECIFIC, najlepsze lekarstwo rodziny. Zadzwońcie od aptekarskiej lub przysyłacie pocztą. — CENA 25 i 30c.

**CH. LAUDER, Allegheny Pa.**

**M. SZELĄG**  
Pierwszorzędny  
WYRAB MIĘSA (BUCZERNIA).  
318 Hancock St.  
Miejsce świeże i w gęlin. Usługa uprzejma i szybka. Waga uczciwa.

Poleca się poparciu Rodaków.

**H. F. Bernd i Syn**  
Polski Pogrzebowy

WYNAJMUJEMY POWOZY (na gumach), i BRZYCKI NA WESELA, CHRZINY LUB ZABAWY.

**TRUMNY**  
PO CENACH BARDZO UMIARKOWANYCH.

Ofisy: Park Hotel — lub Livery Barn, Fifth Avenue.

Ford City, Pa.

**BACZNOŚĆ!**  
Jeżeli chcecie mieć dobry zarobek to pićcie na niżej podany adres.

Epik, Box 1539, Pittsburg, Pa.

Na odpis proszę przysłać markę.

**Hotel Reinhold,**  
R. MATUSZEWSKI  
WŁAŚCICIEL

Pierwszy Polski Hotel na tak zwanym „Irish Town”. Importowane i krajowe Wina, Likjery, Brand, rozmaite Piwa i wonne Cygara.

**PIERWSZORZĘDNA RESTAURACYA** w której dostać można polskie obiady i przekąski o każdym czasie. — Usługa grzeczna i skora.

5400-5402 Butler Str. Pittsburg, Pa.

**P. Walsen,**  
Hurtowny Skład



Opowiadanie historyczne z czasów Jezusa Chrystusa.

## BEN-HUR.

Napisał Lew. Wallace.

## Dokończenie

Do krzyża jednak zbliżał się w milczeniu, nawet straż, która tak niedawno rzucała los o suknię Ukrzyżowanego, stała teraz w cichości i rozmyślaniu wraz z dowódcą i więcej na krzyż, niż na tłum zwracała uwagi. Każde westchnienie lub pochylenie głowy nie uszło ich baczności, najdziwniejsza jednak zmiana w arecykapłanie i jego orszak, wśród którego było kilku, którzy brali udział w śledztwie i przesłuchaniu dzisiejszej nocy. Przez cały czas poходу i ukrzyżowania zachowywali wspaniały spokój, ale gdy ciemności zaległy ziemię, stracili swą pewność. Byli wśród nich uczeni w astronomii i obeznani ze zjawiskami przyrody tak wówczas strasznymi dla tłumu; im porządek świata od pradziadków dobrze był znanym, poczynili nawet wielce znaczące odkrycia, a służba zaś w Świątyni wspierała ich umiejętności. Gdy słońce ómni się zaczęło, obstarpi astronomowie arecykapłana, radząc nad tem zjawiskiem. — Nie może to być zaciemnienie, bo jest właśnie pełnia! — Gdy nikt na to nie znalazł odpowiedzi, ciemności trwały dalej i nikt ich wyjaśnić nie mógł. — zaczęli przypuszczać, iż są w związku z Nazarejczykiem. Myśl ta przeraziła ich niewymownie, a stojąc poza szeregiem żołnierzy, słyszeli każde słowo Nazarejczyka i z najwyższą obawą liczyli jego westchnienia; szepcząc z przerażenia: Człowiek ten jest Mesjaszem — biada nam!

Ben-Hurem nie szarpał już wątpliwości. Spokój panował w jego umyśle i sercu, modlił się tylko gorąco o przyspieszenie końca. Drugim przedmiotem jego myśli był Simonides, znał dobrze jego usposobienie i czuł, że się waha na progu wiary. Widział też niepospolitą głowę w uroczystym zamyśleniu, schyloną lub wznoszącą się ku słońcu, jakby je pytała o przyczynę ciemności. Żał mu nareszcie było Estery, która tuliła się do ojców, tłumiąc bojaźń, aby nie przerywać mu wątku myśli, w których był pogrążony. Uspokajał ją od czasu do czasu, mówiąc: Nie lękaj się, ale patrz wraz z zemną, bo naprawdę możesz żyć dwa razy tak długo jak ja, a nie ujrzyś nie tak ważnego dla ludzkości, jako ta sprawa; zresztą czekajmy na objawienia, wszak mogą być jeszcze. Zostałmy do końca.

Trzecia godzina dochodziła połowy, alłści kilku nędzarzy, wyrzniętych społeczeństwa, zamieszkujących jaskinie i stare groby w pobliżu miasta, stanęło u stóp krzyża, mówiąc:

— Oto nasz nowy Król żydowski!

Inni wołali wśród śmiechu i naigrawań:

— Uzdrow nas! uzdrow, Królu żydowski!

Gdy nie było odpowiedzi, zbliżyli się jeszcze więcej: — Jeśliś jest Królem żydowskim, lub synem Boga, zejź! — mówili głośno.

Wtedy jeden ze złoczyńców zaprzestł jęczeć i wołał urągając:

— Jeśliś jest Chrystusem, pomóż nam i Sobie.

Lud śmiejąc się, przyklaskiwał bluźnierstwom; tymczasem drugi łotr odrzekł pierwszemu:

— Zaliż nie boisz się Boga? Mi cierpimy zasłużenie, ale Ten Sprawiedliwy eżemże zaminął, że Go potępiono? A myż wżdy sprawiedliwie, bo godną zapłatę za uczynki nasze ponosimy, lecz Ten nie złoego nie uczynił. Słowa te zdziwiły otaczających; jakież zaś było ich przerażenie, gdy tenże sam łotr wśród cisy, co zalegała wokoło, zwrócił się do Nazarejczyka, mówiąc błagalnie:

— Panie, pomnij na mnie, gdy przyjdiesz do królestwa Twego.

Zdumiał się na te słowa Simonides. „Gdy przyjdiesz do królestwa Twego” — wyrazy te odpowiadały na jego wątpliwości i rozmowy z Baltazarem.

— Słyszales? — pyta Ben-Hur. — Oto ten złoczyńca poświadcza, że królestwo Jego nie jest z tego świata, gdy do innego idzie; to się zgadza z tem, co ja we śnie widziałem. —

— Cicho — odrzekł Simonides, głosem więcej niż kiedykolwiek stanowczym — cicho, proszę cię, bo mógłbym niedosłyszeć odpowiedzi Nazarejczyka.

Jakoż równocześnie od krzyża dał się słyszeć głos dziwnie słodki i dźwięczny.

— Zaprawdę mówię tobie: dziś ze Mną będziesz w raju.

Simonides czekał słów dalszych w milczeniu, a gdy nie nie zakłóciło cisy, złożył ręce mówiąc:

— Dostę, dostę, o Panie! Ciemności ducha mego rozproszyły się, patrzę jak Baltazar, oczyma wiary.

Nareszcie znalazła zapłatę wierności zaenego sługi, bo choć polamane jego ciało nigdy, wraz z wspomnieniem ciężkich lat, to nowe życie otworzyło się przed nim — życie które się zowie rajem. Tam znajdzie królestwo, o którym marzył i króla, którego tak gorąco oczekiwał. Wobec tej pewności, spokój zapanował w jego duszy.

A tam w pobliżu krzyża, rozpacz i przerażenie. Przewrotni i chytry kaziści (Kaziści, nauka o przypadkach, trudnych zagadnieniach sumienia. Kaziści, trudniący się tą nauką). — w trudnym było położeniu, bo oto Nazarejczyk, którego na śmierć skazali za to, że głosi się Mesjaszem, powtórzył to stanowcze, niż kiedykolwiek wobec majestatu śmierci i tłumu, obiecając raj złoczyńcy! To okropne! Drżeli z przerażenia, a arecykapłan mimo swej pychy, czuł obawę i lęk. I nie dziwnego! Zkądże czerpie zaufanie, jeśli nie z prawdy? A cóż prawda, jeśli nie Bóg? W tej chwili omal, że nie uciekł!

Oddech Ukrzyżowanego stawał się trudniejszym, westchnienia coraz to głębsze i rzadsze. Tylko trzy godziny na krzyżu i już kona!

Wiadomość ta obiegła tłumy i wnet wiedzieli ją wszyscy.

Uciekły gwary; złowroga ciska zalegała w powietrzu, czyniąc je dusznym i parnym wśród strasznej ciemności. Można było zapomnieć, że na wzgórzach stały tysiące ludu czekające czegoś strasznego — taka panowała ciska!

— W tem od krzyża ponad tłumy, dał się słyszeć krzyk bólesci, jeśli nie skargi i wyrzuty.

— Boże mój, Boże! czemuś mnie opuścił?

Głos ten przeraził wszystkich, a w szczególności wzru-

szyl jednego. Żołnierze przynieśli byli dla siele wino i wodę w kadzi, stawiając ją niedaleko od Ben-Hura, umoczywszy w płynie, co już był raczej octem, gąbkę do długiego kija przymocowaną, można było odwilżyć język cierpiącego. Ben-Hur przypomniał sobie studnię w Nazaret, ów napój, co go pokrzepił na całe życie i uległszy popędowi serca, zmaczał gąbkę i zbliżył się do krzyża.

— Co czynisz? nie czy tego! — wołano zewsząd, a choć głosy były pełne złości, nie dał się Ben-Hur odstrążyć i przyłożył gąbkę do ust Nazarejczyka.

— Za późno, za późno!

Oblicze, na które w tej chwili patrzył Ben-Hur, jaśniało dziwnym światłem, choć całe krwią i pyłem ziemi pokryte, oczy rozwarły się szeroko, jakby utkwiwone w jakiś przedmiot niewidzialny i oddalony, usta wylotwarły, wymówiły z wyrazem zadowolenia, ulgi, zwycięstwa, wielką odniesioną ofiarą:

— Wypełniło się!

Oto jak bohater poświęcenia obchodził zwycięstwo i tryumf! Wnet oczy zagasły, głowa opadła na piersi. Ben-Hur sądził, że już walka skończona, ale dusza, co już rozpoczęła swój zwycięski pochód ku niebu, zdobyła się jeszcze na ostatnie wysilenie, a wszystkie otaczające usłyszeli słowa, wymówione serdecznym głosem, jakby do kogoś będącego w bliskości:

— Ojeze, w ręce twoje oddaję ducha mego!

Ostatnie drgnienie wstrząsnęło ciałem, krzyk trwogi rozdarł powietrze i posłannictwo skończyło się waz z życiem.

Pomnij, czytelniku, że z miłości pękło serce Twego Zbawiciela!

Gdy Ben-Hur wrócił do swoich przyjaciół, rzekł z prostotą:

— Skończyło się, nie żyje!

Z niepojętą szybkością wieść ta obiegła tłumy, nikt nie śmiał wyrzec jej głośno, szepetem biegła od wzgórza do wzgórza, a zawierala jeden wyraz: — umarł! umarł! — i nie więcej. Stało się zadość zyczeniem tłumów; czemuż zamiast się cieszyć, stoją w niemem przerażeniu? Czyżby krew Jego do nich przyleciała? Stoją tak chwilę, poglądając po sobie, jakby szukając śladów tej krwi, wtem znowa wśród strasznego loskotu drzeź poczęła, ludzie w trwodze opierali się jedni na drugich, bezwiednie chwytając się wzajemnie. Chwila, a tracąc świadomość wszystkiego; nagle ustąpiła ciemność i cudne słońce Wschodu oświeciło smugą trzy drzące od wstrząśnień ziemi krzyże! Każdy z obecnych objął spojrzeniem trzy krzyże, przecieł najwidoczniejszym, najwyraźniejszym był krzyż środkowy, jakby całym ciężarem przyciągał ziemię, a rósł coraz wyżej w niebiosach. Wobec grozy tego krzyża, każdy, co wołał: ukrzyżuj Go; — każdy, co Go prowadził na śmierć okrutną i pragnął w głębi serca tej śmierci, czuł się jakby sam jeden winowajcą w tłumie. A takich ilu było! Jeden przed ciemnością. Cóż więc czyniał? Biada im! strach przeził i zda im się, że wielekać muszą, gdyż niebo groźne, a ziemia z pod stóp się usuwa. Uciekają, biegną, wyteżają wszystkie siły, popioch rośnie z każdą chwilą, spieszą konno, na wielbłądach, wozami i pieszo. A z nimi pędzi trwoga, a ziemia zda się ścigać okrutników, co krew niewinną przełali, bo drzy złowrogo, wyrwając ich i wstrzymując straszliwym grzmotem, co łono gór przedziera i pod ich stopami ściele przepaście. Tuszeza morderców trwoży się i w nagłej skrzesze bije się w piersi, krzyczy z bojaźnią, że krew Sprawiedliwego padła na nich. Mieszkańcy świętego grodu i cudzoziemcy, kapłani i świecy, żebracy, Saduceusze, Faryzeusze, pędzą, padają na ziemię, wklękają się jedni z drugimi, a wśród ogólnego przerażenia, wzywając Boskiej pomocy. Naprawdę! Biada im! Ziemia straszliwym hukiem odpowiada im gniewnie, nie odróżniając nikogo. Jakż wśród tego los arecykapłana? Okropność spustoszenia co sieje grozę i przerażenie, nie znała na gności, ani odróżnia władzę od braci; oto padł pyszny arcykapłan, w pył ziemi jako inni, odpadają hafty i zdoby jego szat, srebrne dzwonki nabite ziemią nie wydają głosu, usta nawet pełne pyłu, nie zdolne wymówić słowa. On i naród jego pospolu jednemu ulegli losowi. Krew Nazarejczyka spadła na nich!

Gdy nowy promień słońca oświecił miejsce Ukrzyżowania, u stóp krzyża stała Matka Nazarejczyka, ukochny Jego uczeń, wierne niewiasty z Galilei, setnik wraz z żołnierzami i Ben-Hur ze swoimi. Ci nie brali udziału w uciesze, bo myśli ich nie były na ziemi.

— Usiadł tu — rzekł Ben-Hur do Estery, wskazując jej miejsce u nog jej ojca. — Zasłoń oczy i nie patrz w górę, a zaufaj Panu i duchowi Tego Sprawiedliwego, który niewinnie śmierć poniósł.

— Winniśmy Go oddać zwąć Chrystusem, — rzekł uroczysto Simonides.

— Niech się stanie, jako rzekłeś — odparł Ben-Hur.

Nowe wstrząśnienie ziemi zatrząsło pagórkami; złoczyńcy na krzyżach podnieśli straszliwy wrzask, a Ben-Hur choć hukiem ziemi ogłuszony, spojrzał w stronę Baltazara i ujrzał, że starzec leży na ziemi. Pospieszyl ku niemu, wołając go, ale wołał go napróżno, bo bezgodny mąż nie należał już do żyjących. Teraz przypomniał sobie Juda, że w odpowiedzi na ostatnie słowa Zbawiciela, słyszał jakiś okrzyk.

Wtedy nie zastanowił się nad tem, z czyjej on wydarł się piersi, teraz słusznie wierzył, że duch Egipcjanina towarzyszył Panu w chwili, gdy swe rajske Królestwo odbierał w posiadanie.

W myśli tej było słusne poczucie nagrody, należącej się wiernemu słudze. Jeśli Gaspar odebrał zapłatę swej wiary, Melchior miłość, to naprawdę zasłużył na nią i ten, którego długie życie zdobył nieśmiertelnym odblaskiem silna wiara, miłość i dobre uczynki.

Studzy Baltazarza uciekli w popłochu i dopiero, gdy się wszystko uspokoiło, zaniesli obaj Galilejczycy zwłoki jego w lektycę do miasta.

Smutny to był orszak, co w owym dniu, na zawsze pamiętnym, wstępował w południową bramę pałacu Hurów, przy blasku zachodzącego słońca. Prawie równocześnie złożyło ciało Mesjasza z krzyża.

Zwłoki Baltazarowe zaniesiono do gościnnej komnaty, służba płacząc otoczyła jego łóże, bo był kochany od wszystkich, gdy jednak ujrzeni twarz zmarłego, jakby uśmiecniętą i rozpromienioną, otarli lzy mówiąc:

— Zaprawdę błogo mu jest, — szczęśliwszym dla niego wiecóż, niż poranek dnia dzisiejszego.

Nie chciał Ben-Hur powierzyć słudze obowiązku zawiadomienia Iras o losie jej ojca; poszedł więc po nią sam, aby ją przyprowadzić do zwłok starca.

Idąc, wyobraził sobie jej rozpacz, gdy się dowie, że została sama na świecie; wobec tej myśli gotów był jej

przebaczyć i litować się nad nią. Przypomniał sobie, że dotąd nie pytał, czemu jej z nimi nie było i gdzie się mogła znajdować; wyrzucił sobie to zapomnienie, szczegółnie wobec tej strasznej wieści, której był wysłańcem.

Doszedłszy do jej komnaty, uchylił zasłony, co stanowią wejście, nie odebrał odpowiedzi na swe wołanie, podniósł zasłonę i wszedł do pustej komnaty, stamtąd poszedł jej szukać na dachu, a nie znalazłszy, pytał służbę. Nikt w ciągu dnia nie widział pięknej Egipcjaniki, a po dalszem próżnem poszukiwaniu, wrócił Ben-Hur do gościnnej komnaty, gdzie u zwłok starca zajął miejsce nieobecnej córki. Wtedy to patrząc na śpiące snem wiecznym oblicze starca, myślał, jak miłosiernym dla swego starego sługi był Chrystus. U bram Królestwa ustają bólesci tego żywota, choćby się nawet z braku miłości rozdzieli.

Po odbytych pogrzebie i po upływie dziesięciu dni, prawem przepisanych, sprowadził Ben-Hur matkę i Tirzę do domu; od owego dnia pod tym dachem wzywano z czcią należną najdroższemu sercu ludzkemu imiona:

Bóg Ojciec i Chrystus Syn.

## DOKOŃCZENIE.

Pięć lat minęło od Ukrzyżowania. Estera, żona Ben-Hura, siedziała w jednej z komnat pięknej wili pod Misenum. Było to południe; gorące słońce Wioch rzucało promienie na róże i winnice ogrodu. Wszystko, co otaczało Estere, było rzymskie, prócz jej ubrania — zachowała bowiem strój izraelski. Tirza igrała z dwójgiem pięknych dzieci na rozciągnięty u stóp Estery lwiej skórze; dość było im się przypatrzyć, aby odgadnąć, czyje to dzieci.

Czas obchodził się z urodą córą Simonidesa wspaniałomyślnie, dziś była piękniejsza niż kiedy — odkąd się stała panią wili i sięgła szczyt marzeń.

Gdy patrzymy na ten obraz świętości ogniska domowego, wchodzi służebny i rzecze:

— W arjum jest kobieta, która pragnie mówić z panią.

— Niech wejdzie.

Nieznamą ukazała się; Estera wstała na jej spotkanie, chciała przemówić, zawałała się chwilę, a potem cofając się rzekła:

— Niedyś znalazł cię... Jesteś...

— Iras, Baltazerowa córka.

Zdziwiła się Estera jej śmiałością, niemniej kazała po dać jej laweczkę.

— Nie mam zamiaru odpoczywać — rzekła Iras chłodno — odchodzę zaraz.

Przypatrzyły się sobie wzajemnie. Wiemy już, że Estera była piękną kobietą, szczęśliwą żoną i matką. — Wspaniała postać Egipcjaniki zachowała coś z swego wdzięku, ale twarz jej zmieniła się, oczy straciły blask i życie, rumieńce znikły. Usta z wyrazem cynizmu i pewnego okrucieństwa wraz z ogólnym zaniedbaniem, zrobiły ją przedwczesnie starą. Ubranie ani staranne, ani czyste, sandały pyłem okryte, wszystko mówiło, że ciężkie przechodziła koleje.

— Twojęż to są dzieci?

Estera spojrziała na nie z uśmiechem macierzyńskim. — Nie cheesz się pobawić z nimi?

— Przestraszyłabym je — odparła Iras, przysuwając się do drżającej Estery. — Nie lękaj się — dodała. — Powiedz mężowi ode mnie, że nieprzyjacieli jego nie żyje, że go własną zabiłam ręką, mszcząc się niedoli, w jaką mnie pogrążył.

— Jego nieprzyjaciela... zabiłaś?

— Zostań, proszę, zaczekał na mego męża; on nie chowa nraży do ciebie i szukał cię wszędzie. Zostań, będziemy ci przyjaciółmi — myśmy chrześciance.

— Ale Iras odmówiła.

— Zostaw mnie — rzekła — jestem, czem być chciałam, wnet się wszystko skończy...

— Nie masz — pytała dalej Estera — jakiego życzenia, którebym spełnić mogła?

Egipcjanica łagodniała za każdym jej słowem, coś ni by uśmiech zabłąkało się na jej ustach i jakoś dziwnie spojrzała na dzieci.

— Pragnęłabym czegoś — rzekła.

Estera ścigała jej wzrok i prędko odparła: — Uczyń, jako pragniesz.

Iras zbliżyła się do dzieci, uklękła na lwiej skórze i okrywała je poalunkami. Wstając z wolna, patrzyła na nie z uczuciem; potem opuściła komnatę bez słowa pożegnania. Szła szybko i cicho, a znikła, zanim się Estera spostrzegła.

Gdy to powiedziano Ben-Hurowi, przekonał się, że jego domysły były prawdziwe i że Iras opuściła ojca dla Messali. Wiedząc, że jest nieszczęśliwą, szukał jej wszędzie, ale napróżno, odtąd ani ją widziano, ani o niej słyszano. Niebieskie fale morza, co tak rozkosznie wdzierały się do słońca, miewając swe tajemnice. Gdyby mowa dana im była, możeby umiały powiedzieć o losie Egipcjaniki.

Simonides doczekał się później starości, dopiero w dziewiątym roku panowania Nerona, zwinął handel tak długo prowadzony w Antyochii; do ostatka zachował dobre serce i dobrze mu się wiodło.

Pewnego wieczora wyżej wymienionego roku, siedział Ben-Hur wraz ze swoją rodziną na dachu, owego znanego nam tak dobrze składu towarów w Antyochii i ścigał wzokiem ostatnie, jeszcze nie sprzedane okręta, co się koły sały na falach Orontes. W ciągu tylu lat, od dnia ukrzyżowania po dziś, ileż łask otrzymał! a i jedną ciężką bólesci która dotknęła tę szczęsną rodzinę, jeszcze oziściła wiara w Zmartwychwstanie, bo gdy matka Hura musiała odejść do ojów, nie żałował jej, jak to czynią poganie, co nie mają nadziei.

Okręt, stojący u wybrzeża, przywiódł był świeżą wieść o rozpoczętem przesładowaniu Nerona w Rzymie; właśnie rozmawiali o tem, gdy wszedł Malluch, zawsze jeszcze w ich służbie będący i wręczył Ben-Hurowi paezkę.

— Kto to przyniósł? — pytał tenże po odczytaniu.

— Arab.

— Gdzież jest?

— Słuchajcie — rzekł Ben-Hur do Simonidesa, czytając pismo:

„Ja, Ilderim, syn Ilderima Dobrotliwego, szeik mego pokolenia, do Judy, syna Hura.

„Dowiedz się, przyjacielu ojca mego, jako cię miłował ojciec mój, skoro przeczytasz załączone pismo. Jego wola moja jest, co on dał, twojem jest. Cokolwiek zabrali mu Partowie, w strasznej bitwie, w której mu śmierć zadali,

odebrałem wraz z tym pergaminowym zwojem i całym pokoleniem owej Miry, co tyle gwiazd była matką. Pokój tobie i twoim. Ten głos z pustyni jest głosem Szeika Ilderima.

Następnie rozwinął Ben-Hur zwój żółtkiego jak liść morwowego papirusu, a czyni to z wielką ostrożnością, by nie uszkodzić pisma, i przeczytał, co następuje:

„Ilderim, Dobrotliwym zwany, do syna, który po nim nastąpi. — „Posiedziesz wszystko, co posiadam w dniu, w którym obejmiesz dziedzictwo, prócz posiadłości zwaney Gajem Palmowym, podłe Antyochii; tę otrzyma Ben-Hur, który nam tyle przysporzył sławy zwycięstwem w cyrku. Gdy ten będzie jego i jego rodziny po wsze czasy. Nie czyn wstydu ojcu swemu. Szeik Ilderim Dobrotliwy”

— Co rzeczesz na to? — pytał Ben-Hur Simonidesa. Estera odczytała raz jeszcze papiery, Simonides długo myślał, nareszcie rzekł:

— Dobrym i łaskawym był Pan dla ciebie tych ostatnich lat, zaliż nie byłaby pora rozporządzić majątkiem, codzienn wzrastającym?

— Dawno już postanowiłem, że część majątku oddam na służbę Dawcy wszelkiego dobra. Pytam cię tylko, jak to mam uczynić, by stąd urosła Chwała Najwyższego?

— Wiem, iż wiele uczyniłeś dla kościoła w Antyochii. Teraz równocześnie z wspaniałym darem Szeika przychodzi wieść o przesładowaniu w Rzymie. Zaliż to nie jest zdziwieniem Opatrzności i czy nie nowe otwiera się pole działania? Trzeba, aby światło wiary nie zagasło w stolicy. — Cóż mam uczynić, aby je podnieść?

— Słuchaj! dwie są rzeczy, które sami szanują Rzymianie — wiem tylko o dwóch — mianowicie cześć popioły swych zmarłych i miejsce ich pogrzebu. Nie wolno ci wznieść świątyni ku czci Pana na ziemi, zbuduj ją pod ziemią i chowaj tam, chroniąc je od zbezczeszczenia zwłoki tych, co umierają w wierze Zmartwychpowstania.

Mowa ta wzruszyła Ben-Hura.

— Wielką jest myśl twoja i nie zwłokam jej wykonać — okręć, co przywiózł te wieści, zabierz mnie jutro do Rzymu. Zwracając się do Mallucha, dodał: Bądź w pogotowiu, bo i ty pojedziesz — niechaj zładują okręt.

— Uczynisz dobrze — rzekł uroczysto Simonides.

— A ty, Estero, jaką jest myśl twoja?

Zacna niewiasta położyła rękę na ramieniu Hura, — mówiąc:

— Tak najlepiej zdołasz podobać się Chrystusowi, — pozwól, drogi mężu, abym ci mogła towarzyszyć i pomagać.

Jeśli kto z was, czytelniku mój, zwiedzać będzie Rzym i znajdzie do katakomb świętego Kaliksta, co starsze są od katakomb świętego Sebastjana, zobaczy, co się stało z majątkiem Ben-Hura i wdzięcznym wspomni go sercem.

Z tych miejsc pogrzebania wniosło się Chrześcijaństwo i zburzyło pogański Rzym.

## K O N I E C.

## Brereton Ave. Clothing Store

M. Dembinski

właściciel

3114 Brereton Ave.

Pittsburg, Pa.

NAJWIEKSZY

Polski Skład Ubran

w Pittsburgu w 13-tej wardzie.

Wkrótce dzieci przystąpią do pierwszej Komunii św. więc chcąc umożliwić nabywanie ubrań, zniżylem ceny tak, jak nigdy przedtem.

Bell Telefon 1436 L. Schenley.

Obliczenia podaje na żądanie

## WM. D. LARKIN

Wykonuje Roboty Plumberskie, Zakłada Rury Gazowe, Wodociągowe, Kanałowe itd. Reparatywy wykonuje bardzo starannie.

Dla Robotników po Specyjalnie Niskich Cenach.

Popieracie Przyjaciół.

3447 Melwood Avenue

13th Ward, Pittsburg, Pa.

## WÓDKA.

My sprzedajemy więcej Wódki wprost konsumentom jak wszelkie inne destylarnie lub składy wódek w Ameryce. Prawdy czynię to, że dostajecie od nas towar czysty, prawdziwy, niefałszowany po cenach jak inni dostawcy piacę. Jeżeli towar nie jest zadowalający, prosimy go zwrócić, a my pieniądze wam napowrót zwrócimy.

Do każdego zamówienia wynoszącego \$5.00 lub więcej, my opłacamy fracht lub Express na rachód aż do Chicago, lub na wschód aż do New Yorku.

Pozna miejscowości wyżej wymienione opłacamy fracht i Express od zamówienia na \$10.00.

Pieniądze można wysłać przez pocztowy lub Express Money Order lub w zarejestrowanych listach.

Kilka cen podajemy poniżej:

	Za Galon	Za Galon
Czerwona lub Biała Wódka	\$1.50	
Rum		\$2.00
Torkol lub Sliwownica	\$2.50	
Czerwone lub Białe Wino		\$1.00

W lepszych gatunkach wyżej. Piszcie po naszym spec cenniku.

200 Smithfield Str., cor. 2-nd Ave. Pittsburg, Pa.

Bell Telefon w mieszkaniu 1784-W. Highland. Telefon w pracowni P. &amp; A. 1611 K.

ROBOTY WYKONUJE STARANNIE. PODAJEMY OBLICZENIA.

## FRED. A. BUEL

Wykonuje roboty plumberskie, zakłada rury gazowe i kanałowe także roboty blacharskie, różne roboty z kopru i polewanej blachy.

Można się rozmówić po polsku.

440 Thirty Third Street

Pittsburg, Pa.

REPARACJE WYKONUJE obok Publicznej Szkoły. STARANNIE.

NAJLEPSZA ROBOTA ZA NAJNIŻSZE CENY



POLSKI TEATR LUDOWY

Im. Al. hr. Fredry.

New York, 16 Maja.

WIECZÓR KU CZCI  
WYSPIAŃSKIEGO.

Złowieszy sył pewnych jednostek, wrogich wszystkiemu co technicznie, duchem polskości i jej ideałów, jakie, usiłowania szlachetnych ludzi pragną zachować lub też niemi natchnąć naszych rodaków, by ocalić ich od amerykanizacji, roztaczając przed nimi całe bogactwo naszego języka — nie dołżał zdławień tego szlachetnego zapachu — jaki wywołała zapowiedź Polskiego Teatru Ludowego im. hr. Al. Fredry — o wystawieniu dramatu Wyspiańskiego „Wesele” i urządzenia wieczoru ku czci jednego z największych poetów ostatniej doby, przedwcześnie zgasłego śp. Stanisława Wyspiańskiego, urządanego w sali New Star Casino.

Szanowna pani Marya Konińska raczyła nadesłać mi krótkie sprawozdanie z tego obchodu, które brzmi dosłownie:

„Nareszcie już jesteśmy na sali o oznaczonym czasie... Gości jeszcze bardzo mało, pomimo to, że o godzinie 6ej schodzą się przedstawiciele i delegaci stowarzyszeń. Powoli sala zaczyna się coraz więcej zapełniać. O wpół do dziewiątej odbywają się dźwięki muzyki... To orkiestra Winklera gra „Warszawiankę”, potem na estradzie wchodzi pan Stanisław Rayzacher, który objaśnia zebranym znaczenie tego wieczoru, za co słuchacze obdarzają go łucznymi oklaskami. „Hejnał Maryacki” — zwołuje wszystkich, by zajęli miejsca. Wśród niezwykłej ciszy i skupienia słuchaczy unosi się kurtyna i rozpoczyna Akt I. Scena przedstawia izbę włościańską; jak zwykle, na wsi, jest ona przeznaczona dla odpoczynku po tańcu lub dla pogawędki gości, przybyłych na wesele poety z miasta z gospodarską córką do chłopskiej zagrody. Z głębi dołatuje odgłos muzyki i tupot tańczących.

Osoby bezustannie snują się po scenie, artystokracja zmieszana z ludem wiejskim.

Nie będę się silił na opisywanie całego przedstawienia, gdyż pióro moje nie jest zdolne; potrzeba by było tylko Szanownej Pani, aby obechna była, a z pewnością oena tej sztuki byłaby tak, jak na to zasługuje i jak ją oddano. Co do mnie, to wyniosłam jak najlepsze wrażenie; wszyscy z podziwem patrzyli na scenę, gdzie przesuwali się piękne, malownicze obrazy i typy ludu naszego oraz Panów — z których to ról artyści i artystki wywiązali się znakomicie. — A przedewszystkiem sufer tam nie wiele znaczy, gdyż każdy umiał rolę, jak pacierz, na pa mieć, dlatego też intonacja i gęstokulawa oddane były świetnie, za co publicznie uznanie należy się zarządowi Towarzystwa w osobie pana Szeźczyka, jako prezesa i pana Waznego, jako reżysera, gdyż amatorzy i amatorki grali bez zarzutu, jak artyści, dzięki jego pracy i wskazówkom. Chcąc zdać szczegółową recenzję z tego przedstawienia, trzeba by było w tym guście i w tych słowach opisać, jak z pod pióra Szan. pani wychodzą, a na to potrzeba by było cztery stroniczne gazety poświęcić.”

Z szacunkiem

M. Konińska.

Szanowna Pani! — Redakcja w mojem imieniu składa serdeczne słowa podzięków za nadesłanie tak cennego listu, w którym opisywa Szan. Pani wspaniałą uroczystość, jakim był „wieczór Wyspiańskiego”, urządzony przez Towarzystwo Ludowe Teatru im. Al. hr. Fredry, które bezustannie swą kulturalną pracą na polu zrzeszenia bratniego, oświecenia i uzdrowienia, oraz podniesienia ducha Polonii amerykańskiej, położyło już ogromne zasługi i zajmuje zaszczytną kartę w wielkiej księdze duchowego dorobku naszego.

Wieg dzięki wam, Panie i Panowie za to, że najwzajemnie się wspieracie, że budzicie lud nasz z uśpienia, za to — że miłodroplnymi słowami wieszczędo naszych przemawia cie do tego ludu, rzucając w serca tego gorące zarzewie ukochania ku temu co znaczne, wielkie i szlachetne, a co stanowi idee naszej polskości.

Iza Pobóg.

— Jeżeli jeszcze nie wiedział, że drukujemy zaproszenia weselne elegancie, szybko i po umiarkowanej cenie, to przyjdzie się przekonać. Nikt nie jest w stanie dorównać naszej drukarni, bo mamy ludzi fachowych.

— Nie kupujcie towaru noszącego znaczki: „Made in Germany”

## WIECZÓR WYSPIAŃSKIEGO.

DRAPIAT „WESELE.”

Gra artystów i uroczystość złożenia srebrnego wieńca przed portretem wieszczki Stanisława Wyspiańskiego.

Gdy po odegraniu pobudki „Hejnał Maryacki” — podniosła się kurtyna, na scenie ukazują się przeróżne postacie i typy, chłopów, mieszczan i panów, którzy przybyli na wesele poety z włościanką. Wesele poety zabrało wszystkie stany. Pełni weselnej podniety i humoru, państwo młodzi, zartem zapraszają na wesele i krzacz rózgi owinięty w słowo na zimę — czyli „chochoła.”

W akcie II pojawiają się na scenie młodzi. Panna Cybrach dobrze odegrała rolę przestraszonej dziewczyny. Kolejno ukazują się na scenie, widziadła, będące właściwie odbiciem duszy i wewnętrznej walki tych których nawiedzają. Doskonale w roli Marysi była pani Szafranska. Upiór-duch Szeli — bandyta hajdamaki i przywódca rzeczy galicyjskiej — sprawia ukazaniem się swoim — wstrząsające wrażenie, wywołując straszliwe widmo kanoowej zbrodni, którą wzniciła nienawidnie odwiecznych wrogów naszych Niemców, w tym celu jedynie, by wygubić to co stanowiło siłę narodu — jego kwiat, by łatwiej opanować potem ciemne umysły....

Rolę tę wykonał pan Polanyzka bardzo dobrze.

Wernyhora — lirnik ukraiński, wieszczący w porwie przecznia — zmartwychwstanie Polski i jej odbudowanie — rolę tę oddał znakomicie szanowny pan Amczyński, którego postawa i cała powierzchowność przy charakterystyce choćby pobieżnej — składają się doskonale na typ legendowego lirnika.

Pan Wazny grał z niezwykłą werwą rolę drużby, któremu gospodarz domu p. Rayzacher oddaje ofiarową mu przerwę Wernyhora, „Złoty róg” — którego głos ma przywołać cały naród do boju.

Pan Mazur i panna Zielińska — państwo młodzi — zjawieniem się swoim i urodą — rzucali przedziwny czar na widzów — była to doskonale dobrana para.

Pan Romański w roli żyda, wywoływał wybuchy śmiechu. Doskonale była, jako Kasia, panna Komorowska. Słowem wszyscy artyści grali swą rolę wywołali głębokie, pełne przeżycia podniosłego nastroju wrażenie; było to jakby tajemnicze zbieranie się słuchaczy — z myślą wielkiego wieszczędo, o odrodzeniu Ojczyzny — pod tchnieniem miłości i zgody.

Na zakończenie tego uroczystego wieczoru ku czci poety — ustawiono jego portret na estradzie, gdzie w obecności delegatów Towarzystwa przemawiał jeden z najwybitniejszych mówców, pan Ziemkiewicz; redaktor „Głosu Narodu”, grający na sercach słuchaczy i poruszający w nich wszystkie szlachetne struny — zapadu dla spraw narodowych i bratniej miłości.

Następnie pan Henryk York, wygłosił wiersz własnego utworu p. t. „Cieniom Wyspiańskiego.” — po czym, pan Szeźczyk — Prezes Teatru Ludowego im. Al. hr. Fredry, złożył srebrny wieńiec, który zostanie wysłany na grób poety na Skalkę w Krakowie.

Jeden z obecnych.

Współczesna arka Noego.

Transport żywych zwierząt płynie po oceanie.

New York. Największy transport dzikich zwierząt, który kiedykolwiek znajdował się na oceanie, płynie obecnie z Nowego Yorku do Tillbury. Zwierzęta przeznaczone do oddziału zoologicznego na wystawę francusko-angielską, która niedługo będzie otwartą w Londynie.

Na okręcie znajdują się lwy, tygrysy, lamparty, słonie, wilki, hieny, jaguary, pumy, niedźwiedzie w najrozmaitszych odmianach, wielbłądy, kangury, pantery, małpy i mnóstwo innych drobnych zwierząt. Okazy pochodzą po części z nowojorskiego ogrodu zoologicznego, który je wypożyczył wystawie, częścią nabyte są od handlarzy tym żywym, drapieżnym towarem.

Kosztownemu ładunkowi towarzyszy weterynarz z dwoma asystentami i 20 doradców.

Postarano się też o odpowiednie dla każdego gatunku zwierząt pożywienie. W tym celu znajdują się na okręcie; chłery krowy, osm koni, sześć osłów, dwa muły; dwanaście kóz i sześć owiec, aby w razie po-

trzeby można było rznąć żywność na okręcie. Prócz tego zabrano 500 worków mięsa, ze zwierząt, zabitych przed odjazdem, 200 morków wędliny wołowej, pół tony sucharów psich, trzy kosze kur, trzy tuziny żywych królików dla węży, tonę lodu dla pacjentów, pięć ton rybi i 100 galonów tranu, tego przysmaku białych niedźwiedzi; zapas weale pokarmy.

Poczyniono wszystko, aby tylko zwierzęta nie ucierpiały w drodze wskutek niepogody i morskiej choroby.

## Pochodzenie jener. Liniewicza.

O zmarłym niedawno w Petersburgu b. głównodowodzącym armii Dalekiego Wschodu, w ostatniej fazie wojny japońsko-rosyjskiej, jener. Liniewicz, „Kurj. Warsz.” podaje między innymi następujące szczegóły biograficzne: „Mikołaj Liniewicz urodził się w roku 1838 w gubernii czernihowskiej i pochodził z rodziny polskiej. Młodszy jego brat był adwokatem w Krakowie: a siostra przeoryszą klasztoru Sacre-Coeur we Lwowie. Ojciec jego, Piotr Liniewicz, był pułkownikiem w Dorpacie, gdzie odebrał sobie życie. Mikołaj Liniewicz gdy skończył korpus kadetów już w roku 1859 brał udział w potyczkach na Kaukazie. W r. 1877, podczas wojny turecko-rosyjskiej, był ranny. Następnie Liniewicz służył dłuższy czas na Kaukazie, w Turkiestanie i w okręgu Usuri. Podczas ruchu bokserskiego w Chinach był dowódcą korpusu syberyjskiego i w tym charakterze wkroczył do Pekinu w obronie zagrożonych poselstw europejskich. W r. 1903 Liniewicz był atamanem kozaków amurskich. Gdy wybuchła wojna japońsko-rosyjska, Liniewicz był najpierw komendantem we Władywostoku, następnie dowódcą pierwszej armii, a wreszcie w marcu r. 1905 powołany na miejsce Kuropatnika w charakterze głównodowodzącego.

## Domy w Japonii.

Znane są na całej kuli ziemskiej artystyczne wyroby japońskie, prawdziwe arcydzieła sztuki stosowanej. Wobec tego wyrobiło się pojęcie o wysokiej kulturze artystycznej japończyków. To też podróżnicy rozczarowani są wielce, wjeżdżając do miast japońskich.

Architektura bowiem japońska nie odznacza się niczem szczególnem, a wnętrza domów nie świadczą o zamieszaniu japończyków do sztuki. Wszystkie budowle wzniesione są podług małej liczby wzorów, niezbyt wyszukanych, od których budowniczowie nie pozwalają sobie nigdy odstępować, wskutek tego wytwarza się pewna jednostajność. Wszystkie miasta są do siebie podobne.

Tokio, n. p. zę wzgórza w parku Genjo, rozciąga się przez turystę postać morza niskich dachów, — przerywanego jedynie gdzieniedzie zieloną wyspę drzew lub oryginalną budową jakiejś świątyni, dominującej swymi czarnymi dachami i mającymi pilastami ponad lilipucie domki swego otoczenia. Jedna wieża ośmiopiętrowa, jedna czerwona, polakierowana pagoda i kilka po europejskiemu zbudowanych kamienic, to jedyne punkty, na których może spocząć oko widza. Kontury architektoniczne zarysowują się nisko, zaledwie odrobinę wystając ponad poziom ogrodu.

Oczywiście typ ten ulega obecnie zmianie, spowodowanej przez budujący się przemysł fabryczny! Widać to szczególnie w Osaka, które można nazwać japońskim Birmingham. Z pośród niskich konturów sterczą już tam komin fabryczny, a dym pokrywa spokojne i malownicze niegdyś miasto.

Jednak dalej w głębi kraju wszystko pozostało po staremu: niziutkie parterowe, co najwyżej jednopiętrowe domki, pobudowane gęsto obok siebie, wąskie uliczki, świątynie i gdzieniedzie kawałek wolnego placu. Świątynie bywają dwóch rodzajów: szintoistyczne (t. zw. „mya”) i buddyjskie („tera”).

„Mya” jest z drzewa nieociosanego na słupach, połączonych ramami ruchomymi, jednokolorowa. Małych rozmiarów; dach jej o powierzchniach wypukłych, zrobionych z małych deszczulek, układanych jedna na drugiej na pół stopy grubości, ozdobionych deskami wyrzynanymi. Szczyt domu utrzymują okrągłe deski, poprzecznie poukładane.

„Tera” jest różnokolorowa, obszer-na, pokryta dachówkami zaakragłymi i kunsztownie ułożonymi. Dach przedłuża się ponad głównymi podwojami w kształcie markizy, wspartej na kolumnach. Wnętrze jest pogłębione w mroku dzięki szczyt-

mu dachowi, który nie dopuszcza światła.

Obok świątyni stoją zazwyczaj inne budynki pomocnicze w tym samym stylu jako to: kaplice pomocnicze, bonzery, połączone ze świątynią galerią ażurową, fontana do obmywania itp. Wejście główne ozdabiają lwy koreańskie. Domy książąt i wielkich panów przypominają świątynie, tylko są skromniejsze.

Domy zwykłych śmiertelników są bardzo ubogie, wyglądają one zazwyczaj tak, jak u nas stodoły lub wiejskie chaty. Za materyał budowlany służy przeważnie drzewo.

Japoński zwykły dom mieszkalny to wielka drewniana altana. Pokrywa się ją słomą albo dachówką. Drzwi, okien i ścian w naszym pojęciu wcale tam nie ma, tylko pomiędzy słupami rozpięta się papierowa zasłona, a na ziemi rozściiera się maty. Zamożniejsi ludzie mieszkają dokoła domów werandy, które stanowią jedyną tych domów ozdobę na zewnątrz.

W czasie niepogody papierowe ściany rozkładają się. W tym celu są drewnianymi osłonami, t. zw. „amado”, co w rodzaju naszych okien, które w odpowiednich ramach ukryte są pod podłogą werandy, a w razie potrzeby wyciąga się je do góry lub zsuwa na dół. Wnętrze domu przedstawia się jako większy lub mniejszy papierowy czworobok. Podział na pokoje nie istnieje. Tylko papierowe parawany i przesuwane ścianki papierowe oddzielają poszczególne komnaty. Nieznośnem to jest dla Europejczyka mieszkającego w hotelu w Japonii, — tembardziej, że sąsiedzi nie odznaczają się dyskrecją i dziurawią ściany papierowe, by mu się przyjrzeć. Usługę w hotelach pełnią prawie wyłącznie młode dziewczęta. Łóżek, ani krzesła, ani stołów, ani umywalni nie ma. Do kąpiei służy kadz, stojąca na werandzie.

Do środka domu japońskiego nikt nie wchodzi w obuwu. Japończyk noszący tylko sandały i z zdejmując na werandzie, gdy wchodzi do domu. Ponieważ wewnątrz domu nie ma żadnych mebli, więc siada się na matach, jakkolwiek obecnie już bogatsi Japończycy zaczęli urządzać domy na wzór europejski. W domach jednakże zwykłych Japończyków nie ma żadnych sprzętów, ani ozdób gdzieniedzie jednak widzieć można misternie wykonane parawany i podługne listwy papieru, na których znajduje się szkic akwarelowy, — wszelkie zaś przedmioty zbytku w tym rodzaju chowane są w skryżniach. Jedyną ozdobą domów japońskich jest miniaturowy ogródek, który otacza każdą, choćby najuboższą chatę.

## Do Szan. pp. Korespondentów.

Szanownych Korespondentów w prasach, ażeby ze swoimi korespondencjami i artykułami pospieszali się tak, abyśmy je mogli z pocztą otrzymać we wtorek rano, co najpóźniej, gdyż jeżeli korespondencyja przyjdzie później, to jej dla braku miejsca zamieścić w tegotygodniowym numerze nie poradzimy. Na niespodziewaną korespondencyję czekać nie możemy, lecz musimy ciągle składać czcionki do gazety, aby ją na czas zapieścić; — gdy więc mamy we wtorek po południu naskładane dosyć materyału (textu) do gazety i gdy ta już jest zapieciona, natenczas nie możemy już więcej czasu ni miejsca poświęcać na składanie w druk nadesłanych niespodziewanie i późno korespondencji. Prosimy pamiętać o tem. — Prosimy każde go z Czytelników o łaskawe nadsyłanie nam wiadomości ze swoich stron. Chętnie to wydrukujemy.

## Do Szan. pp. Agentów.

Szanownym panom Agentom przypominamy, że powinni raz po raz przysyłać do gazety jakieś korespondencye czyli wiadomości ze swoich stron, a pp. Agenci podróżujący ze stron, które zwiedzają i gdzie przenieść kolektują.

Prawdziwie dobry i zdolny Agent nie tylko że kolektuje prenumeratę i dostaje nowych abonentów, z czego ma przecież jakiś taki dochód, — lecz prócz tego powinien pomagać gazecie w tem, aby była coraz ciekawszą i coraz bardziej zajmującą dla abonentów, a tego dokazać można tylko przez podawanie do gazety wiadomości któreby zainteresowały abonentów.

— Popierajcie te firmy kupieckie które się ogłaszają w „Wielkopolaninie”, a kupując od nich, powiedziecie żeście widzieli ich ogłoszenie w „Wielkopolaninie”.

Maszyny najnowszej konstrukcji.

Wykonują wszelkie reperacje.

**JAKOB SZWEDOWSKI,**  
ZAKŁAD SZEWSKI  
2208 PENN AVE., PITTSBURG, PA.  
wykończą Elegancje i tania. Dają towar zawsze najlepszy.

Świeże piwo Wonne cygara  
**JOZEF GRABOWSKI**  
Salun i Restauracya  
1441 PENN AVE. PITTSBURG, PA.

**RODAKOM**  
odjeżdżającym do Europy lub przybywającym z Europy do Ameryki polecamy gorąco...

Polsko-Litewski  
**Dom Emigracyjny**  
św. Józefa.

(Saint Joseph's Home for Polish and Lithuanian Immigrants)

117 Broad Str.,  
(near South Ferry)  
New York, N. Y.

W domu tym znajdziecie czyste i schludne mieszkanie i dobry wikt, a o co najwięcej chodzi: znajdziecie najlepszą poradę, — a o czem możecie przez ten Dom otrzymać pracę. Jest to najlepsza kwatery dla Polaków. tak odjeżdżających do Europy jak również i przybywających do Ameryki, —

## TLUMACZ

Mówię po angielsku i po polsku i znam doskonale bytnosowe sprawy i zwyczaje tutejszego kraju. Spełniam obowiązki tłumacza ustnego lub pismennego i załatwiam jako pełnomocnik wszelkie sprawy mi poruczone. Pomagam skutecznie w sprawach byznesowych, gruntowych, w kolektowaniu należności i we wszelkich kwestjach spornych. Jeżeli macie jakkolwiek sprawę do załatwienia, szukajcie porady u mnie, ustnie lub pismennie a ja wam pomorę. Porada darmo. Adres: **VICTOR SCHLESINGER**, — 17 Grove str., Pittsburg, Pa.

Smaczne potrawy Chłodne napoje  
**RESTAURACYA**  
(Lunch Room)  
**Stefana MIŁASZEWskiego**  
w nowej Mainers Hall  
Pike street Ganonsburg, Pa.

P. &amp; A. 310 Phone: Bell 1787 Grant

**John Kearns**  
Stal Wymagających  
Win, Wodek i Likierow.  
1539 Penn Avenue.

**FRANCISZEK MYSEWSKI**  
Budowniczy i Kontraktor  
Buduje domy i przyjmuje wszelkie reperacje.  
3008 PREBLE AVE. PITTSBURG.

roboty Dobra Niska Ceny.  
**JOSEPH IRLBACHER**  
Ola Telefon: 2750.  
Czysto, Nierazw. Odpraszajcie Ubran. Po usłajszich cenach.  
37th & Butler Str. Pittsburg, Pa.

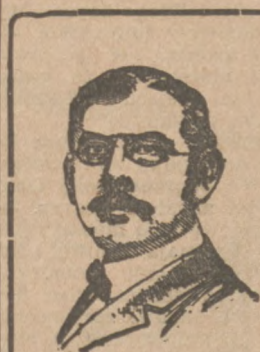
**Zakład Malarski**  
i ZDOBNICZO-DEKORACYJNY  
Mam zaszczyt zawiadomić, iż otworzyłem Zakład Malarski i przyjmuję wszelkie prace w zakres malarskiej wchodzącej, oraz roboty Zdobniczo-Dekoracyjne w kościołach i pałacach. Wykonuję również roboty, jako to: Malowanie domów na zewnątrz w pięknych kolorach, papierowanie i malowanie na różne drzewa: dąb, mahoni, orzech i inne. Odbijam mieszkania i hale w kwiaty, marmury i ornamenty. Maluję szklane szumy na szklach i domach. Wykonuję nam po niskich cenach.

**Sylwester Pobog**  
179-43 ul. Pittsburg, Pa.

**BARRY HOUSE**  
JOHN BARRY, właśc.  
**HOTEL** 50 POKOI  
urządzony Europejski  
Elektr. światła, Kapieł i wszelkie wygody. — Prywatne telefony dla gości.  
Najlepszy amerykański Bonded Wódki sprzedajemy przez barze (Bar).

**NAJLEPSZA RESTAURACYA**  
Usługa skora.  
bitt.  
Penn ave. sko 30 ul.

**L. Buchholz**  
Kontraktor i Budowniczy  
Wykonuje również nowe cementowe chodniki, schody itp.  
3441 Mellwood Ave.



## Choroby Mężczyzn!

Specjalista chorób męskich w mieście Pittsburgu, który może mówić po polsku.

Nie czekaj, aż cały system oporany zostanie chorobą — aż cały system nerwowy zostanie zwichnięty, a ty sam staniesz się niezdolny do pracy i obcowania z ludźmi.

Niepewne, połowiczenie leczenia tylko szkodzi zdrowiu. Najgorsze przypadki, jakie leczylimy, są te, które niedobrze leczono, zanim się udano do mnie. Ja leczę przez zapobieganie chorobom i jestem przeciwny kranianiu i bolesnemu leczeniu. Każdy chory powinien być leczony jak najrozsądniej i na stałe. Ja nie daję fałszywych i szumnych obietnic; ani nie obiecuję wyleczyć kogoś w paru dniach, aby osiągnąć jak najwięcej pacjentów. Leczę ja gwarantuję zupełnie bezpieczne i stałe wyleczenie w najkrótszym możliwie czasie, bez pozostawienia w systemie żadnych złych skutków. — Mój system jest tani i pewny. — Ja leczę:

<b>Sekretne Choroby</b> w 3 do 5 dniach.	<b>Stracose</b> Siły męskie leczę w 14 dniach.	<b>Reumatyzm</b> najrozsądniej, szybko.
<b>Zakażenie Krwi</b> w 30 dniach, — bez użycia merkurysu lub potaśu.	<b>Oslabienie narządów ciąża i męskiej przysadki</b> — cam do normalnego stanu w krótkim czasie.	<b>Varicocele</b> leczę w 15 dniach.
<b>Stryktura</b> bez bólu i bez noża.	<b>Choroby Nerki</b> , pęcherza i t. p. leczę bardzo prędko.	<b>Wzrosty i wrzuty skorne</b> leczę prędko i skutecznie.
<b>Hydrocele</b> w 24 godzin. bez operacji.		<b>Eczema</b> i t. p. dolegliwości leczę w bardzo krótkim czasie.

GOZDZINY OFISOWE: Od 9-tej rano do 9-tej wieczorem w dnie powszednie. W niedzielę od 9-tej rano do 4-tej po poł. Mieszkam w Pittsburgu od 15 lat w tem samem miejscu. Mówimy po polsku, rusku, słowacku i niemiecku.

**Dr. LORENZ**

614 Penn Ave. - - - Pittsburg, Pa.

**JAKE YORK'S**  
Department Store.  
FOURTH AVENUE w New O Keefe Bldg. GARNEGIE, - PA.

Największy skład Najnowszej mody **UBRAN** po nadzwyczaj niskich cenach.  
DLA KOBIET, MĘŻCZYZN I DZIECI.

<b>ELEGANCKIE UBRANIA</b> od \$4.00 do \$30.00.	<b>ŁADNE KRAWATKI</b> warte 50c. po 19c.
<b>PIĘKNE KOSZULE</b> warte 50c. po 33c.	<b>TRZEWIKI</b> dla pań, panów i dzieci od 50c. i wyżej.

Elegancie najnowszej mody Ślubne Suknie i Bluzki. Elegancie kapelusze po \$2.50. Rozmówić się można po polsku, litewsku i słowacku. Usługa skrajna.

DARMO! Przy Zakupie Ubrania Dajemy Prezenta wartości 75c DARMO!

1908 NOWEJ MODY 1908  
**Rolosy i Linoleum.**

Największy Wybór w Mieście. **TAPETY** 3c. rolka i wyżej. Najniższe Ceny w Mieście.

**M. H. HAGER**  
Stary 3546 Butler ul. przy 36 ul. SKŁAD TAPET. Uczciwy

50,000 KSIĄZEK DARMO PRZEZ POCZTĘ.

Omawiających choroby męskie szczególnie.



Adresujcie: **DR. JOS. LISTER & CO.**  
40 Dearborn Street, P. A 11, CHICAGO, ILL., U. S. A.

**Dr. Regans Medical Co.**  
720 Penn Ave., Pittsburg.  
Medyczna Kompania posiadająca w ofisie po polsku mówiących lekarzy, egzaminowanych w kraju, z którymi można się rozmówić w rodzinnym języku. Jeżeli jest chory na jaką chorobę przeczytaj uważnie to ogłoszenie, jeśli chcesz odzyskać zdrowie.  
Tysiące ludzi cierpiących latami na choroby, które mogą łatwo być wyleczone gdyby mogli opowiedzieć swoje cierpienia w swej własnej mowie i gdyby się u nas leczyli. Gwarantujemy wyzdrowienie chorób wyleczalnych: my sami dostarczamy medycynę z własnego laboratorium. Medycyna to importujemy ze słynnego kraju. Nasza kompania składa się z lekarzy, którzy mają długoletnie doświadczenie w szpitalach i którzy egzaminowani byli w słynnych uniwersytetach w starym kraju i byli w wojsku. Leczymy wszelkie wyleczalne choroby pod gwarancją i wyleczyliśmy wiele takich chorób, których fani wyleczyć nie mogli. My nie prowadzimy żadnego handlu i jeżeli widzimy, że choroba twoja jest niewyleczalna, to ci to zaraz powiemy i nie chcemy nie od ciebie. Tęsknotę jest naszą polityką. Mamy tysiące takich ludzi którzy wyleczyli i ci nam poświadczą.

Nasza specjalność są choroby sekretne u mężczyzn i kobiet. Leczymy wszelkie choroby sekretne pod gwarancją. Nie dajcie się humbugować patentowymi medycynami i szumnymi ogłoszeniami, co obiecują wyleczyć wszelkie choroby. Gdy chory, to wiedz do nas a my ci powiemy co ci jest, jeśli nie możesz przyjechać do nas, a my ci odpiszemy w twojej mowie i damy darmo poradę.  
**DR. REGANS MEDICAL COMPANY, 720 PENN AVE.**  
GOZDZINY: Od 9 r. do 6 w. W Srode i Sobote od 9 r. do 9 w. W Niedziele od 9 r. do 4 po poł. Telefon P. & A. 2171 F.



## KRONIKA MIEJSCOWA.

— Pogoda się ustala!

— Po mokrym Maju mamy przecież parę suchych, i, o dżwo... chłodniej szych niż w Maju, dni!

— Cały ostatni tydzień Maja trwały spiekoty i upały, dochodzące do 90 lub więcej jeszcze stopni ciepła według termometru Fahrenheita. Dopiero dnia 2-go Czerwca, nad ranem w poniedziałek, nastąpiła chłodniejsza, przyzwolniejsza aura i odtag, aż do środka, do chwili, gdy to piszemy, powietrze jest dość chłodne; w Maju były upały, a w Czerwcu... chłód!... „Topsy-turvy weather”, jak mówią Amerykanie, czyli, że co się kiedyś pogodziło, to wszystko teraz przewrócone do góry nogami. — A no, trza to przyjąć, boć żadne „kikowanie” czyli wierzenie przeciw temu, — nie pomoże.

— Minionej soboty obchodzili Amerykanie w całych Stanach Zjednoczonych tak zwany „Decoratio Day”, czyli Dzień Włóczęgów Ciołów, szczerzej mówiąc Dzień Włóczęgów. Piękny to bardzo i rzetelny zwyczaj. Tu w Pittsburghu obchodzono dzień ten bardzo poważnie, ze względu na siedzieliś weteranów z wojny z przed 40 laty i ze względu na to, że liczba tych weteranów zmniejsza się coraz bardziej z każdym rokiem. Bardzo szczególnym szczegółem w publicznych pochodach weteranów po mieście było to, że mali chłopcy, biegający za pochodami weteranów, — widząc że staruszek kom ciężko było wśród skwaru dnia nosić karabiny, brali owoi chłopcy te karabiny ze słabych rąk staruszków i z radością i dumą nosili je w ręku. W ten sposób wyręczając staruszków... Piękny to rys w charakterze tych chłopców! — Po parady odbytych na ulicach miasta, udali się weterani i mnoga publiczność na różne cmentarze, gdzie nad grobami poległych żołnierzy wypowiadano stosowne patriotyczne mowy, weterani zaś część poległych towarzyszy: porochożono się do domów. Oprócz weteranów, także wielka liczba cywilnych odwiedzała w ten dzień groby swoich ukochanych zmarłych. Taki piękny, czy winny, świecki, narodowy „Dzień Zaduszny”, obchodzono dnia tego w całych Stanach Zjednoczonych.

— W Homestead, Pa., w składzie ku piekarni przy 3ej ulicy, należącej do „jednego z naszych rodaków”, Icka Samuelisa, „poczęliwal” zrobili się ogień dnia 2go nad ranem i zrzucił szkoda na przeszło 2,000 dolarów. Kupiec Icka, jego żona i dzieci w wielką treść noszą zdołali tylko do pół nago uciec z palącego się budynku.

— Choroba przyłączenia naley sąsiadów miasteczka do Wiekszego — Pittsburgha, opowiadała świeżo i przedmiocie Aspinwall. Politycyerzy zaczęli już tam agitację za przyłączeniem się do Pittsburgha.

— Brudnemu procesowi rozwodowemu, jaki wytoczyła milionerowa Hartje jego żona, — nie ma jakos końca, — bo choć rozwód został im przed rokiem udzielony, ona jeszcze wciąż wznawia apelacje i różne wymagania i znów w tym tygodniu czyniła starania w sądach, aby wznowić jakieś wymagania przeciw byłemu swemu mężowi. On jest milionerem, handlarzem papieru gazeciarskiego i oskarżył ją swego czasu o miłość z ich kuczerem.

— Niejakiego George Dormaunto z 13 ulicy w Braddock, Pa., został przez jakiegoś „przyjaciela” upojony odurzającą ca wódką (knock out drops) w zeszły piątek i w oderwieniu obrabowany na 2,000 dolarów. (Nie trza było upić się z mało znaczącym „przyjacielem”!). — Na uder słoneczny, czy z nadmiernego upału, zmarli nagle dnia 23 Maja: Jan Barkoticz robotnik fabryczny w Pittsburghu i pani M. Rattigan w Homestead, Pa.

— Po przysposobieniu przyłączeniu miasta Allegheny do Wiekszego Pittsburgha, podwyższano w ten przedmiot podatek wody w dwójnasób na ten rok. Dawnie, gdy to miasto było samodzielnym, politycyerzy obiecywali tamtejszym obywatelom niezmiernie ko rzysci finansowe z przyłączenia się do Pittsburgha; teraz pokazuje się, że na tem skorzystał sam tylko politycyerzy. Podczas agitacji za połączeniem nazw Wielkopolanin przepowiadał, że przyłączenie przyniesie owoemu miastu tylko straty, i nasza przewoźniarstwo rycho się z-łściła. Przeszłego roku podatek od wody w Allegheny wynosił \$391,750.75, a na ten rok wynosił prawie dwa razy tyle, bo aż \$617,400.34.

— W mieście Gallatin, w powiecie Allegheny, niedaleko Pittsburgha, na jklemś awersie słowem, odprawiano minionej niedzieli, tak się weselono, że postrzelono śmiertelnie niejakiego Martina Sevak, i ten umarł z ran w poniedziałek w szpitalu w m. Monongahela. — (Brzydki obyczaj młodych odprawiania weseli w soboty i niedzieli! U Polaków to się nie praktykuje!).

— Tutejsi unijni górnicy (District No. 6 of United Mine Workers of America), — podpisali dnia 27go maja ugode z kompaniom na dwa lata. Znaczący to, że strajku węglowego nie będzie w tych stronach przez następne dwa lata. (Dobrze zrobili, boć teraz nie można myśleć o strajku podczas takiej biedy!).

— Kompania kolei Pennsylvania ogłosiła dnia 29go maja dla swoich akcjonariuszy blisko 10 milionów dolarów zarobku czyli dywidendy za ostatnie półrocze. Jest to 3 procent od blisko 315 milionów dolarów kapitału, jaki akcjonariusze wpłacili do tej kompanii. Liczba akcjonariuszy, do których napół przysposobiono należąc muszą i robotnicy owej kolei, wynosi 60 tysięcy ludzi.

— Niejaki Samuel Hazlett, zawodowy nurek rzeczny, uratował w sobotę z rzeki Allegheny dwie tonące osoby. — Tysiące ludzi przypatrzyło się ratunkowi z mostów 7ej i 8ej ulicy. Hazlett uratował dotąd z topieli aż 14 osób; liczy on lat 31 i pracuje dla różnych kolei okrętowych na tutejszych rzekach.

— Podobno tutejsze stalownie zamówiły świeżo aż 200 tysięcy ton żelaznej rudy. Znaczący by to, że roboty w Pittsburghu powinny wkrótce ruszyć na nowo. Dać to Boże, bo bieda z bezrobocia już bardzo wielka!

— W Sharpsburgu, w tych dniach, odbyła się 15ta Konwencya niemieckich Towarzystw katolickich ze Stanu Pennsylvania. Delegatów przybyło — przeszło 300.

— Dnia 30 Maja wieczorem nawiedziła miasto Pittsburgh i okolice straszna ulewa, która znaczne zrzuciła szkody. W dziesięciu minutach podczas tejże ulewy oziębiło się powietrze z 76 stopni na 58 stopni termometru Fahrenheita.

— Indyjanie szkielety. — W mieście Parnassus powożąc Pittsburgha, nad rzeką Allegheny, — adwokat John M. Kennedy, domyslił się jakowychś pamiątek starodawnych po Indyjancach, zakopanych w miejscu, gdzie dziś on ma sad owocowy, rozpoczął w sobotę

rozkoprywanie niewielkiego kopca i wykopali cztery szkielety indyjskie, umieszczone w grobach w postawie siedzącej. Jest mniemanie, że przed 150 laty był w tem miejscu Fort Crawford i indyjska wioska.

— Ołbrzymi most. — Kolej Lake Erie zabiera się do budowy olbrzymiego stalowego mostu poprzecz rzekę Ohio pod powiatowym miastem Beaver. — Kontrakt na budowę tego mostu wydał został dnia 26go Maja stalowej kompanii McKintick-Marshall Construction Company z Pittsburgha. Most będzie cały ze stali, na dwa tory, długi na 1800 stóp, 120 stóp wysoki, a stalowych belek i wiązań zużyte zostanie na jego budowę 14,000 ton, czyli 2-800,000 funtów; koszt wykonanego mostu wyniesie będzie półtora miliona dolarów. Ma on zostać wykonany na 31go Października 1909 roku. Nowa ta budowa da zatrudnienie i zarobek paru setkom robotników. Dobrze to!

— Dziewięćleci chłopak. — Paul Finley w Port Vue, niedaleko Braddock, Pa., podczas gry w piłkę został ukąszony przez jadowitego węża „copper-head” gdy sięgnął w krzak ziemski po piłkę, która tam wpadła. Zaprowadzono go zaraz do lekarza i ten mu życie uratował.

— W Dravosburg, podczas kąpienia się w publiczkiej rzece, utonął w młotnicy siedemnastoletni młodzieniec John Thompson.

— Na przedmieściu Avalon nakazali radni pociąć wszystkie prawie drzewa cienne, rosnące na ulicach tego miasta. Twierdzą oni w swojej niezgiełbionej „mądrości”, że korzenie drzew psują kanalizację miasteczka, gdyż wiskają się w rury kanałowe i zapychają takowe. Głupi to i szkodliwy nakaz, bo gdyby drzewa te szkodziły kanalizacji, to musiano by takie drzewa cienne wynieść we wszystkich miastach, a tymczasem nigdzie indziej tego nie czynią tylko w Avalon, Pa., — gdzie „mądrzy” radcy opaskują ulicę wyrębiając piękne cienne drzewa! Chcieli się czymś przekazać, i chcą sławy, chociaż tylko Herostratowej!

— W Monessen, Pa., mają ruszyć z 1-ym Lipcem wszystkie stalownie; — tak samo ma się wtedy ruszyć robota w Clairton, Pa., a w Irwin, Pa., roboty podobno już są w pełnym biegu. Tak przynajmniej donoszą środowa angielskie dzienniki.

— W Glendale, Pa., trzasił piorun w dm zamieszkały przez polską rodzinę i uśmiercił jednego stołownika, Stanisława Gudrewicza. Doniósł nam o tem abonent Adolf Gasztowt.

— W śróde przed południem uszkodził pożar znaczną część z zabudowań stacji Best Manuf. Co. nad rzeką Allegheny, naprost 25ej ulicy.

— Część majątku kolei Wabash niedawno pobudowanej w Pittsburghu i za chodniej Pennsylvanii, została oddana w ręce rządowego zawiadowcy (receiver) z powodu finansowych trudności.

— Mała, 8-letnia dziewczynka, zam. pod No. 321st str. Allegheny, uciekając w niedzielę przed jakimś piąkiem, uderzyła sobą o słup furtki tak silnie, że z tego umarła.

— Polecamy Szan. Rodakom Przedstawienie Amatorskie „Bohaterka” z powstania 1863 r., — jakie się odbędzie w przyszłą niedzielę w Hall par. św. Wojciecha na Potulimowej Stronie.

— Sztuka ta odegrana będzie przez Kółko Amatorskie im. Henryka Sienkiewicza a dochód obrocy będzie na korzyść nawei Sokoln. — Warto iść na tak piękne Przedstawienie, tembardziej, że to na dochód dzielnych Sokolów, których każdy Polak popierać powinien!

— Polacy powinni się organizować, — gdyż tylko przez to możemy przyść do politycznego znaczenia.

— Jeden z obecnych.

— Gdzie nie chodzić? — Biznesista nie ogłaszający się w polskiej gazecie widocznie o Polaków nie dba, bo nie zaprasza ich do siebie jak inni. Polacy i Polki, nie narzucajcie się tym, którzy o was nie dbają!

— Marcin Dembiński, właściciel polskiego składu na górach, sprowadził wielki wybór eleganczy ubrań dla chłopców do Komunii św. — Sprzedawać będzie niebywale tanio.

— Pani C. Urbaniak, żona S. Urbaniaka, „obywatela z Gór w 13ej Wardzie, po ciężkiej i niebezpiecznej chorobie, obecnie przychodzi do zdrowia. — Państwo Urbaniak dziękują Dr. Tadeuszowi Starzyńskiemu za dokonanie niebezpiecznej lecz szczęśliwej operacji.

— Pieniądże przesłane do Starego Kraju do Rozalii Knefel, przez Bank L. M. Wiecheckiego, — są przez powyższą odbiorczynię odebrane, co stwierdzam swem własnoręcznym podpisem.

— Antoni Drożyński.

— Jeżeliś jeszcze nie wiedział, że drukujemy zaproszenia weselne elegancie, szybko i po umiarkowanej cenie, to przyjdź się przekonać. Nikt nie jest w stanie dorównać naszej drukarni, bo mamy ludzi fachowych.

— Czas płacić za „Wielkopolanina”.

— Nie kupujcie towaru noszącego znaczki: „Made in Germany”!

**KUPUJCIE SZYFKARTY**  
NA PROSTE LINIE.  
Expresowy okręt CO WOREK wprost z New Yorku do Bremen... \$37.00  
CO \$RODĘ pospieszny pocztowy parowiez New Yorku wprost do Rotterdamu... \$32.00  
CO CZWARTEK do-ele dlnowy statek wprost z New Yorku do Bremen... \$28.00  
CO CZWARTEK i SOBOTE wprost z New Yorku do Bremen... \$28.00  
3-ieg leśny o 8.00 lub 8.00 wprost z New Yorku do Bremen... \$24.00  
Od-ele do-ele many okręgi z New Yorku do Bremen, Hamburga, Rotterdamu lub Antwerpenu... \$24.00  
— Tylko do New Yorku po zmniejszonej cenie.

**R. S. ABCZYNSKI, Agent.**  
Zmiana Rubli \$52.00 Koron \$20.45  
POŚREDNICTWO W SPRAWACH KONSULARNYCH.  
Wysoki pieniężny i-szezo taniej. Piszcie po-cenach, 16 lat doświadczenia i zasłużone przez-rzetelności uczel-wość dobre imię. Znany do-brze stary dom Bankowy i Agensja, założony w r. 1872.

**Louis Moeser Co.**  
616 Smithfield str. Pittsburg.

**Hotel Titlow,**  
przy posekalan tramwajowej.  
Hotel Europejski, na najlepsze trunki, wód ki, Likier, Wina i Lico. Usługa skora.

**Uniontown, Pa.**

Bel. Phone 675.

**Dr. J. T. Whitson**  
East Main str. No 45  
2-gie piętro.  
Uniontown, Pa.

Polacy i katolicy jeżeli po-trzebujecie lekarza — jestem zawsze gotów na wasze zawo-tanie i usługi.

**Prawdziwie Złote**  
**Słubne Pierścienie**  
WSZEKICH WROZMIARÓW I GATUNKÓW  
od \$2.55 do \$10.00  
PATRZ NA DUŻY ZEGAR PRZED FRONTEM

**H. O. SCOTT**  
2825 Penn Ave.  
Pittsburg, Pa.

**Dr. Tad. Starzyński**  
2801 Penn Ave. Pittsburg, Pa.  
nad apteką.

Można mnie zawołać telefonem z ka-żdej apteki w Pittsburgu.

Polaka Polityczna Organizacya na m. Pittsburgh i powiat Allegheny.

Zwołany przez pp. Piekarskiego, Synpiewskiego i Marona, natynę, w ce-lu zorganizowania Polaków w naszym mieście i w całym powiecie Allegheny, odbył się zeszłej niedzieli, 31go Maja w śródmiejskiej hali w Wabash Bul-ding, a na nim reprezentowane było bardzo licznie (w liczbie około 150 osób) obywatelstwo polskie z Pittsburga i z okolicznych miast i miasteczek. Posiedzenie nagali adwokat F. A. Pie-karski, przyczem objaśnił zgromadzo-nym o celach zamierzonej organizacyi. Po nim wygłosił mowę ob. Masłowski z Potulimowej Strony, a po nim mieli mowy także p. Jan Maron, nasz Radea Mielski, p. S. Rączka, p. Synpiewski, p. Mackowiak z Carnegie, p. Kniol p. Syronacki i inni.

W dalszym ciągu wybrano główny Zarząd przyszłej politycznej organi-zacyi Polaków w tym powiecie jak następuje: Prezes F. A. Piekarski; — Wice-prezesa: J. Masłowski i Fr. Gajda; Sekretarzem C. W. Synpiewski; Sekretarzem II. St. Ronczka; Ka-syjerem A. Ratajewski; Kontrolerami: Jan Hareński, Fr. Kubiak, St. Cykow-ski.

Polacy powinni się organizować, — gdyż tylko przez to możemy przyść do politycznego znaczenia.

— Jeden z obecnych.

— Gdzie nie chodzić? — Bizne-sista nie ogłaszający się w polskiej gazecie widocznie o Polaków nie dba, bo nie zaprasza ich do siebie jak inni. Polacy i Polki, nie narzucajcie się tym, którzy o was nie dbają!

— Marcin Dembiński, właściciel polskiego składu na górach, sprowadził wielki wybór eleganczy ubrań dla chłopców do Komunii św. — Sprzedawać będzie niebywale tanio.

— Pani C. Urbaniak, żona S. Urbaniaka, „obywatela z Gór w 13ej Wardzie, po ciężkiej i niebezpiecznej chorobie, obecnie przychodzi do zdrowia. — Państwo Urbaniak dziękują Dr. Tadeuszowi Starzyńskiemu za dokonanie niebezpiecznej lecz szczęśliwej operacji.

— Pieniądże przesłane do Starego Kraju do Rozalii Knefel, przez Bank L. M. Wiecheckiego, — są przez powyższą odbiorczynię odebrane, co stwierdzam swem własnoręcznym podpisem.

— Antoni Drożyński.

— Jeżeliś jeszcze nie wiedział, że drukujemy zaproszenia weselne elegancie, szybko i po umiarkowanej cenie, to przyjdź się przekonać. Nikt nie jest w stanie dorównać naszej drukarni, bo mamy ludzi fachowych.

— Czas płacić za „Wielkopolanina”.

— Chcesz wiedzieć, co się dzieje w świecie? Zapisz sobie „Wielkopolanina”!

**JEDYNA POLSKA APTEKA**  
w Braddock i okolicy

**B. J. CZYZEWSKI**  
Aptekarz  
1102 Washington Ave., Braddock Pa.

Wszelkie Zioła i Leki tutejsze i europejskie. Wykonujemy re-cety od wszystkich doktorów.

**Najlepsze Pierścionki Słubne na Kuli Ziemskiej.**

Wszystkie Słubne Pierścionki, jak-że mam na składzie, są robione na moje zamówienie, dlatego gwaran-tuję je jako najlepsze a po najni-ższych cenach w mieście, bo od

**\$3.50 i wyżej.**

**C. E. SNYDER,**  
3711 BUTLER UL.  
Skład otwarty w soboty wieczorem.

KOMPLETNY KURS. Rok założenia 1891. STARANNA NAUKA.

JEDYNA INKORPOROWANA POLSKA

**Szkoła Akuszerok**  
Dyplomy ważne na całą Amerykę.

Po bliższe szczegóły pisać do:  
**Dr. W. Statkiewicz, Prez. -- Polish College of Midwifery**  
825 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

POLSKIE WYKŁADY. UMIARKOWANA CENA.

Recepty są naszą specjalnością.

JEDYNE PRAWDZIWIE POLSKA

**APTEKĘ**  
przy Penn Ave. utrzymuje

**Rob. Cwiklinski**  
pod numerem  
2627 Penn Ave. Pittsburg, Pa.  
TELEFON P. & A. 2312 M.

**Goldsteins**  
BIG DEPARTMENT STORE  
2720-2722-2724 PENN AVE.

Mamy na Składzie  
**UBIORY DO KOMUNII**  
w wielkim wyborze.

Jeżeli szycie sami, to przyjdźcie do nas po zakupno towaru po zniżonych cenach. Gdy zaś chcecie kupić gotowe Ubranie, mamy ich również w największym wyborze i po nader niskich cenach. U nas jest wszystko najtaniej w mieście.

Ubrania do Komunii.

Z materyi Lawns, Nets i Chin-skiego jedwabiu od

**\$2 do \$10.**  
Koronki i hafty stosowne do ubioru ubrań do Komunii w wiel kim wyborze, yard od

**5c. do 50c.**  
Krótkie i długie białe rękawiczki do Komunii od

**50c. do \$1.19.**  
Białe wstążki do Komunii ma-my w wielkim wyborze najrozma itsze gatunki, yard od

**5c. do 25c.**  
Białe duże krawatki z materyi Lawn tylko po

**10c, 15c. i 25c.**

**W Sobotę i Poniedziałek**

**Podwójne Znaczki!**

**FOTOGRAFIE!!**

Wyrabia najlepsze i najtrwalsze Foto-graie: — Ślubów, Grup weselnych, Familijnych, Grup towarzyskich, — i Dzieci, półpiersia, figury całe robi w różnych wielko-ściach, najpiękniej-szych i najmodniej-szych fasonach zna-ny ogólnie Fotograf

**F. ZJAWINSKI**  
Polski Fotografista  
DWIE GALERIE:  
322 5th ave. 332 8th ave.  
McKeesport, Pa. Homestead, Pa.  
Czas płacić za „Wielkopolanina”.

**Najlepsze Pierścionki Słubne na Kuli Ziemskiej.**

Wszystkie Słubne Pierścionki, jak-że mam na składzie, są robione na moje zamówienie, dlatego gwaran-tuję je jako najlepsze a po najni-ższych cenach w mieście, bo od

**\$3.50 i wyżej.**

**C. E. SNYDER,**  
3711 BUTLER UL.  
Skład otwarty w soboty wieczorem.

KOMPLETNY KURS. Rok założenia 1891. STARANNA NAUKA.

JEDYNA INKORPOROWANA POLSKA

**Szkoła Akuszerok**  
Dyplomy ważne na całą Amerykę.

Po bliższe szczegóły pisać do:  
**Dr. W. Statkiewicz, Prez. -- Polish College of Midwifery**  
825 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

POLSKIE WYKŁADY. UMIARKOWANA CENA.

Recepty są naszą specjalnością.

JEDYNE PRAWDZIWIE POLSKA

**APTEKĘ**  
przy Penn Ave. utrzymuje

**Rob. Cwiklinski**  
pod numerem  
2627 Penn Ave. Pittsburg, Pa.  
TELEFON P. & A. 2312 M.

**Goldsteins**  
BIG DEPARTMENT STORE  
2720-2722-2724 PENN AVE.

Mamy na Składzie  
**UBIORY DO KOMUNII**  
w wielkim wyborze.

Jeżeli szycie sami, to przyjdźcie do nas po zakupno towaru po zniżonych cenach. Gdy zaś chcecie kupić gotowe Ubranie, mamy ich również w największym wyborze i po nader niskich cenach. U nas jest wszystko najtaniej w mieście.

Ubrania do Komunii.

Z materyi Lawns, Nets i Chin-skiego jedwabiu od

**\$2 do \$10.**  
Koronki i hafty stosowne do ubioru ubrań do Komunii w wiel kim wyborze, yard od

**5c. do 50c.**  
Krótkie i długie białe rękawiczki do Komunii od

**50c. do \$1.19.**  
Białe wstążki do Komunii ma-my w wielkim wyborze najrozma itsze gatunki, yard od

**5c. do 25c.**  
Białe duże krawatki z materyi Lawn tylko po

**10c, 15c. i 25c.**

**W Sobotę i Poniedziałek**

**Podwójne Znaczki!**

Czysty dochód przeznaczony na nową Polską Sokolnię

**Bohaterka**  
z Powstania 1863 r.

Piękny, zaj-mujący dramat w 5 aktach

Odegrane przez

**KÓŁKO AMATORSKIE**  
imienia  
**H. Sienkiewicza**

Osnuty na tle dziejów Powsta-nia 1863 r.

W niedzielę 7-go Czerwca 1908

W hali parafialnej św. Wojciecha.

Szan. Rokaków i Rodaczki upraszamy przyjąć na to przedstawienie jak najliczniej, gdyż piękna ta sztuka wystawiona jest po raz pierwszy na scenie pittsburskiej, a sam cel, na który dochód jest przeznaczony, zachęci do tego każdego Polaka.

Komitet.

Wstęp: 50c, 35c i 25c. - - - Początek o 7:30 wiecz.

50c  
Męska  
Spodnia  
Bielizna  
35c

**KLEIN'S**

Damskie  
pralne  
Ubiory  
\$3.98  
inni sprzedają po \$5.98

Wielki Depart. Skład  
Penn Ave. i 28 ul.  
Pittsburg, Pa.

**Stoimy na czele, inni za nami**

wie nie mogł wam sprzedawać towaru tak dobrego jak my za te same pie-niądze. My przekonamy ludzi z dnia na dzień, że mogą u nas lepsze zakupna zrobić o 25 procent niżej, aniżeli gdzieindziej. Nasz sposób zakupywania towarów za gotówkę daje wam sposobność zaoszczędzenia pieniędzy.

Mamy około 50 nowych, wiosennych

**Męskich Ubrań**  
poprzednie ceny \$10 i 12 przez jeden tydzień po **\$7.50.**

Odświętne  
Spodnie po \$1.50, \$2 i 2.50.

**Pralne Ubrańka**  
dla chłopców 39c, 50c 75 i 98c.

**Spodnie do kolan po 25c**

Cały zapas naszych \$1.00 damskich długich jedwab. rękawiczek czarne, białe i żółte przez jeden tydzień po **79c**

**Wstążki, gorsety, koronki, hafty,** po cenach o wiele niższych, jak w innych składach.

**MĘSKIE SŁOMIANE KAPELUSZE**  
od 25c do \$3.00.

**MĘSKIE Odświętne Koszule**  
po 49c, 75c, 98c i \$1.50.

Dla dam, mężczyzn i dzieci  
**Trzewiki i półtrzewiki**  
największy wybór na Penn Avenue.  
Męskie \$1.95 i \$2.95  
Damskie \$1.48 i \$1.95  
Dziecięce 75c, 98c i \$1.25  
Nie dostaniecie nigdzie takich, po tej cenie, co my sprzedajemy.

Prześliczne białe Lawn  
**BLUZI**  
wartości po \$1.50 i \$1.75 przez kilka dni tylko po **98c.**

Pięcienkowe  
**Ubrania**  
po \$2.75, \$3.50 i 4.  
Zadziwi was do-broć towa-ru i cena.

Prześliczne nowe wzory i kolory  
**Płócien**  
w naszym departamencie lokciowym. Przyjdźcie i zobaczcie.

Wiadomo wam już jest że „KLEIN” sprowadza najlepszy towar — a sprzedaje po najniższych cenach.

**Wielki Depart. Skład KLEIN**  
Penn Ave. i 28 ul.  
Pittsburg, Pa.